

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	1
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ		3 -
10 2		
А. Открытие сессии	3	2
В. Членский состав и участники	4 - 7	2
С. Выборы должностных лиц	8	3
D. Повестка дня	9	3
E. Утверждение доклада	10	4
II. ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА О ЗАКУПКАХ		11 -
262 4		
А. Введение	11 - 15	4
В. Обсуждение статей	16 - 211	5
С. Доклад редакционной группы	212 - 216	42
D. Принятие типового закона и рекомендация	217	43
E. Обсуждение проекта руководства по принятию типового закона	218 - 258	44
F. Будущая работа, касающаяся закупок услуг	259 - 262	50
III. ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ ЭЛЕКТРОННОГО ОБМЕНА ДАННЫМИ		263 -
268 51		
IV. ГАРАНТИИ И РЕЗЕРВНЫЕ АККРЕДИТИВЫ		269 -
273 53		
V. ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)		274 -
285 54		
А. Введение	274 - 280	54
В. Мнения Комиссии	281 - 285	55
VI. БУДУЩАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ		286 -
312 56		
А. Введение	286 - 289	56

В.	Мнения Комиссии	290 - 312	56
1.	Конгресс ЮНСИТРАЛ	290	56
2.	Предшествующие слушаниям совещания	291 - 296	57

- iii -

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
	3. Уступка требований	297 - 301	58
	4. Трансграничная неплатежеспособность	302 - 306	59
	5. Правовые вопросы приватизации	307 - 310	60
	6. Строительство, эксплуатация и передача (СЭП)	311	60
	7. Прочие предложения	312	60
VII. 316 61	КООРДИНАЦИЯ РАБОТЫ		313 -
VIII.	СТАТУС И СОДЕЙСТВИЕ ПРИНЯТИЮ ПРАВОВЫХ ТЕКСТОВ ЮНСИТРАЛ	317 - 328	61
IX. 338 63	ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ		329 -
X.	СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	339 - 347	66
	A. Резолюция Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии	339 - 342	66
	B. Библиография	342	67
	C. Сроки и место проведения двадцать седьмой сессии Комиссии	344	67
	D. Сессии рабочих групп	345 - 347	67

Приложения

I.	Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ)	70
II.	Перечень документов, представленных Комиссии на ее двадцать шестой сессии	102

- iv -
ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли освещается работа двадцать шестой сессии Комиссии, проходившей в Вене с 5 по 23 июля 1993 года.
2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется Ассамблее, а также для замечаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).

І. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

А. Открытие сессии

3. Двадцать шестая сессия Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) начала свою работу 5 июля 1993 года.

В. Членский состав и участники

4. Комиссия была учреждена резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи в составе 29 государств, избираемых Ассамблеей. Приняв резолюцию 3108 (XXVIII), Генеральная Ассамблея расширила членский состав Комиссии с 29 до 36 государств. В настоящее время членами Комиссии, избранными 19 октября 1988 года и 4 ноября 1991 года, являются следующие государства, срок полномочий которых истекает в последний день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном году 1/:

Австрия (1998 год), Аргентина (1998 год), Болгария (1995 год), Венгрия (1998 год), Германия (1995 год), Дания (1995 год), Египет (1995 год), Индия (1998 год), Иран (Исламская Республика) (1998 год), Испания (1998 год), Италия (1998 год), Камерун (1995 год), Канада (1995 год), Кения (1998 год), Китай (1995 год), Коста-Рика (1995 год), Марокко (1995 год), Мексика (1995 год), Нигерия (1995 год), Объединенная Республика Танзания (1998 год), Польша (1998 год), Российская Федерация (1995 год), Саудовская Аравия (1998 год), Сингапур (1995 год), Словацкая Республика (1998 год), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (1995 год), Соединенные Штаты Америки (1998 год), Судан (1998 год), Таиланд (1998 год), Того (1995 год), Уганда (1998 год), Уругвай (1998 год), Франция (1995 год), Чили (1998 год), Эквадор (1998 год) и Япония (1995 год).

5. На сессии были представлены все члены Комиссии, за исключением Кении, Коста-Рики, Объединенной Республики Танзания, Того и Уганды.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Австралии, Албании, Армении, Бангладеш, Беларуси, Бельгии, Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Гайаны, Гватемалы, Индонезии, Иордании, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Никарагуа, Парагвая, Перу, Республики Корея, Румынии, Свазиленда, Святейшего Престола, Сирийской Арабской Республики, Словении, Турции, Украины, Финляндии, Чешской Республики, Хорватии, Швейцарии, Швеции, Эфиопии и Южной Африки.

7. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих международных организаций:

а) органы Организации Объединенных Наций

Международный валютный фонд (МВФ)
Всемирный банк

b) межправительственные организации

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК)
Африканский банк развития (АфБР)
Международный институт по унификации частного права (МИУЧП)

c) другие международные организации

Каирский региональный центр по международному торговому арбитражу
Латиноамериканская группа адвокатов, специализирующихся
по международному торговому праву (ГРУЛАКИ)
Межамериканский банк развития
Организация африканского единства
Всемирная ассамблея мелких и средних предприятий (ВАМСП)

С. Выборы должностных лиц 2/

8. Комиссия избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Сани Л. Мохаммед (Нигерия)

Заместители Председателя: г-жа Ана Изабель Пияджи-Ваносси (Аргентина)
г-н Росен Христов Генчев (Болгария)
г-н Давид Моран Бовио (Испания)

Докладчик: г-н Визоот Тувайанонд (Таиланд)

D. Повестка дня

9. На своем 493-м заседании 5 июля 1993 года Комиссия утвердила следующую повестку дня сессии:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Новый международный экономический порядок: закупки.
5. Электронный обмен данными.
6. Международная договорная практика: проект конвенции о международных гарантийных письмах.
7. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ.
8. Будущая программа работы.
9. Координация работы.
10. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ.

11. Подготовка кадров и оказание помощи.
12. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии.
13. Прочие вопросы.
14. Сроки и место проведения будущих совещаний.
15. Утверждение доклада Комиссии.

Е. Утверждение доклада

10. На своем 519-м заседании 23 июля 1993 года Комиссия консенсусом утвердила настоящий доклад.

II. ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА О ЗАКУПКАХ

А. Введение

11. На своей девятнадцатой сессии в 1986 году Комиссия постановила уделить первоочередное внимание работе в области закупок и поручила ее Рабочей группе по новому международному экономическому порядку 3/. Рабочая группа проводила работу по этой теме на своих десятой-пятнадцатой сессиях (доклады о работе Рабочей группы на этих сессиях содержатся в документах A/CN.9/315, A/CN.9/331, A/CN.9/343, A/CN.9/356, A/CN.9/359 и A/CN.9/371). Рабочая группа завершила свою работу принятием проекта текста типового закона о закупках в конце пятнадцатой сессии. Рабочая группа также приняла решение о том, что секретариату следует подготовить проект комментария, содержащего руководящие положения для законодательных органов по вопросам введения типового закона в действие, причем она не исключала возможности подготовки на более позднем этапе комментариев, выполняющих иные функции (A/CN.9/359, пункт 249).

12. Текст проекта типового закона, принятый Рабочей группой на ее пятнадцатой сессии, был разослан всем правительствам и заинтересованным международным организациям для замечаний. Полученные замечания воспроизводятся в документах A/CN.9/376 и Add.1 и 2. Секретариат подготовил проект руководства по введению в действие типового закона о закупках (A/CN.9/375), предварительный проект которого был рассмотрен созданной Рабочей группой неофициальной специальной рабочей группой узкого состава (Вена, 30 ноября - 4 декабря 1992 года).

13. Прежде чем приступить к обсуждению статей проекта типового закона по существу, Комиссия рассмотрела вопрос о методе работы и, в частности, вопрос о том, следует ли Комиссии принять и проект типового закона, и проект руководства по введению в действие, или же Комиссия примет только проект типового закона, а проект руководства по введению в действие будет опубликован в качестве документа секретариата. Комиссия постановила, что проект руководства по введению в действие должен быть обсужден и принят пленарным заседанием Комиссии, поскольку она сочла, что принятие Комиссией проекта руководства по введению в действие повысит авторитет руководства при рассмотрении его законодательными органами. Комиссия также постановила перейти к рассмотрению проекта типового закона, который содержится в

приложении к документу A/CN.9/371, и отложить рассмотрение проекта руководства по введению в действие до завершения рассмотрения ею проекта типового закона.

14. На начальном этапе своей работы Комиссия приняла решение о том, чтобы название проекта типового закона было изменено на "Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках", с тем чтобы оно соответствовало названиям других типовых законов, подготовленных Комиссией. Впоследствии Комиссия решила вновь изменить название на "Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ)". Комиссия также приняла решение о том, что по завершении рассмотрения типового закона и руководства по введению в действие она рассмотрит, в частности, вопросы о том, следует ли опубликовать типовой закон и руководство по введению в действие в едином документе или в отдельных документах и следует ли в случае, если типовой закон будет опубликован отдельно, включить в сноску ссылку на руководство.

15. Комиссия выразила благодарность Рабочей группе по новому международному экономическому порядку и ее председателям Роберту Руфусу Хундже (Кения) и Леонелю Пересньето Кастро (Мексика) за подготовку проекта типового закона, который в целом получил благоприятную оценку и рассматривается в качестве прекрасной основы для обсуждения в Комиссии. Комиссия выразила также благодарность Секретариату.

В. Обсуждение статей

Преамбула

16. Комиссия приняла преамбулу без изменений.

Статья 1. Сфера применения

17. Было внесено предложение исключить статью 1(2)(а). В поддержку этого предложения было указано, что государства в настоящее время применяют все более открытые процедуры закупок, связанных с национальной безопасностью или национальной обороной, и что нецелесообразно создавать впечатление, что в типовом законе рекомендуется не применять его к подобным закупкам ни при каких обстоятельствах. Было высказано предположение о том, что любое государство, которое пожелает исключить применение типового закона к подобным закупкам, сможет по-прежнему сделать это на основании пункта 2(b) и (с).

18. В то же время была высказана обеспокоенность в связи с тем, что закупки в целях обеспечения национальной безопасности по-прежнему рассматриваются во многих государствах как носящие секретный характер и что в целях обеспечения приемлемости типового закона и содействия, по возможности, его максимально широкому применению важно прямо сослаться на право государств исключать такие закупки из сферы применения типового закона, даже несмотря на то, что исключение пункта 2(а), возможно, и будет носить в значительной степени косметический характер. Таким образом, возобладало мнение о том, что пункт 2(а) следует сохранить. В то же время было подчеркнуто, что, поскольку цель состоит в том, чтобы на основании типового закона регулировался, по возможности, максимально широкий круг закупок, в руководство по принятию типового закона можно включить указания для принимающих его государств о том, что исключение закупок, связанных с национальной безопасностью, является факультативным и что к этому и любым иным исключениям, предусмотренным в статье 1(2), следует прибегать, по возможности, реже. Предложение внести изменения в пункт 3, с тем чтобы предусмотреть возможность указания в подзаконных актах о закупках на то, в какой мере закупки, упомянутые в пункте 2, будут регулироваться типовым законом, значительной поддержки не получило.

19. После обсуждения Комиссия приняла статью 1 без изменений.

Статья 2. Определения

"Закупка" (подпункт (а)) и "закупающая организация" (подпункт (b))

20. Комиссия приняла определения терминов "закупка" и "закупающая организация" без изменений.

"Товары" (подпункт (с))

21. Комиссия рассмотрела предложение предусмотреть в определении термина "товары" возможность конкретного включения государствами определенных категорий этого понятия и конкретного исключения других категорий. Цель этого предложения состояла в обеспечении большей ясности и открытости, а также в сокращении вероятности возникновения споров в отношении определенных позиций, таких, как печатная продукция, которая может рассматриваться в некоторых правовых системах в качестве товара, а в других - в качестве услуги. В этих целях было предложено добавить в квадратных скобках в конце существующего текста определения следующую предусматривающую факультативную возможность конкретизации формулировку: "[и, не ограничивая общей применимости вышесказанного, включают ..., но не включают ...]".

22. Хотя было высказано общее благожелательное отношение к вопросу о достижении цели обеспечения дополнительной ясности в том, что касается пограничных случаев, таких, как печатная продукция, это предложение вызвало также и беспокойство, связанную с тем, что упоминание в определении термина "товар" о возможности внесения исключений может привести к непреднамеренному последствию, так как будет поощрять принятие исключений из сферы действия типового закона; было указано, что исключения из сферы действия типового закона уже достаточно широко предусматриваются в статье 1 и что круг таких исключений не следует еще более расширять с помощью определений. В ответ на высказанную обеспокоенность было указано, что цель этого предложения состоит в обеспечении ясности в отношении того, что следует, а что не следует считать "товарами", а отнюдь не в ограничении сферы применения типового закона.

23. Учитывая вышеизложенный обмен мнениями, Комиссия рассмотрела ряд дополнительных предложений, направленных на обеспечение большей ясности. Одно предложение состояло в том, чтобы добавить в статью 1(2) формулировку редакционного характера, содержащую указание на то, что государства, принимающие закон, могут оговорить в этом месте типового закона те позиции, которые считаются товарами, и те, которые таковыми не считаются. Это предложение не получило широкой поддержки, в частности, потому, что было сочтено, что такой подход вступает в излишнее противоречие с существующей структурой типового закона, статья 1(2) которого посвящена единственно исключениям, а определение охватываемых товаров содержится в статье 2(с). Кроме того, было высказано общее мнение, что такое изменение было бы излишним, поскольку в статье 1(2) уже предусматриваются достаточные возможности для исключения конкретных видов закупок. Другое предложение, направленное на то, чтобы снять обеспокоенность относительно создания неоправданных возможностей для исключений из сферы применения типового закона, состояло в том, чтобы просто включить в определение товаров прямую ссылку на печатную продукцию и иные пограничные случаи, например на компьютерное программное обеспечение. Это позволит государствам, принимающим типовой закон, отказаться от включения этих позиций, если они традиционно считаются услугами, а вопрос об исключениях будет регулироваться в статье 1. Еще одно предложение заключалось в том, чтобы в целом прояснить определение термина "товары" за счет замены слова "включает" словами "включают" такие позиции, как", с тем чтобы четко установить, что это определение не носит исчерпывающего характера. Было сочтено, что это предложение отнюдь не обеспечивает дополнительной ясности, поскольку, по общему мнению, слово "включает" в любом случае будет пониматься как не устанавливающее исчерпывающего характера.

24. В результате обсуждения преимуществ и недостатков различных предложений Комиссия смогла достичь консенсуса о включении дополнительной формулировки редакционного характера в конце определения термина "товары" - формулировки, в которой не будет содержаться ссылок на исключения, но которая в то же время позволит государствам, принимающим закон, рассматривать в качестве товаров некоторые виды товаров, в отношении статуса которых в противном случае могли бы возникать сомнения; речь идет о формулировке приблизительно следующего содержания: "[государства, принимающие настоящий закон, могут включать дополнительные категории товаров]". С учетом этого изменения Комиссия приняла определение термина "товары".

"Работы" (подпункт (d))

25. Комиссия приняла определение термина "работы" без изменений.

"Поставщик (подрядчик)" (подпункт (e))

26. Было внесено предложение о том, чтобы во всем тексте типового закона делались ссылки только на "подрядчика". В поддержку такого подхода было указано, что в типовом законе, как представляется, ни по каким конкретным вопросам не проводится разграничения между подрядчиками и поставщиками. Тем не менее было указано, что в некоторых ситуациях сторона может рассматриваться в качестве "поставщика" с точки зрения коммерческой практики и в качестве "подрядчика" в других ситуациях. Поэтому было высказано мнение о том, что использование только термина "поставщик" слишком сужает данное понятие. Было указано также на то, что этот вопрос был обсужден в Рабочей группе и что было сочтено невозможным отыскать какое-либо более приемлемое выражение, чем "поставщик (подрядчик)". Комиссия, отметив, что использование такого термина, как, например, "участник торгов", было бы неуместным, поскольку в типовом законе предусматриваются разнообразные методы закупок, помимо процедур торгов, приняла решение о сохранении существующей формулировки.

"Договор о закупках" (подпункт (f))

27. Комиссия приняла определение термина "договор о закупках" без изменений.

"Обеспечение тендерной заявки" (подпункт (g))

28. Комиссия приняла и передала редакционной группе предложение о расширении этого определения с целью включения ссылки на две функции обеспечения тендерных заявок, о которых говорится в статье 27(1)(f)(i) и (iii), но ссылки на которые в определении термина "обеспечение тендерной заявки" в настоящее время не делается; в этом определении содержится ссылка только на функцию обеспечения обязательства выигравшего подрядчика или поставщика заключить договор о закупках.

"Валюта" (подпункт (h))

29. Комиссия приняла определение термина "валюта".

Статья 3. Международные обязательства данного государства, касающиеся закупок [и межправительственные соглашения в рамках (данного государства)]

30. Комиссия приняла статью 3 без изменений.

Статья 4. Подзаконные акты о закупках

31. С тем чтобы разъяснить, что типовый закон не препятствует использованию электронного обмена данными (ЭДИ) при передаче сообщений, регулируемых на основании этого закона, было предложено включить в статью 4 новый пункт примерно следующего содержания:

"2) Помимо подзаконных актов о закупках, о которых говорится в пункте 1, (орган или учреждение, указанные в пункте 1, или любой другой указанный орган или учреждение) уполномочен публиковать подзаконные акты о закупках, предусматривающие возможность использования электронного обмена данными в связи с закупкамикупающих организаций. Такие подзаконные акты могут регулировать любой вопрос, рассмотренный в статьях 9, 10, 32 или любой другой статье настоящего закона, и, в частности, могут изменять требования статьи 25(5) относительно письменной формы и запечатанного конверта для представления заявок при условии, что конфиденциальность, обеспечиваемая такой письменной формой и таким запечатанным конвертом, будет сохранена и что запись содержания и иные требования, предусмотренные в статье 9, будут соблюдены".

32. Комиссия постановила рассмотреть это предложение в контексте статей 9, 10 и 25 (см. пункт 63).

Статья 5. Доступность для общественности правовых документов о закупках

33. Комиссия приняла статью 5 без изменений.

Статья 6. Квалификационные данные поставщиков (подрядчиков)

Пункт 1

34. Комиссия приняла пункт 1 без изменений; тем не менее впоследствии было решено изменить структуру пунктов 1 и 2 статьи 6 (см. пункт 201).

Подпункты (a), (b) и (c) пункта 2

35. Комиссия приняла подпункты (a), (b) и (c) пункта 2 без изменений; тем не менее впоследствии было решено изменить структуру пунктов 1 и 2 статьи 6 (см. пункт 201).

Подпункт (d) пункта 2

36. Было внесено получившее определенную поддержку предложение заменить слова "в данном государстве" словами "в любом государстве"; цель этого предложения состояла в том, чтобы предоставить закупающей организации возможность получения и оценки информации о возможной неуплате поставщиками налогов или взносов по социальному страхованию не только в государстве закупающей организации, но и в других государствах. Такая неуплата в других государствах могла бы вызвать озабоченность у государства, стремящегося уменьшить риск вступления в договорные отношения с поставщиком или подрядчиком, имеющим плохую репутацию. Возражения против предлагаемого изменения основывались на том, что оно может открыть возможность дисквалификации поставщиков, законно оспаривающих свои обязательства платить налог, и что это может создать опасность злоупотребления таким основанием для дисквалификации. В ответ было указано, что в измененном положении должно четко указываться, что данный подпункт направлен не против лиц, законно оспаривающих свои обязательства платить налоги или взносы по социальному страхованию, а против лиц, избегающих выполнения этих обязательств; такое уточнение можно было бы сделать, включив перед словом "обязательства" слово "законные". После обсуждения, отметив, что слово "законные" не исключит опасности необоснованной дисквалификации поставщиков, Комиссия решила не принимать это предложение. Подпункт (d) был принят без изменений.

Подпункт (e) пункта 2

37. Было внесено предложение добавить после слов "в течение ... лет" слова "либо не отбывают наказание за такое преступление, в зависимости от того, что дольше". Цель предлагаемого добавления состояла в том, чтобы избежать аномальных ситуаций, связанных с утверждением квалификационных данных фирмы, в тот момент, когда ее нынешний руководитель, осужденный до наступления этого момента на срок тюремного заключения, продолжает отбывать наказание за преступление того вида, о котором говорится в данном подпункте. Возражения против этого добавления состояли в том, что измененный текст может истолковываться таким образом, что фирма будет дисквалифицирована на весь период, в течение которого один из ее бывших руководителей будет находиться в заключении; кроме того было указано, что хотя измененный пункт действительно может толковаться как применимый только в тех случаях, когда в заключении находятся нынешние руководители, аномальная ситуация, возникновения которой хотят избежать, включив это добавление, в любом случае маловероятна, поскольку на практике осуждение за уголовное преступление, как правило, приводит к отставке или снятию соответствующего лица с должности. Сторонники предложения согласились с тем, что измененный текст так же, как и существующий текст, должен применяться только в тех случаях, когда осужденными являются нынешние руководители, и, чтобы снять любые сомнения, предложили включить формулировку, четко отражающую эту мысль.

38. Было высказано мнение, что в целом данный подпункт направлен на то, чтобы предоставить закупающей организации возможность установить, что поставщик является "добросовестным" партнером, в связи с чем было указано, что использование в данном подпункте формулировок, подобных формулировке о "добросовестном" партнере, дало бы необходимую свободу закупающей организации в оценке обстоятельств каждого конкретного случая, включая возможность, когда один из нынешних руководителей будет

находиться в заключении большее количество лет, чем количество, указанное в подпункте. Возражения против этого предложения заключались в том, что подобная формулировка сделала бы положение слишком расплывчатым.

39. После обсуждения Комиссия решила принять данный подпункт без изменений.

Пункты 3, 4 и 5

40. Комиссия приняла пункты 3, 4 и 5 без изменений.

Пункты 6 и 7

41. Комиссия рассмотрела ряд предложений, касающихся характера, дающих основание для дисквалификации недостатков в квалификационных данных, а также степени, в которой допускалось бы исправление таких недостатков. Было предложено включить в пункт 6 положение, препятствующее закупающей организации в дисквалификации поставщиков или подрядчиков на основании небольших ошибок или упущений, и охватить этим пунктом даже те случаи, когда предквалификационные процедуры имели место. В этой связи было указано, что закупающая организация должна разрешать поставщикам или подрядчикам исправлять такие мелкие ошибки или упущения и что это ограничило бы возможность неоправданной дисквалификации в тех случаях, когда для этого нет оснований. Другое предложение, в целом направленное на ограничение права закупающей организации дисквалифицировать поставщиков или подрядчиков за мелкие ошибки или упущения, предусматривало включение в типовой закон указания на то, что закупающая организация может прибегнуть к дисквалификации только в связи со "значительными" неточностями. Было также внесено предложение о том, что, поскольку пункт 7 фактически касается случаев непредоставления информации, пункт 6, помимо существующей в нем ссылки на ложную и неточную информацию, также должен содержать ссылку на ситуации, когда поставщик или подрядчик представил неполную информацию. Последнее предложение было принято.

42. Комиссия выразила мнение, что вопрос об ограничении права закупающей организации дисквалифицировать поставщиков или подрядчиков следовало бы решать в зависимости от того, является ли неточность или неполнота информации "существенной" или нет. В этой связи было указано, что слово "значительный" является не совсем точным и может привести к спорам. Вместе с тем также было отмечено, что выяснение вопроса о том, является ли неточность существенной или нет для целей дисквалификации, не должно охватывать ложную информацию, поскольку под ложной информацией понимается такая информация, которая была преднамеренно сфальсифицирована; соответственно, подобное выяснение не следовало бы каким-либо образом оговаривать, ибо это подразумевало бы возможность признания ложной информации. Предложение о том, чтобы дать уточнение, добавив перед словом "ложной" слово "намеренно" не получило поддержки, поскольку было сочтено, что подобное добавление предполагало бы необходимость выяснения мотивов поставщика или подрядчика.

43. Затем Комиссия перешла к рассмотрению вопроса о том, должен ли поставщик или подрядчик иметь право исправить ложную или неточную информацию либо дополнить ее. Было высказано единое мнение, что права исправлять ложную информацию быть не должно, поскольку это допускало бы злоупотребления и открывало возможность для обмана. В отношении существенных неточностей или неполноты информации было, в частности, высказано мнение, что поставщик или подрядчик не должны иметь право

исправлять существенные неточности или дополнять существенные упущения в информации, но должны иметь возможность исправить или дополнить информацию в том случае, когда такие исправления или дополнения несущественны. Согласно другой точке зрения, дополнительную ссылку в пункте 6 на дисквалификацию поставщика или подрядчика за существенную неточность или неполноту информации следовало бы поставить в зависимость от пункта 7 статьи 6, с тем чтобы поставщик или подрядчик имели возможность исправить ошибки путем уточнения или дополнения информации; пункт 7 давал бы им возможность представлять доказательства достоверности информации, которая требуется в соответствии с пунктом 2.

44. С другой стороны, было указано, что существующая формулировка пункта 7 охватывает ситуации, когда поставщик или подрядчик предоставляет доказательства того, что он удовлетворяет квалификационным требованиям, не позднее окончательного срока для подачи заявок, и не призван регулировать вопрос о возможности исправлений. Согласно другому мнению, пункт 7 должен был бы охватывать также случаи, когда имели место предквалификационные процедуры. Также высказывалось мнение о том, что существо пункта 7 следует перенести в пункт 2, поскольку он касается лишь представления информации, требуемой согласно пункту 2. Кроме того, было высказано предложение исключить пункт 7, поскольку после внесения поправок в пункт 6, который стал в результате охватывать случаи представления неполной информации, он становится ненужным.

45. После обсуждений Комиссия приняла решение сохранить пункт 7 в тексте в том же месте, включив в него дополнительное положение, разрешающее поставщику или подрядчику исправлять существенные неточности и упущения в информации. Было высказано мнение, что это согласовывалось бы с положениями пункта 6, из которых следует, что закупающая организация не может дисквалифицировать подрядчика или поставщика за несущественные неточности информации или несущественные упущения.

46. Было внесено предложение о том, что пункт 7 также должен давать поставщику или подрядчику право предоставлять доказательства в опровержение заявления закупающей организации о том, что представленная им информация была ложной. В ответ на это предложение было указано, что поставщик или подрядчик, считающий дисквалификацию ошибочной, могут воспользоваться процедурой обжалования согласно главе V типового закона и что соответственно рассматривать этот вопрос следовало бы именно в данной главе.

47. Было указано, что в предпоследней строке пункта 7 после слова "заявок" следовало бы восстановить слова "предложений или оферт".

48. При рассмотрении доклада редакционной группы Комиссия продолжила обсуждения, касающиеся пунктов 6 и 7 статьи 6 (см. пункты 213 и 214).

Статья 7. Предквалификационные процедуры

Пункты 1 и 2

49. Комиссия приняла пункты 1 и 2 без изменений.

Пункт 3

50. Было решено добавить в исключения, предусмотренные в пункте 3, информацию, о которой говорится в статье 19(1)(j), т.е. о месте и окончательном сроке представления заявок, поскольку закупающей организации, возможно, не всегда известна эта информация в момент проведения предквалификационного отбора. Комиссия также согласилась с предложением секретариата внести изменения в статью 19(1)(j) с тем, чтобы место и окончательный срок представления указывались в приглашении к участию в торгах и в приглашении к участию в предквалификационном отборе только в том случае, если такая информация известна закупающей организации на данном этапе. Далее было отмечено, что, если поправка к статье 19 будет принята, беспокойство, высказанное в связи с настоящим положением, будет в достаточной степени смягчено, поскольку в нем будет воспроизводиться указание на ту информацию, о которой говорится в статье 19. Комиссия также просила редакционную группу рассмотреть вопрос о том, можно ли избежать повторения аналогичных перечней исключений в статье 7(3) и в статье 19(2).

Пункт 4

51. Было указано на то, что в ряде стран практика установления требования о том, чтобы закупающая организация передавала в ходе предквалификационных процедур разъяснения относительно предквалификационной документации всем поставщикам и подрядчикам, отнюдь не является широко распространенной, поскольку такой порядок является излишне сложным, ненужным и дорогостоящим. Подобную процедуру следует разрешить, а не устанавливать ее в обязательном порядке, как это делается в настоящее время в пункте 4 типового закона. Противоположное мнение заключалось в том, что в целях обеспечения справедливой конкуренции между поставщиками и подрядчиками было бы недостаточно предусмотреть распространение разъяснений относительно тендерной документации без параллельного установления требования о соблюдении аналогичной процедуры на важном пороговом этапе предквалификационного отбора. В целях обеспечения сбалансированного учета двух высказанных опасений было предложено установить требование о применении такой процедуры только для "разумных запросов" или "необходимых разъяснений" либо только для разъяснений, которые сочтены "имеющими отношение" ко всем поставщикам и подрядчикам. Хотя была высказана обеспокоенность тем, что использование подобных терминов создает возможность возникновения споров относительно толкования, Комиссия передала редакционной группе предложение о том, чтобы обязанность распространять разъяснения ограничивалась "разумными" запросами.

Пункт 5

52. Было внесено предложение изменить редакцию второго предложения этого пункта следующим образом: "При принятии такого решения закупающая организация использует только те критерии, которые установлены в предквалификационной документации". Комиссия приняла этот пункт и передала предложение редакционной группе.

Пункты 6 и 7

53. Комиссия приняла пункты 6 и 7 без изменений.

Пункт 8

54. Был задан ряд вопросов, указывавших на возможную необходимость уточнения формулировки пункта 8, а также приведения его в соответствие со статьей 6(6). Были подняты следующие вопросы: следует ли исключить ссылку на предквалификационный отбор во втором предложении, поскольку дисквалификация поставщика в связи с представлением ложной или неточной информации в ходе предквалификационного отбора охватывается статьей 6(6); следует ли сделать в конце второго предложения ссылку на представление неполной информации; следует ли уточнить слова "который не подтверждает". Комиссия передала эти вопросы редакционной группе.

Статья 8. Участие поставщиков (подрядчиков)

55. Был задан вопрос о том, исходя из каких соображений государства будут присоединяться к таким соглашениям, как Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ), или заключать региональные соглашения о свободной торговле и одновременно предоставлять общий свободный и открытый доступ к закупкам всем иностранным физическим и юридическим лицам. Было предложено в основу статьи 8 положить понятие взаимности и предусмотреть, чтобы свободное участие обеспечивалось поставщикам и подрядчикам из государств, принявших законодательство на основе типового закона, и особенно на основе статьи 8. Хотя применение положения о взаимности уже может быть обеспечено на основании существующего текста за счет принятия соответствующих подзаконных актов о закупках, однако с точки зрения обеспечения открытости было высказано предпочтение в отношении включения нормы о взаимности в текст самого типового закона.

56. Определенная неудовлетворенность была высказана также в отношении подхода, который используется в настоящее время в статье 8 и который, как представляется, является двусмысленным. С одной стороны, устанавливается норма о недискриминации в отношении иностранных поставщиков и подрядчиков и одновременно, с другой стороны, в этом же положении предусматривается широкая свобода действий для государств, принимающих типовой закон, в том, что касается исключений из этой нормы. Было высказано предположение о том, что если исправить такую двусмысленную формулировку невозможно, то, может быть, было бы предпочтительно просто не затрагивать в типовом законе вопрос о недискриминации в отношении иностранных поставщиков и подрядчиков. Было высказано мнение, что подобный подход будет лучше учитывать потребности развивающихся стран в сохранении преференциального режима для местных поставщиков и подрядчиков. Другие предложения сводились к тому, что двусмысленность может быть снята за счет ограничения возможности внесения исключений теми исключениями, которые основываются на понятии взаимности или низкой стоимости закупок, аналогично тому, как это предусматривается в статье 17(b).

57. В ответ на обеспокоенность и предложения, о которых говорилось выше, было сделано напоминание о том, что Рабочая группа подробно рассматривала вопрос о недискриминации на ряде сессий. Рабочая группа сочла, что применяемый в настоящее время подход представляет собой наилучший компромисс, которого можно достичь, в частности, с точки зрения установления надлежащей сбалансированности между постепенным введением недискриминации и необходимостью в признании того,

что государства, вводящие в действие типовой закон, будут, по крайней мере в обозримом будущем, в той или иной степени продолжать применять меры, направленные на создание преференциальных условий для национальных поставщиков и подрядчиков.

58. Комиссия благожелательно восприняла предложение о том, что в целях снятия обеспокоенности, которая была высказана относительно возможной двусмысленности этого положения, в руководстве по применению следует четко установить, что Комиссия поддерживает желательность по возможности максимально широкого применения нормы о недискриминации, и в то же время достаточно ясно указать, что в типовом законе прямо предусматриваются исключения из этой нормы в той степени, в которой государства, применяющие типовой закон, сочтут их необходимыми в свете существующих в этих странах экономических условий, а также своих международных и национальных правовых обязательств, касающихся закупок.

Статья 9. Форма сообщений

Пункт 1

59. Было отмечено, что хотя в практике закупок традиционно используются бумажные сообщения и в типовом законе в значительной мере отражена такая практика, следует предусмотреть более гибкие процедуры и создать возможности для использования электронного обмена данными (ЭДИ) в рамках передачи сообщений о закупках. Было подчеркнуто, что использование ЭДИ получает все более широкое распространение в области закупок и является перспективным направлением развития практики. Было высказано предположение о том, что существующий текст может быть сочтен препятствием развитию применения ЭДИ в области закупок, в частности, поскольку в статье 25(5) содержится положение, в котором устанавливается требование представления заявки в письменной форме и в запечатанном конверте. В силу этого положения возникают сомнения относительно статьи 9(1), которую следовало бы рассматривать в качестве положения, создающего возможности для использования ЭДИ.

60. В то же время было высказано предостережение о том, что введение ЭДИ в практику закупок представляется отнюдь не простым; с ним связаны вопросы обеспечения надежности и конфиденциальности, а также правовые проблемы, например, в доказательственной области, которые обусловлены применением новых технологий передачи сообщений к традиционным процедурам, существующим для бумажных документов. Было высказано предположение о том, что, возможно, секретариату следует подготовить записку об использовании ЭДИ в области закупок, обусловленных этим правовыми проблемами и возможных путях их решения.

61. В целом Комиссия придерживалась мнения, что типовой закон следует изменить с тем, чтобы с полной ясностью установить, что закупающие организации имеют право применять методы ЭДИ при процедурах, предусмотренных в типовом законе. Было достигнуто общее согласие о том, что в любом решении, которое будет включено в типовой закон в связи с использованием ЭДИ, следует учесть интересы как сторон, желающих использовать ЭДИ, так и сторон, еще не готовых к применению ЭДИ. В ответ на обеспокоенность, высказанную в связи с применением ЭДИ, было указано, что формулировка статьи 9(1) должна рассматриваться как требующая не какой-либо конкретной формы, а лишь записи, позволяющей сохранить содержание сообщения, и что подобные формулировки включены в другие тексты ЮНСИТРАЛ, причем широко признается, что они допускают возможности использования ЭДИ. Было также отмечено, что в настоящее время быстрыми темпами разрабатываются технические решения, направленные на обеспечение того, чтобы применяемые технологии ЭДИ выполняли те же юридические функции, что и традиционные процедуры использования бумажных документов. Например, было упомянуто о том, что в настоящее время уже можно ввести "временной код" в компьютеры, что обуславливает возможность создания с помощью ЭДИ функционального эквивалента требованиям о

письменной форме и запечатанном конверте, которые в настоящее время устанавливаются в статье 25(5) в связи с представлением заявок.

62. Далее Комиссия отметила, что, как это уже с очевидностью вытекает из обсуждений Рабочей группы ЮНСИТРАЛ по электронному обмену данными, вопросы, поднимаемые в связи с использованием ЭДИ в практике закупок, в целом не являются присущими исключительно закупкам. Эти вопросы аналогичны тем, которые возникают в связи с другими областями экономической деятельности и практики заключения контрактов, и, как правило, в их отношении будут приниматься общие решения, которые часто содержатся в действующих национальных правовых нормах. Были также высказаны сомнения относительно того, будет ли оправданным, с учетом вышесказанного, проведение секретариатом какого-либо дополнительного исследования, поскольку помимо общеприменимых правовых решений, которые уже рассматриваются Рабочей группой, имеются технические решения, выходящие за рамки компетенции секретариата.

63. Затем Комиссия перешла к рассмотрению предложений, направленных на улучшение существующего текста в целях создания возможностей для использования ЭДИ. Один из предложенных подходов заключался в том, чтобы добавить в статью 4 новый пункт, прямо предусматривающий разрешение принимать подзаконные акты, допускающие использование ЭДИ в процессе закупок (текст предложенного пункта см. пункт 31). Было отмечено, что цель предложенного текста в первую очередь состоит в том, чтобы обратить внимание государств на вопрос использования ЭДИ в практике закупок, а не предусматривать подробные руководящие положения относительно содержания решений, которые будут включены в подзаконные акты. Было указано на то, что такой подход является уместным с учетом того факта, что унифицированные на международном уровне решения правовых проблем ЭДИ еще не выработаны и что эти проблемы в настоящее время рассматриваются Рабочей группой по электронному обмену данными. В отношении этого предложения были высказаны критические замечания, сводившиеся к тому, что широкая свобода действий, предоставляемая государствам в связи с определением условий использования ЭДИ, и отсутствие согласованных на международном уровне моделей могут привести к принятию решений, которые не будут должным образом учитывать принципы, лежащие в основе типового закона. Далее была высказана мысль о том, что новый пункт в статье 4 может быть сочтен создающим препятствия для использования ЭДИ, поскольку он может предполагать необходимость выработки подробного режима регулирования, хотя на практике многие из очевидно возникающих трудностей могут быть легко преодолены.

64. Другой подход, с которым согласилась Комиссия, заключался в том, чтобы с помощью внесения надлежащих изменений в статьи 25(5) и 9 предусмотреть возможности использования ЭДИ в самом типовом законе. Было высказано предположение о том, что, вероятно, этого можно достичь за счет внесения изменений, о которых говорится ниже (пункты 66-68), и включения в начало статьи 9(1) слов "при условии соблюдения других положений настоящего закона и любых требований к форме, установленныхкупающей организацией...". Было подчеркнуто, что любое изменение должно основываться на той предпосылке, что многие поставщики будут по-прежнему использовать в практике закупок бумажные сообщения, и что им не следует навязывать использование ЭДИ, и что подобные методы не должны негативно сказываться на их способности конкурировать с поставщиками, применяющими ЭДИ. Было также подчеркнуто, что типовый закон не должен принуждатькупающие организации к использованию ЭДИ. Комиссия, обратившись к редакционной группе с просьбой подготовить надлежащую новую формулировку статьи 9, высказала понимание, что ссылка на запись должна пониматься в качестве ссылки на запись, обеспечивающую долгосрочное хранение информации.

65. С учетом вышеизложенных изменений Комиссия приняла пункт 1.

Форма представления тендерных заявок (статья 25(5))

66. Согласовав подход, который будет использован в связи с пунктом 1 в целях создания возможностей для использования ЭДИ, Комиссия рассмотрела связанный с этим вопрос о требованиях к форме представления тендерных заявок, который рассматривается в статье 25(5). Было достигнуто общее согласие относительно того, что этот вопрос требует включения в типовой закон специального положения, поскольку в связи с представлением заявок необходимо предусмотреть специальные меры обеспечения надежности, в частности меры, обеспечивающие, чтобы до одновременного вскрытия всех заявок ни закупающая организация, ни другие поставщики или подрядчики не имели возможности ознакомиться с содержанием заявки. Комиссия рассмотрела предложение об изменении формулировки статьи 25(5) с тем, чтобы заявка могла представляться либо в письменной форме и в запечатанном конверте, либо с помощью других средств, обеспечивающих надежный конфиденциальный метод передачи сообщений. Комиссия согласилась с этим предложением при том понимании, что ни закупающая организация, ни поставщики или подрядчики не будут принуждаться к использованию ЭДИ.

67. Были представлены дополнительные предложения, направленные на уточнение текста. Одно из них состояло в том, чтобы предусмотреть такой порядок, при котором приемлемость заявок, представленных в форме ЭДИ, должна оговариваться закупающей организацией. Цель этого предложения заключалась в том, чтобы четко установить, что закупающая организация не может принуждаться к принятию заявок в форме ЭДИ. Другое предложение состояло в том, чтобы предусмотреть, что в дополнение к соображениям надежности и конфиденциальности используемый метод ЭДИ должен обеспечивать достаточную степень уверенности в подлинности заявки. Было отмечено, что при разработке положения, касающегося подлинности заявок, следует учитывать, что методы и надежность удостоверения подлинности зависят от способа передачи сообщения. Например, факсимильная связь обеспечивает низкий уровень надежности в том, что касается подлинности сообщения. Так, было сделано предложение снять существующие сомнения относительно вопроса о том, будет ли считаться переданное с помощью факсимильной связи сообщение сообщением ЭДИ, охватываемым статьей 25(5). Другая предложенная формулировка предусматривала, что заявки, переданные с помощью ЭДИ, должны обеспечивать такую степень надежности, конфиденциальности и подлинности, которая сопоставима со степенью надежности, конфиденциальности и подлинности, обеспечиваемой заявкой в письменной форме и в одном запечатанном конверте. Еще одно предложение заключалось в том, чтобы четко установить, что используемый метод передачи сообщений ЭДИ должен предоставлять возможность получения записи, обеспечивающей долгосрочное хранение содержания переданной заявки.

68. Комиссия, отметив, что соответствующее положение должно носить нейтральный характер в том, что касается конкретных форм технологии, в принципе приняла эти предложения и передала их редакционной группе.

Пункт 2

69. Комиссия постановила не принимать предложения об исключении сообщений, предусматриваемых согласно статье 32(1), из сферы действия пункта 2. Комиссия также отметила, что ссылка на статью 11(3) приводится ошибочно и что она должна быть заменена ссылкой на статью 18(3). С учетом вышеупомянутого исправления Комиссия приняла пункт 2.

Пункт 3

70. Комиссия приняла пункт 3 без изменений.

Статья 10. Правила, касающиеся документальных доказательств, предоставляемых поставщиками (подрядчиками)

71. Был задан вопрос о том, какие источники права имеются в виду в ссылке на "законодательство данного государства", в частности о том, достаточно ли ясно подразумевается, что ссылка делается не только на законы, но также и на подзаконные акты, равно как и на договорные обязательства государства, принимающего типовой закон. В этой связи было отмечено, что, помимо норм национального права, касающихся вопросов легализации, к легализации документов применимы обязательства, вытекающие из международных договоров, и что это необходимо должным образом отразить в статье 10. Далее было отмечено, что в различных государствах может по-разному решаться вопрос о том, какие из этих многообразных источников права будут считаться охваченными формулировкой "законодательство данного государства", особенно в силу того, что в некоторых государствах международные договоры автоматически рассматриваются в качестве составной части национального права, в то время как в других государствах для вступления договорных обязательств в силу необходимо принятие соответствующих законодательных актов. Было высказано мнение, что для целей обеспечения ясности было бы предпочтительно включить в текст более конкретную ссылку, содержащую упоминание о законах, договорных обязательствах, подзаконных актах и, возможно, требованиях, устанавливаемых на основании действующей практики. Однако, согласно господствовавшему мнению, для целей типового закона вполне достаточно имеющейся ссылки просто на "законодательство". В то же время было высказано согласие с тем, что в руководстве по принятию будет, возможно, целесообразно разъяснить, что в некоторых государствах будет достаточно использовать общую ссылку на законодательство, в то время как в других государствах потребуются более подробная ссылка на различные источники права. В то же время весьма незначительная поддержка была высказана в отношении предложения включить в типовой закон или в руководство ссылку на требования к легализации, устанавливаемые на основании действующей практики, поскольку было сочтено, что подобная ссылка будет противоречить цели обеспечения транспарентности.

72. Комиссия отметила, что в ряде случаев, когда какое-либо государство является стороной договора, регулирующего вопросы легализации документов и заключенного со странами происхождения лишь из некоторых иностранных поставщиков и подрядчиков, может возникнуть ситуация, когда для различных иностранных поставщиков и подрядчиков будет установлен неравный режим, причем соответствующее государство будет вынуждено применять менее жесткие процедуры только в отношении некоторых поставщиков и подрядчиков. Было принято решение о том, что урегулирование подобной ситуации выходит за сферу типового закона, хотя на возможность возникновения подобных случаев и было бы целесообразно обратить внимание соответствующих государств в руководстве по принятию типового закона.

73. После обсуждения Комиссия приняла статью 10 без изменений.

Статья 11. Отчет о процедурах закупок

Пункт 1

74. В связи с формулировкой пункта 1 был согласован ряд уточнений. Комиссия согласилась с тем, что эта формулировка должна отражать предусматриваемую в ряде государств возможность подготовки отчета о процедурах закупок не закупающей организацией, а иным правительственным учреждением, хотя закупающая организация и будет хранить копию этого отчета для представления в распоряжение поставщиков или подрядчиков. По этой причине Комиссия постановила заменить слово "составляет" словом "сохраняет" или "ведет".

75. Комиссия также постановила включить до слов "следующую информацию" слова, аналогичные выражению "по крайней мере", с тем чтобы ясно указать, что информация, о которой говорится в пункте 1, будет рассматриваться как минимальная информация для включения в отчет. В этой связи было отмечено, что использование такой дополнительной формулировки в типовом законе не должно способствовать наложению дополнительных требований, не отвечающих духу типового закона. Далее Комиссия приняла решение заменить ссылку в подпункте (к) на "причины", в силу которых закупающая организация может исключить подрядчиков или поставщиков на основании государственной принадлежности, ссылкой на "основания и обстоятельства", с тем чтобы привести текст в соответствие с аналогичными формулировками, используемыми в других частях типового закона. В заключение Комиссия приняла решение о новом подпункте ("(1)"), в котором предусматривалось бы включение в требуемое содержание отчета дополнительного краткого изложения представленных подрядчиками или поставщиками запросов о разъяснениях в связи с предквалификационной документацией и тендерной документацией и соответствующих разъяснений, которые даны закупающей организацией. Было указано, что вследствие этой поправки необходимо будет изменить пункт 3.

Пункты 2 и 3

76. Комиссия постановила заменить слова "предоставляется для ознакомления" в пунктах 2 и 3 словом "предоставляется". Было сочтено, что пересмотренная формулировка будет лучше передавать предполагаемую цель обеспечения гибкости в том, что касается конкретного способа создания возможностей для ознакомления с отчетом. Комиссия также приняла решение прямо упомянуть в пункте 3, что отчет будет предоставляться подрядчикам или поставщикам только по запросу.

77. Комиссия приняла предложение изменить формулировку второго предложения пункта 3 с тем, чтобы речь шла только о досрочном раскрытии информации по приказу компетентного суда в том, что касается части отчета, о которой говорится в подпунктах (с)-(е), а не части отчета, о которой говорится в подпунктах (f) и (g). Необходимость в таком изменении вызвана тем фактом, что обстоятельства, о которых говорится в подпунктах (f) и (g), не могут возникнуть до акцепта тендерной заявки, предложения или оферты и что в силу этого суд не может отдать приказа о раскрытии такой информации на каком-либо более раннем этапе.

78. Комиссия согласилась с тем, что в целях проведения разграничения между информацией, которая касается изучения, оценки и сопоставления тендерных заявок, предложений, оферт или котировок и их цен и о которой говорится в пункте 3(b), и ее кратким изложением, о котором говорится в пункте 1(e), в пункт (b) следует добавить формулировку приблизительно следующего содержания: "...и цен тендерных заявок, предложений, оферт или котировок, помимо информации в кратком изложении, упомянутом в пункте 1(e)".

79. С учетом вышеупомянутого изменения Комиссия приняла пункты 2 и 3.

Пункт 4

80. Было высказано мнение, что пункт 4 следует исключить на том основании, что необходимо предусмотреть неограниченную ответственность закупающей организации за несоставление отчета, поскольку это обязательство является одним из краеугольных камней устанавливаемой в типовом законе системы обеспечения открытости. В ответ было разъяснено, что цель, преследуемая пунктом 4, состоит в достижении сбалансированности между потребностью в обеспечении применения требования об отчете и необходимостью не налагать чрезмерного бремени на закупающую организацию, особенно в случае возможных непреднамеренных ошибок или упущений. Комиссия подтвердила решение Рабочей группы о том, что существующий текст устанавливает надлежащую сбалансированность между этими соображениями и что ссылка на исключение ответственности за убытки является необходимой для того, чтобы четко установить, что такие формы правовой защиты, как и обращения за приказом суда или иные аналогичные средства, не исключаются. В то же время было принято решение о том, что слово "денежные" перед словом "убытки" является излишним и что его следует исключить. Комиссия также приняла предложение о следующем изменении формулировки пункта 4: "... убытки, которые могут быть обусловлены несоставлением отчета ...".

Статья 12. Подкуп со стороны поставщиков (подрядчиков)

81. Комиссия согласовала ряд изменений, направленных на уточнение предполагаемой сферы действия и последствий статьи 12. Во-первых, было решено включить слова "прямо или косвенно" в первом предложении перед словами "предлагает, дает или соглашается дать", с тем чтобы с полной ясностью установить, что это предложение охватывает также подкуп через доверенное лицо. Указывалось, что это разъяснение является особенно целесообразным, поскольку статья 12 охватывает противоправные деяния, которым необходимо дать описание, практически не оставляющее возможностей для толкования. В то же время было подчеркнуто, что отсутствие таких слов, как "прямо или косвенно", в других положениях не следует толковать как означающее, что действия, предпринимаемые через доверенное лицо, предположительно не охватываются такими другими положениями.

82. Во-вторых, было принято решение заменить слова "денежное или какое-либо другое вознаграждение" словами "вознаграждение в любой форме".

83. В-третьих, Комиссия постановила добавить после слов "должностному лицу или служащему закупающей организации" слова "или другого правительственного органа", с тем чтобы охватить также подкуп лица, которое, не являясь должностным лицом или служащим закупающей организации, занимает высокий правительственный пост и в силу этого может оказывать влияние на процесс закупок. Было также принято решение добавить слова "или другого правительственного органа" после слов "совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо процедуры закупающей организацией". В заключение было решено заменить слово "отклонение" в начале второго предложения словами "такое отклонение".

84. В ответ на предложение о необходимости включения конкретного упоминания о бездействии Комиссия высказала мнение, что существующей формулировки "совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо процедуры закупающей организацией" вполне достаточно для охвата как действия, так и бездействия.

85. С учетом вышеуказанных изменений и разъяснений статья 12 была принята. Рассмотрение предложения о включении в текст ссылки на доказывание утверждений о подкупе было отложено до рассмотрения процедур обжалования и вопроса о руководстве в той степени, в которой внесение каких-либо дополнительных разъяснений может быть сочтено необходимым.

Статья 13. Методы закупок

86. Комиссия подтвердила установленный в пункте 1 принцип, что торги должны представлять собой обычно используемый метод закупок. Кроме того, было достигнуто согласие о том, что устанавливается надлежащая сбалансированность между предоставляемыми закупающей организации дискреционными полномочиями и налагаемыми на нее ограничениями в том, что касается выбора метода закупок, иного чем торги. После обсуждения Комиссия приняла эту статью без изменений.

Статья 14. Условия использования двухэтапных процедур торгов,
запроса предложений или конкурентных переговоров

Пункт 1

87. В целях уточнения формулировки вступительной части подпункта (а) было решено заменить слова "закупающая организация не в состоянии сформулировать" словами приблизительно следующего содержания "для закупающей организации практически невозможно сформулировать". Цель этого изменения - отразить мысль о том, что, хотя объективные критерии имеют важное значение, при принятии решения относительно наличия условий, оправдывающих использование одного из трех методов закупок, о которых говорится в статье 14, закупающая организация обладает определенными дискреционными полномочиями. Было отмечено, что использование таких дискреционных полномочий осуществляется при условии соблюдения предусмотренных в типовом законе требований к утверждению и составлению отчета.

88. Комиссия высказалась за сохранение существующей формулировки подпункта (а)(ii) в противовес принятию формулировки приблизительно следующего содержания: "в силу характера товаров или работ спецификации не могут быть установлены достаточно четко, чтобы позволить заключение контракта на основании выбора выигравшей заявки в соответствии с процедурами, изложенными в главе III". Было сочтено, что существующая формулировка позволяет привлечь должное внимание к технологическим вопросам, которые предполагается охватить.

89. Комиссия подтвердила решение о включении в подпункт (с) ссылки на конкретное разрешение использовать методы закупки, о которых говорится в статье 14, в случаях применения типового закона к закупкам, связанным с национальной обороной или национальной безопасностью, в соответствии со статьей 1(3). Было отмечено, что в силу этого подпункт (с) не является простым повторением статьи 1(3). Он преследует единственную цель - четко установить, что в тех случаях, когда типовый закон будет применяться к оборонным закупкам, закупающая организация имеет право использовать один из методов закупок, помимо торгов. Исходя из этих же оснований, Комиссия решила сохранить статью 16(f), касающуюся использования в подобных случаях закупок из одного источника.

90. Комиссия рассмотрела предложение о включении в подпункт (d) следующей формулировки: "когда, по мнению закупающей организации, проведение новых процедур торгов...". Было высказано опасение, что новая формулировка привносит нежелательную степень субъективности. Однако, согласно широко распространенному мнению, это изменение целесообразно уточняет, что вопрос о вторичном использовании безрезультатных процедур торгов оставляется на усмотрение закупающей организации, что позволяет избежать ненужных споров. Было также указано, что в этом подпункте рассматривается вопрос, который относится к области дискреционных полномочий, решение которого будет в конечном итоге подлежать утверждению и который выходит за сферу действия права на обжалование, предусмотренного в статье 38.

91. С учетом вышеупомянутых изменений Комиссия приняла пункт 1.

Пункт 2

92. Комиссия подтвердила применяемый в пункте 2 двойной подход, позволяющий использовать конкурентные переговоры в двух типах срочных ситуаций: в случае неотложных обстоятельств, возникновения которых нельзя было предвидеть и которые не являются результатом медлительности со стороны закупающей организации, и в случае, когда срочность вызвана чрезвычайными событиями. В ответ на вопрос о необходимости проведения разграничения между этими двумя случаями Комиссия отметила, что в отношении случая, рассматриваемого в подпункте (а), устанавливается ограничение на основании предсказуемости и медлительности, с тем чтобы ограничить масштабы использования оснований срочности и предотвратить злоупотребление подобными обстоятельствами в связи с процедурами торгов. Было подтверждено, что подобные ограничения не будут применяться в случаях, когда обстоятельства срочности связаны с гуманитарными потребностями, как это отражено в подпункте (b).

93. Затем было указано, что на использование конкурентных переговоров на основаниях срочности, как это отражено в пункте 2, требование об утверждении, которое устанавливается в вводной части пункта 1, не распространяется. Комиссия отметила, что это является результатом очевидного просмотра, и подтвердила, что требование об утверждении должно, несомненно, применяться к решению о выборе конкурентных переговоров на основании срочности, в частности в силу того, что требование об утверждении применяется к решению о выборе закупок из одного источника на тех же основаниях срочности.

94. Что касается конкретной формулировки оснований срочности в пункте 2(a) и (b) и в этих же целях также в статье 16(b) и (c), было решено заменить слова "невозможным или нецелесообразным" словами "практически нецелесообразным". Было решено заменить в подпункте (b) пункта 2 в его настоящем виде слова "периода времени" словом "времени". Предложение использовать термин "прямые конкурентные переговоры" вместо термина "конкурентные переговоры" не было сочтено необходимым, поскольку статья 14 касается только выбора метода закупок, иного чем торги, а не используемых в рамках этих методов процедур, которые рассматриваются в главе IV.

95. С учетом вышеупомянутых изменений Комиссия приняла пункт 2.

Статья 15. Условия использования запроса котировок

Пункт 1

96. В ответ на предложение определить понятие "котировки" было отмечено, что Рабочая группа постановила не включать в статью 2 определения методов закупки, иных чем торги. Однако это не будет препятствовать включению в статью 36 более подробного разъяснения понятия "котировка".

Пункт 2

97. Было сделано предложение придать содержащемуся в пункте 2 положению характер общей нормы, которая была бы применима к иным методам закупок, помимо торгов, с тем чтобы запретить искусственное разделение закупок пакета товаров и работ закупающей организацией исключительно с целью избежать проведения торгов. В этой связи было отмечено, что применение нормы, содержащейся в пункте 2, ко всем методам закупок, иным чем торги, не является оправданным, поскольку запрос котировок представляет собой, в контексте типового закона, единственный метод закупок, использование которого увязывается со стоимостью договора о закупках. Комиссия согласилась с этой точкой зрения и отметила, что в руководстве по принятию типового закона следует обратить внимание принимающих закон государств на принцип, предусматривающий, что закупающим организациям следует воздерживаться от искусственного разделения пакетов закупок с целью избежать проведения торгов.

Статья 16. Условия использования закупок из одного источника

Подпункт (a)

98. Комиссия приняла подпункт (a) без изменений.

Подпункты (b) и (c)

99. Существенных изменений в подпункты (b) и (c) внесено не было. Однако в соответствии с изменением, внесенным ранее в подпункты (a) и (b) пункта 2 статьи 14, слова "невозможным или нецелесообразным" в подпунктах (b) и (c) были заменены словами "практически нецелесообразным". В подпункте (c) слова "периода времени" были заменены словом "времени".

Подпункт (d)

100. Было внесено предложение включить в данный подпункт вместо ссылки на "разумность" цены последующих закупок ссылку на "эффективность с точки зрения затрат". Такое изменение, однако, было сочтено ненужным, поскольку в тексте пункта (d) уже содержатся ссылки на факторы, являющиеся ключевыми элементами эффективности с точки зрения затрат. Комиссия приняла подпункт (d) без изменений.

Подпункты (e) и (f)

101. Комиссия приняла подпункты (e) и (f) с учетом исправления в подпункте (f), в соответствии с которым ссылка на "статью 1(2)" была заменена ссылкой на "статью 1(3)".

Подпункт (g)

102. Комиссия отметила, что подпункт (g) содержит ссылку на необходимость утверждения и что в отличие от других ссылок на необходимость утверждения, включая содержащуюся в вводной фразе пункта 1 ссылку на использование закупок из одного источника, ссылка на утверждение в подпункте (g) не предусмотрена в качестве возможного варианта, к которому могут прибегнуть государства, вводящие в действие типовой закон. Было решено, что в принципе это положение следует сохранить, поскольку типовой закон должен признавать, что решение использовать закупки из одного источника в соответствующих ситуациях чрезвычайного экономического характера, как правило, будет приниматься на самом высоком правительственном уровне, либо, по крайней мере, что подобные решения должны приниматься на таком высоком уровне.

103. Был рассмотрен ряд предложений, направленных на то, чтобы еще лучше выделить существо и особый характер подпункта (g). Одно из таких предложений, которое было принято, заключалось в том, чтобы перенести данное положение в новый пункт 2, поскольку это позволило бы подчеркнуть особый характер предусмотренной процедуры. С другой стороны, для того чтобы вследствие наличия как в вводной фразе пункта 1, так и в подпункте (g) требования об утверждении не создавалось впечатления о необходимости "двойного утверждения", было внесено предложение включить в руководство по принятию разъяснение, состоящее в том, что принимающие типовой закон государства, включившие требование об утверждении в пункт 1, не обязательно должны включать требование об утверждении в подпункт (g). Было также решено, что слово "утверждения" следует заменить словами "утверждения... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)...". Были заданы вопросы, не являются ли содержащиеся в существующем тексте ссылки на процедуры, которые должны быть выполнены до использования закупок из одного источника на основе подпункта (g), слишком расплывчатыми. Однако значительное число участников обсуждения высказали мнение, что необходимости в дополнительной конкретизации форм осуществления этих процедур в контексте типового закона нет. Еще одно предложение состояло в том, чтобы вместо слова "утверждение" использовать термин "правительственное разрешение".

104. Комиссия приняла подпункт (g) с учетом вышеуказанных изменений.

ГЛАВА III. ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ

РАЗДЕЛ I. ПРИВЛЕЧЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК И ЗАЯВОК НА ПРЕДКВАЛИФИКАЦИОННЫЙ ОТБОР

Статья 17. Внутренние торги

105. Было указано, что содержащаяся в подпункте (b) ссылка на "небольшой объем или стоимость" не является достаточно ясной и что ее можно было бы улучшить, включив ссылку на "небольшое количество или невысокую денежную стоимость". Комиссия передала это предложение на рассмотрение редакционной группы.

106. Комиссия отметила, что содержащаяся в последней части этой статьи ссылка на статью 11(2) неверна и что ее следует заменить ссылкой на статью 18(2).

107. Комиссия приняла статью 17 с учетом предложения редакционной группы и изменения, о которых говорилось выше.

Статья 18. Процедуры привлечения тендерных заявок и заявок на предквалификационный отбор

Пункт 1

108. Комиссия приняла пункт 1 без изменений.

Пункт 2

109. Было высказано мнение, что требование международной публикации на языке, используемом в международной торговле, предусмотренное в пункте 2, является как обязательное общее правило слишком обременительным для закупающей организации, особенно в случае закупок невысокой стоимости. Было указано, что любой иностранный поставщик или подрядчик, заинтересованный в участии в закупке в той или иной стране, и без того имеет средства для выявления потребностей этой страны в закупках, включая такие возможности, как использование дипломатических или консульских торговых представителей. Было отмечено, что поэтому достаточно будет публикации в одном из национальных журналов.

110. В противоположность этому было высказано мнение, что гласность является одним из наиболее важных аспектов закупок, поскольку она способствует конкуренции, а в результате - обеспечению лучшего качества товара и более низкой цены для закупающей организации. Кроме того, типовой закон может содействовать международной торговле исключительно, как об этом говорится в подпункте (b) преамбулы, посредством международных закупок, в контексте которых придание международной огласке является ключевым элементом. Было указано, что многие компании, особенно небольшие компании, окажутся, в отсутствие требования о международной огласке в пункте 2, в сложном положении. Было заявлено также, что расходы на рекламу не будут являться сдерживающим фактором, поскольку они компенсируемы, либо могут быть сведены до минимума, если для публикации приглашений к участию в торгах и приглашений к предквалификационному отбору будут использоваться такие журналы, как "Development Business", издание Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций. Наряду с этим было отмечено, что внутренние закупки невысокой стоимости уже исключаются из сферы применения пункта 2 статьи 18 подпунктом (b) статьи 17.

111. После обсуждений Комиссия приняла решение сохранить пункт 2 без изменений. Было отмечено, что Комиссия рассматривает текст типового закона, и поэтому любое государство, считающее введение в действие пункта 2 для себя проблематичным, может этого не делать. Было также решено, что в руководстве по применению можно было бы четко подчеркнуть возможность выполнения требования о публикации посредством использования "Development Business".

Пункт 3

112. Было предложено перенести пункт 3 в Главу II. В поддержку этого предложения было заявлено, что торги с ограниченным участием, особенно в определенных регионах, представляют собой наиболее распространенное отступление от открытых торгов. Было указано, что существующая формулировка и место пункта 3 в тексте не обеспечивают надлежащего рассмотрения этого важного исключения к открытым торгам, которое может, из-за отсутствия наиболее важного элемента торгов, а именно гласности, быть особенно подвержено злоупотреблениям.

113. Возражения против этого предложения сводились к тому, что торги с ограниченным участием не являются методом закупок, отличным от торгов; единственная разница здесь состоит в том, что в контексте таких торгов не применяются процедуры открытой организации. В качестве компромисса было предложено выделить пункт 3 в отдельную статью в рамках главы III. После обсуждения Комиссия приняла решение перенести этот пункт в главу II.

114. В отношении формулировки пункта 3, касающейся условий использования торгов с ограниченным участием, многими было высказано мнение, что существующее определение его оснований соображениями "экономичности и эффективности" слишком расплывчато и допускает возможность злоупотреблений. Было указано, что эти слова следует заменить словами "в особых и исключительных обстоятельствах". Другое предложение заключалось в том, чтобы объединить обе фразы и поставить решение об использовании торгов с ограниченным участием в зависимость от утверждения; наибольшую поддержку, однако, получило предложение перечислить в данном положении условия, при которых могут быть использованы торги с ограниченным участием. Соответственно было решено дать четкую формулировку оснований для использования торгов с ограниченным участием и применять в отношении использования этих торгов общие процедуры проведения торгов, предусмотрев лишь требование об их открытой организации.

115. Затем Комиссия рассмотрела вопрос о том, каким образом ее решение может быть конкретно отражено в тексте Типового закона. Что касается условий использования процедуры торгов с ограниченным участием, то в одной из предложенных формулировок был перечислен ряд условий, включая следующие: ограниченное число поставщиков или подрядчиков, располагающих соответствующими товарами; срочность; неудача процедуры публичных торгов; закупки в небольших объемах; и ссылка на "любые другие исключительные случаи".

116. Все согласились, что первый случай, касающийся ограниченного числа поставщиков или подрядчиков, способных поставить товары или работы, должен быть включен в текст. Однако что касается других случаев, то, согласно широко распространенному мнению, такое подробное перечисление приведет к использованию процедуры торгов с ограниченным участием в ненадлежащих обстоятельствах. Кроме того, было высказано мнение, что предложенное перечисление не добавляет сколь-либо значительной степени точности к тому положению, которое уже содержится в тексте в статье 18(3), в которой дается ссылка на причины, обусловленные экономичностью и эффективностью. Были заданы вопросы о том, почему следует предполагать, что в случае неудачи процедуры торгов, использование процедур торгов с ограниченным участием принесет больший успех в выявлении удовлетворяющего квалификационным требованиям поставщика или подрядчика. Аналогичным образом были высказаны сомнения относительно времени, которое будет фактически сэкономлено, если в случае срочной необходимости прибегнуть к процедуре торгов с ограниченным участием, особенно потому, что для случаев срочной необходимости в Типовом законе предусматриваются другие, более оперативные методы закупок. Комиссия пришла к согласию, что возможность применения процедур торгов с ограниченным участием следует предусмотреть для случаев низкой стоимости закупок, однако с учетом соображений экономичности и эффективности и при условии включения формулировки на основе разъяснения, содержащегося в проекте руководства: "когда время и расходы на рассмотрение и оценку большого количества тендерных заявок будут несоизмеримы со стоимостью закупаемых товаров (работ)".

117. Что касается процедур, которые следует соблюдать в ходе торгов с ограниченным участием и которые будут описаны в главе IV, было достигнуто согласие, что нет необходимости давать ссылку на репутацию приглашаемого поставщика, поскольку в статью 6 было внесено изменение, с тем чтобы разъяснить, что соответствующее квалификационное требование применяется ко всем методам закупок. Относительно выбора поставщиков было достигнуто согласие о двойном подходе, призванном исключить неоправданное применение процедуры торгов с ограниченным участием. Этот подход частично состоял в том, чтобы для применения торгов с ограниченным участием в случае ограниченного числа поставщиков или подрядчиков требовалось приглашение всех поставщиков или подрядчиков, которые могут поставить товары или работы. Для договоров низкой стоимости в соответствующем положении будет устанавливаться требование об участии "достаточного числа поставщиков (подрядчиков) для обеспечения адекватного уровня конкуренции".

118. Комиссия приняла пункт 3 с учетом вышеупомянутого переноса и изменений.

Статья 19. Содержание приглашения к участию в торгах и
приглашение к предквалификационному отбору

Пункт 1

119. Было решено расширить подпункты (b) и (c) пункта 1, включив в них положение о необходимости указания в приглашении к участию в торгах места поставки товаров. С учетом этого изменения Комиссия приняла пункт 1. Было отмечено, что содержащаяся в подпункте (d) ссылка на статью 8(1)(a) является неверной и должна быть заменена ссылкой на статью 6(2).

Пункт 2

120. Было отмечено, что статья 7(3) содержит требование о том, чтобы в предквалификационной документации указывалось место и окончательный срок представления заявок, хотя такая информация не требуется в типовом законе для приглашения к предквалификационному отбору ввиду возможности того, что такая информация может быть не известна закупающей организации в момент составления ею приглашения к участию в торгах. После обсуждения статьи 7(3) Комиссия уже решила, что было бы желательно, чтобы место и окончательный срок представления заявок указывались как в приглашении к предквалификационному отбору, так и в предквалификационной документации, если такая информация известна закупающей организации на данном этапе (см. пункт 50).

121. Предложение изменить структуру вводной фразы пункта 2, с тем чтобы сделать его более ясным, было передано редакционной группе. Комиссия приняла пункт 2 с учетом вышеупомянутого изменения и уточнения.

Статья 20. Предоставление тендерной документации

122. Комиссия согласилась с предложением расширить содержащуюся в статье 20 норму, с тем чтобы охватить вопрос о плате, взимаемой за предквалификационную документацию. Было отмечено, что в связи с таким расширением нормы в название статьи будет необходимо внести изменение следующего порядка: "Предоставление тендерной документации; плата за предквалификационную документацию и тендерную документацию".

123. Был задан вопрос о том, включает ли плата за документацию, о которой говорится в статье 20, стоимость производства и распространения документации или же только расходы на печатание; если только второе, то это следовало бы четко указать в тексте статьи. Было отмечено, что в руководстве по принятию ясно говорится, что плата, о которой идет речь в статье 20, включает как расходы на печатание, так и расходы на доставку документации.

Статья 21. Содержание тендерной документации

Вводная фраза

124. Комиссия отметила, что в различных частях проекта типового закона встречаются различные варианты выражений типа выражения "как минимум", используемого в первом предложении статьи 21 для пояснения, что закупающая организация может включить в тендерную документацию дополнительную информацию. Комиссия просила редакционную группу обеспечить их взаимное соответствие.

Подпункты (a)-(e)

125. Комиссия приняла подпункты (a)-(e) без изменений.

Подпункт (f)

126. Комиссия решила не принимать предложение о том, чтобы в подпункте (f) делалась ссылка лишь на основные условия договора о закупках, хотя было высказано мнение, что предлагаемый новый вариант формулировки будет более практичным.

Подпункт (g)

127. Комиссия приняла подпункт (g) со следующим добавлением: "и описание способа оценки и сопоставления альтернативных тендерных заявок". Комиссия хотела разъяснить, что в тех случаях, когда закупающая организация привлекает альтернативные заявки, в тендерной документации следует указывать порядок рассмотрения альтернативных заявок, в частности, должен ли поставщик или подрядчик, представляющий альтернативную заявку, представлять заявку в соответствии со спецификациями, с тем чтобы альтернативная заявка была рассмотрена.

Подпункты (h)-(r)

128. Комиссия приняла подпункты (h)-(r) без изменений, при условии включения нового подпункта ("1 бис"), касающегося необходимости указания в тендерной документации исключительного случая утраты права на обеспечение заявки при изменении или отзыве заявки до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, и при условии замены в подпункте (n) слов "намерении закупающей организации провести" словами "намерении закупающей организации на этом этапе провести".

Подпункт (s)

129. Комиссия отметила, что ни одна другая часть статьи 21 не предусматривает такого освобождения от ответственности, какое предусмотрено подпунктом (s), и это так и останется, если, как предлагается в этой связи, данное положение будет помещено после подпункта (x) или (y). Комиссия приняла подпункт (s) без изменений.

Подпункты (t)-(y)

130. Комиссия приняла подпункты (t)-(y) без изменений.

Статья 22. Правила, касающиеся описания товаров (работ) в предквалификационной документации и тендерной документации; язык предквалификационной документации и тендерной документации

131. Комиссия приняла предложение о переносе статьи 22 в главу I. Цель переноса подпункта состоит в том, чтобы применять ко всем методам закупки принцип объективности при описании товаров или работ, с тем чтобы способствовать конкуренции, ограничить возможность злоупотребления закупками из одного источника, а также способствовать выбору наиболее конкурентоспособного метода закупок. Комиссия обратила внимание на замечание редакционной группы в отношении того, что в перенесенном положении следует учесть, что тендерная документация и спецификации по-разному используются в процедурах закупок, не связанных с торгами. Было отмечено, что данную проблему можно решить путем использования ссылок на тендерную документацию и спецификации с учетом оговорки примерно следующего содержания "настолько и когда это возможно". Комиссия приняла предложение заменить содержащиеся в пункте 3(b) слова "стандартные торговые условия используются" словами "должное внимание уделяется использованию стандартных торговых условий". С учетом вышеуказанного переноса и разъяснений Комиссия приняла статью 22.

Статья 23. Разъяснения и изменения тендерной документации

132. Было высказано мнение, что закупающей организации следует предоставить возможность исправлять ошибки в контрактной документации, а также в технических аспектах тендерной документации. Было отмечено, что в соответствии со статьей 21(f) в тендерную документацию включают условия договора о закупках, в той степени, в которой они уже известны закупающей организации, в связи с чем они охватываются процедурой разъяснения и изменения, предусмотренной в статье 23. Отмечалось также, что можно было бы обратиться к обжалованию в том случае, если закупающая организация не выполняет обязательства, касающегося описания договора в тендерной документации.

133. Комиссия приняла статью 23 без изменений.

РАЗДЕЛ II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 24. Язык тендерных заявок

134. Комиссия приняла статью 24 без изменений.

Статья 25. Представление тендерных заявок

Пункт 1

135. Комиссия решила добавить к данному положению обязательство закупающей организации определять место представления заявок. С учетом этого добавления пункт был принят.

Пункт 2

136. Был поднят вопрос о целесообразности включения в данный пункт уточнения в отношении того, на какое время продлевается окончательный срок. Комиссия сочла, что в таком уточнении нет необходимости ввиду того, что в соответствии с типовым законом решение в отношении срока представления заявок с учетом конкретных обстоятельств и в соответствии с любыми подзаконными актами о закупках в этой области должна принимать закупающая организация. В ответ было дано разъяснение, что упомянутая в этом пункте "встреча с поставщиками (подрядчиками)" является встречей, проводимой закупающей организацией в соответствии со статьей 23(3).

137. Комиссия приняла пункт 2 без изменений, обратившись к редакционной группе с просьбой пересмотреть использование в пункте 2 выражения "поставщик (подрядчик)".

Пункт 3

138. Была высказана обеспокоенность тем, что имеющаяся формулировка дает чрезмерную свободу действий закупающей организации, в частности, поскольку в ней делается ссылка на "какое-либо" обстоятельство, не зависящее от поставщика или подрядчика. Несмотря на это, Комиссия решила сохранить существующий дискреционный подход. В этой связи было отмечено, что отсутствие оговорки в отношении слова "может" способно в законодательстве некоторых стран привести к тому толкованию, что решение не продлевать окончательный срок может быть пересмотрено в судебном порядке, в то время как в рамках законодательства других стран имеющаяся формулировка не приведет к такому толкованию. С тем чтобы не допустить неправильного толкования предполагаемого значения этого положения, было решено добавить к словам "закупающая организация может" такое выражение, как "исключительно по своему усмотрению". Комиссия приняла этот пункт с учетом такого разъяснения и согласилась, что поднятый вопрос следует упомянуть в руководстве.

Пункт 4

139. Комиссия приняла пункт (4) без изменений.

Пункт 5

140. Было отмечено, что в связи с рассмотрением статьи 9, Комиссия согласилась изменить статью 25(5), с тем чтобы сделать возможным использование ЭДИ для представления заявок (см. пункты 66-68).

141. Отметив, что положение, допускающее представление заявок с помощью ЭДИ, потребует удостоверения таких заявок, Комиссия согласилась, что в пункте 5 должно содержаться положение о необходимости подписи.

142. Было предложено включить в этот пункт требование о подписи директора или сотрудника компании, представляющей заявку. Это предложение не было принято на том основании, что такое конкретное требование может затронуть правовые нормы, регулирующие деятельность акционерных компаний, и другие нормы, касающиеся вопроса юридической силы и обязательного характера заявки, и вступить с ними в коллизию, что было бы нежелательным.

143. Комиссия приняла пункт 5 с учетом согласованного изменения.

Пункт 6

144. Комиссия приняла пункт 6 без изменений.

Статья 26: Срок действия; изменение и отзыв тендерных заявок

Пункт 1

145. Было высказано мнение о том, что смысл слов "в силе" в первом предложении пункта 1 является неясным и что эти слова следует заменить более четкой формулировкой приблизительно следующего содержания: "открыты для акцепта". В отношении этого предложения, направленного на достижение большей ясности текста, была высказана определенная поддержка, однако было отмечено, что заявка в целом будет рассматриваться в качестве оферты и что указание на то, что заявка "остается в силе", будет иметь общепризнанное юридическое значение. Сомнения относительно предложенного изменения были также высказаны на том основании, что оно потребует изменения формулировки различных ссылок по всему тексту проекта типового закона на "действие" заявок и использования вместо этого ссылок на заявки, "открытые для акцепта"; подобные изменения могут усложнить текст. Учитывая вышеуказанные возможные трудности, связанные с предложенным изменением, Комиссия передала этот вопрос редакционной группе.

146. Комиссия приняла решение об исключении второго предложения пункта 1. По общему мнению, необходимость в этом предложении отпадает, в частности, с учетом решения Комиссии в отношении пункта 3 этой статьи, а именно решения о том, что в проекте типового закона следует предусмотреть право закупающей организации оговорить в тендерной документации, что отзыв или изменение заявки после представления заявок повлечет за собой утрату права на обеспечение заявки. С учетом исключения второго предложения Комиссия приняла пункт 1.

Пункт 2

147. Комиссия приняла пункт 2 с учетом исключения слов "если это невозможно" в пункте 2(b). Решение об исключении этих слов было принято по той причине, что в этом положении не ставится цели лишить поставщика или подрядчика, желающего продлить срок действия своего обеспечения заявки, права на получение нового обеспечения заявки даже в случае, когда возможно простое продление срока действия первоначального обеспечения заявки.

Пункт 3

148. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что в ряде государств содержащаяся в пункте 3 норма, которая предусматривает, что только изменение или отзыв заявки после истечения окончательного срока представления заявок будут влечь за собой утрату права на обеспечение заявки, будет рассматриваться как противоречащая действующему праву и практике, предусматривающим санкцию, связанную с утратой права на обеспечение, даже в случаях изменения и отзыва заявок до истечения окончательного срока представления заявок. Было указано, что этот подход основывается на концепции, в силу которой сам факт представления заявки рассматривается как заключение "договора" или "предварительного договора".

149. Одно из предложений, направленных на то, чтобы снять эту обеспокоенность, заключалось в том, чтобы просто исключить пункт 3. Это предложение не получило, однако, существенной поддержки, в частности, потому, что, согласно мнению Комиссии, в типовом законе следует в качестве общего правила признать приемлемость разрешительного порядка изменения и отзыва заявок до истечения окончательного срока представления заявок. Было указано, что ограничение возможности изменения или отзыва окажет негативное воздействие на участие поставщиков и подрядчиков в процедурах торгов и будет противоречить практике, широко признаваемой согласно правовым нормам о закупках большинства стран. В то же время Комиссия пришла к согласию о том, что в типовом законе следует разрешить закупающим организациям отходить от этой общей нормы и вводить санкцию в виде утраты права на обеспечение заявки для случаев изменения и отзыва до истечения окончательного срока представления заявок, однако лишь при условии, что это оговорено в тендерной документации. В этих целях было решено добавить в начало пункта 3 слова "Если в тендерной документации не предусмотрено иное". С учетом этого изменения Комиссия приняла пункт 3. Она также обратилась к редакционной группе с общей просьбой рассмотреть все другие соответствующие положения типового закона, в частности статьи 21 и 27(1)(f)(i), с учетом изменения, внесенного в пункт 3 статьи 26, и обеспечить необходимое соответствие.

Статья 27. Обеспечение тендерных заявок

150. Комиссия отметила, что ее решение, допускающее возможность отхода в тендерной документации от общей нормы, которая установлена в статье 26(3) в отношении изменения и отзыва заявок, требует внесения соответствующих изменений в пункты 1(f)(i) и 2(d) настоящей статьи. Этот вопрос был передан редакционной группе.

151. Было указано на то, что дополнительная ясность может быть обеспечена за счет замены ссылок в статье 27 на "учреждение или организацию", предоставляющие или подтверждающие обеспечение заявки, формулировкой "учреждение или лицо", с тем чтобы указать, что гарантом или подтверждающей стороной может быть также и физическое лицо и избежать использования термина "организация" как в связи с гарантом, так и в связи со стороной, осуществляющей закупки товаров. Кроме того, было отмечено, что дополнительная простота изложения, а также согласование с терминологией, применяемой в настоящее время в проекте конвенции о гарантиях и резервных аккредитивах, подготовкой которого занимается Комиссия, могут быть достигнуты за счет ссылок, в зависимости от контекста, на "гаранта" или "подтверждающую сторону". Комиссия просила редакционную группу рассмотреть вопрос о реализации этих предложений. Предложение об использовании ссылки на "финансовые" учреждения принято не было, поскольку было сочтено, что подобная формулировка является слишком узкой.

152. Было внесено предложение включить в типовой закон прямую ссылку на возможность предоставления таких видов обеспечения, как ипотека, залог или право кредитора на ликвидные активы. Это предложение принято не было, поскольку было сочтено, что, хотя подобные виды обеспечения и не исключаются на основании статьи 2(g), прямая ссылка на них была бы нецелесообразной. Упомянулось о связанных со взысканием таких видов обеспечения практических трудностях, в силу которых использование этих видов обеспечения в процедурах торгов является нецелесообразным.

153. С учетом согласованных изменений и предложений редакционного характера Комиссия приняла пункт 1.

Пункт 2

154. Было предложено заменить во вступительной формулировке пункта 2 слова "without delay" словами "promptly" или "without undue delay". Комиссия согласилась с этим предложением и

отдала предпочтение использованию слов "promptly", поскольку было сочтено, что они четко передают срочный характер обязательства возратить документ об обеспечении заявки.

155. Было предложено включить в пункт 2(а) ссылку на истечение срока действия обеспечения заявки вместо ссылки на истечение срока обеспечения заявки.

156. Было внесено предложение ясно установить в подпункте (b), что любое требование об обеспечении исполнения в связи с договором о закупках должно указываться в тендерной документации.

157. Комиссия отметила, что подпункт (d) необходимо будет привести в соответствие с изменением, согласованным в отношении статьи 26(3). Было принято решение о том, что слова "в отношении которой было представлено обеспечение" в подпункте (d) являются излишними и что их можно исключить. Было также внесено предложение добавить к ссылке на "отзыв" ссылку на "изменение", что будет соответствовать статье 23(3).

158. С учетом согласованного изменения во вступительной формулировке пункта 2, приведения этого пункта в соответствие со статьей 26(3) и рассмотрения редакционной группой вышеупомянутых поправок Комиссия приняла пункт 2.

Статья 28. Вскрытие тендерных заявок

Пункт 1

159. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что устанавливаемое в статье 28(1) требование о том, чтобы момент вскрытия заявки совпадал с истечением окончательного срока представления заявок, является слишком жестким и что было бы целесообразно предусмотреть определенный промежуток времени между этими двумя событиями. В ответ на эту обеспокоенность было отмечено, что если в этом случае будет предусмотрен определенный промежуток времени, то возрастет вероятность коррупции и, по меньшей мере, может быть создано впечатление недобросовестности. После обсуждения Комиссия приняла пункт 1 без изменений.

Пункт 2

160. Комиссия приняла пункт 2 без изменений.

Пункт 3

161. Комиссия столкнулась со сложной проблемой, связанной с вопросом о том, почему при вскрытии заявок необходимо объявлять только цену заявки, поскольку в этом случае, возможно, уделяется слишком большое внимание цене в качестве основного фактора оценки выигравшей заявки, хотя на практике это происходит не всегда. В то же время господствовавшее мнение сводилось к тому, что обычно наиболее важным моментом этого этапа процедур торгов является регистрация цен заявок, причем они зачитываются открыто, с тем чтобы содействовать открытости и избежать споров.

162. Комиссия отметила, что между статьей 28(3), согласно которой требуется оглашение цен заявок при вскрытии заявок, и положениями статьи 11 (3), в которой указывается, что информация о ценах заявок должна раскрываться только после акцепта заявки, имеются расхождения. Было принято решение о внесении в статью 11 необходимых поправок, с тем чтобы снять это несоответствие.

163. С учетом вышеупомянутого решения Комиссия приняла пункт 3 без изменений.

Статья 29. Рассмотрение, оценка и сопоставление
тендерных заявок

Пункт 1

164. Было предложено заменить в пункте 1(b) слова "исправляет чисто арифметические ошибки" словами "может исправлять чисто арифметические ошибки" или "исправляет чисто арифметические ошибки, которые она [может обнаружить] [могла бы обнаружить] обнаружит в заявке. Было указано, что существующая формулировка возлагает слишком тяжелое бремя на закупающую организацию, поскольку впоследствии может возникнуть спор о том, являлась ли ошибка явно присутствующей в заявке и будет ли закупающая организация нести ответственность, например, перед поставщиком или подрядчиком, заявка которого была бы заявкой с наименьшей ценой, если бы закупающая организация обнаружила ошибку. В поддержку существующего текста, и в частности в плане возражения против слов "может исправлять чисто арифметические ошибки", были высказаны различные точки зрения: эта предлагаемая формулировка предоставляет закупающей организации слишком широкую свободу усмотрения в том, что касается рассмотрения заявок и исправления арифметических ошибок; ожидается, что закупающая организация проверяет заявки с проявлением надлежащей осмотрительности, а предложенная формулировка должным образом не отражает эту предпосылку; проверка заявок является необходимой, с тем чтобы не допустить такого положения, когда отклоняется такая заявка, которая могла бы быть принята, если бы закупающая организация обнаружила арифметическую ошибку. Особенно настоятельно высказывалось мнение о том, что существующая формулировка представляет собой несправедливое распределение риска того, что поставщики и подрядчики, возможно, подготовят свои заявки без необходимой тщательности. Был задан вопрос о том, следует ли в типовом законе ставить закупающие организации в такое положение, когда они могут нести ответственность за необнаружение ошибки в заявке в случае, когда ошибка была фактически вызвана небрежностью поставщика или подрядчика.

165. После обсуждения Комиссия согласилась с точкой зрения о том, что в целях снятия высказанной обеспокоенности в этом положении следует использовать включающую ссылку на арифметические ошибки формулировку приблизительно следующего содержания "которые явно присутствуют в заявке и которые обнаружены в ходе оценки заявок" или "которые обнаружены в заявке". Было высказано мнение, что пересмотренная формулировка позволит избежать необоснованного возложения на закупающую организацию ответственности в том, что касается обнаружения арифметических ошибок, и одновременно обеспечить соответствующую процедуру исправления арифметических ошибок, если они будут обнаружены. Комиссия не приняла предложения заменить в предложенной формулировке слова "обнаружены" такими словами, как "может обнаружить", "могла бы обнаружить" или "разумно могла бы обнаружить", поскольку подобные формулировки могут восприниматься как устанавливающие стандарт осмотрительности, который должен соблюдаться закупающей организацией, в то время как подобная цель не преследуется в данном положении.

166. Комиссия приняла предложение заменить в пункте 1(b) слово "уведомляет" словами "незамедлительно уведомляет".

167. С учетом этих изменений Комиссия приняла пункт 1.

Пункт 2

168. Комиссия приняла пункт 2 без изменений.

Пункт 3

169. Было предложено исключить пункт 3(b), на основании которого участник торгов может избежать заключения контракта, отказавшись согласиться с исправлением арифметической ошибки. Было указано, что имеются случаи, когда подрядчики или поставщики намеренно включают арифметические ошибки в заявки, с тем чтобы сохранить за собой возможность отказаться от признания исправления и впоследствии добиться отклонения заявки в соответствии с подобным пунктом 3 или же иметь возможность настаивать на ошибочной цене в случае, если подобное поведение будет выгодным. В то же время в поддержку сохранения пункта 3(b) было указано, что риск того, что поставщик или подрядчик будет действовать недобросовестно, перевешивается теми проблемами, которые могут возникнуть в случае, когда в результате отсутствия в типовом законе четкой нормы между сторонами возникнут разногласия по вопросу о том, существует ли арифметическая ошибка и каким образом ее исправить.

170. Предложение добавить в пункт 3(b) слова "или его представитель, представивший заявку" после слов "поставщик или подрядчик" не было принято на том основании, что в принципе можно предположить, что весь текст типового закона исходит из того, что подрядчик или поставщик может действовать через представителя.

171. После обсуждения Комиссия приняла пункт 3 без изменений.

Пункт 4

172. Было внесено предложение изменить пункт 4(b)(i) приблизительно следующим образом: "Выигравшей тендерной заявкой считается: i) заявка от участника торгов, который, как это установлено, в полной мере способен исполнить договор и в заявке которого указана самая низкая цена заявки". Цель этого изменения состояла в том, чтобы предоставить покупающей организации возможность учитывать, помимо цены, также способность участников торгов исполнить договор. Предложенное изменение значительной поддержки не получило. Было решено, что после того, как подрядчик или поставщик был сочтен удовлетворяющим квалификационным требованиям и его заявка была допущена, как это предусматривается в статье 29(3)(a), незначительные различия между поставщиками и подрядчиками в том, что касается их способности исполнить договор, не должны использоваться в качестве фактора при оценке заявок. В противном случае процессу оценки заявок будет придана нежелательная степень субъективности, что создаст возможности для использования ненадлежащей практики. С тем чтобы решить проблему такого риска в случае использования процедур торгов, решение о соответствии квалификационным требованиям должно представлять собой просто решение "допускать или не допускать", а не критерий для сопоставления заявок.

173. Что касается пункта 4(c)(iii), который Комиссия консенсусом решила сохранить в его настоящем виде, было высказано мнение о том, что было бы предпочтительно исключить этот пункт, поскольку, в принципе, после того как установлено, что участник торгов отвечает квалификационным требованиям, а качество товаров удовлетворяет спецификациям, цена должна быть единственным критерием для оценки заявок. Было также указано, что пункт 4(c)(iii), на основании которого вводятся факторы, не имеющие связи скупаемыми товарами и работами, противоречит основной направленности типового закона. Кроме того, в силу тех же причин, как и те, которые заставили Комиссию ввести требование об утверждении решения о закупках из одного источника (статья 16(g)), было бы также целесообразно ввести требование о том, чтобы решение об использовании таких скорее субъективных факторов, которые перечислены в пункте 4(c)(iii), утверждалось высоким правительственным учреждением, с тем чтобы не допустить злоупотреблений.

174. Комиссия решила предусмотреть в пункте 4(d), что использование преференциальных поправок должно отражаться в отчете о процедурах закупок; вследствие этого Комиссия

постановила включить в статью 11(1) ссылку на информацию об использовании преференциальных поправок в качестве одного из элементов отчета о процедурах закупок.

175. С учетом изменения пункта 4(d) Комиссия приняла пункт 4.

Пункт 5

176. Комиссия постановила четко указать в пункте 5, что обменный курс для пересчета цен заявок должен указываться в тендерной документации в соответствии со статьей 21(r). Было отмечено, что если в тендерной документации не указываются валюта и обменный курс, как это требуется согласно статье 21(r), такое упущение потребует исправить с помощью процедуры разъяснения тендерной документации, как это предусматривается в статье 23. С учетом этого изменения и рассмотрения этого пункта редакционной группой пункт 5 был принят.

Пункты 6, 7 и 8

177. Комиссия приняла пункты 6, 7 и 8 без изменений.

Статья 30. Отклонение всех тендерных заявок

178. Комиссия приняла статью 30 без изменений.

Статья 31. Переговоры с поставщиками (подрядчиками)

179. Было высказано опасение в связи с тем, что статья 31, которая запрещает закупающей организации проводить переговоры с поставщиками или подрядчиками в отношении представленных заявок, лишает закупающую организацию возможностей проявления достаточной гибкости в случаях, когда цены всех заявок являются чрезвычайно высокими в результате предполагаемого сговора между поставщиками и подрядчиками, касающегося установления цен. С тем чтобы снять эту озабоченность, было предложено предусмотреть исключение, добавив в начале статьи 31 формулировку приблизительно следующего содержания: "За исключением случаев, когда у закупающей организации имеются причины полагать, что между поставщиками достигнуто соглашение об установлении цены". В ответ было указано, что статья 31 не преследует цели решения проблемы установления цен; эта статья является существенно важной для обеспечения беспристрастности процедур торгов в целом. Было указано, что если поставщикам или подрядчикам известно, что после представления заявок могут быть проведены переговоры, то у них практически не будет иметься стимула к тому, чтобы предлагать наилучшую цену. Вместо этого поставщики и подрядчики могут увеличить цены своих заявок в той мере, в которой, как они предполагают, на них будет оказано давление в целях сокращения цен, и в конечном итоге закупающим организациям придется уплачивать неоправданно высокие цены. Было сделано предложение о том, что с точки зрения долгосрочной целостности системы закупок было бы предпочтительно предусмотреть для случаев сговора отклонение всех заявок на основании статьи 30, а не ослаблять общую норму о запрещении переговоров. Кроме того, у закупающей организации будет по-прежнему оставаться возможность обратиться к другим возможным мерам, таким, как административные процедуры аннулирования торгов. Далее указывалось, что случаи установления цен могут рассматриваться и на основании применения иных сводов норм права, например, уголовно-правовых норм или норм, регулирующих вопросы конкуренции, поскольку применение подобных положений типовым законом не исключается.

180. После обсуждения Комиссия приняла статью 31 без изменения.

Статья 32. Акцепт тендерной заявки и вступление в силу
договора о закупках

Пункты 1 и 2

181. Комиссия приняла пункты 1 и 2 без изменений.

Пункт 3

182. Комиссия постановила заменить слова "если договор о закупках должен быть утвержден" словами "если в тендерной документации предусмотрено, что договор о закупках подлежит утверждению". Было сочтено, что подобное четкое указание на функции тендерной документации, связанные с уведомлением поставщиков и подрядчиков о формальностях, необходимых для вступления в силу договора о закупках, будет полезным. С учетом этого изменения Комиссия приняла пункт 3.

Пункты 4 и 5

183. Комиссия приняла пункты 4 и 5 без изменений.

Пункт 6

184. В целях содействия обеспечению открытости процесса закупок было внесено предложение о том, чтобы уведомление о решении заключить договор о закупках, которое в настоящее время должно предоставляться только поставщикам и подрядчикам, принявшим участие в процедурах закупок, предоставлялось также и широкой общественности; в этих целях было предложено установить требование о публикации уведомления о решении заключить договор о закупках. Кроме того, в целях обеспечения еще большей открытости было предложено, чтобы такое требование об опубликовании распространялось также и на случаи использования других методов закупок. В поддержку этого предложения было указано, что такое изменение, помимо обеспечения открытости, может быть также полезным для тех субподрядчиков, которые могут быть заинтересованы в закупках. Вместе с тем была высказана обеспокоенность, что общее требование об опубликовании каждого решения о заключении договора о закупках может создавать для закупающей организации излишние сложности и заставлять ее нести излишние расходы.

185. С тем чтобы достичь целей этого предложения и одновременно учесть высказанную в связи с ним обеспокоенность, Комиссия приняла решение об использовании двойного подхода. В первую очередь часть решения состояла в том, чтобы добавить в статью 11(1)(b) упоминание об информации относительно решений о заключении договоров о закупках. Такой порядок будет означать, что подобная информация будет включаться в ту часть отчета о процедурах закупок, которая, согласно статье 11(2), является открытой для широкой общественности. Вторая часть решения состояла в том, чтобы добавить новую статью "11 бис", устанавливающую общую норму о необходимости публикации уведомлений о решениях заключить договор о закупках; в то же время эта норма не будет применяться к случаям вынесения решений, когда цена договора не превышает определенного уровня, причем конкретное определение такого уровня будет оставлено на усмотрение государств, принимающих типовую закон. Кроме того, было решено, что те государства, которые этого пожелают, могут предусмотреть в подзаконных актах о закупках способ опубликования уведомлений о вынесенных решениях.

186. С учетом вышеупомянутых решений Комиссия приняла пункт 6.

ГЛАВА IV. ПРОЦЕДУРЫ ЗАКУПОК ИНЫМИ МЕТОДАМИ, ПОМИМО ТОРГОВ

Статья 33. Двухэтапные торги

187. Комиссия приняла статью 33 без изменений.

Статья 34. Запрос предложений

188. Комиссия приняла статью 34 без изменений.

Статья 35. Конкурентные переговоры

Пункты 1, 2 и 3

189. Комиссия приняла пункты 1, 2 и 3 без изменений.

Пункт 4

190. В целях уточнения функций процедуры запроса наилучшей и окончательной оферты Комиссия постановила добавить в конце пункта 4 следующее предложение: "Закупающая организация отбирает выигравшую оферту из числа таких наилучших и окончательных оферт". С учетом этого изменения Комиссия приняла пункт 4.

Статья 36. Запрос котировок

Пункт 1

191. Было внесено предложение предусмотреть требование о том, чтобы закупающая организация при описании элементов цены котировки указывала те сборы, пошлины и налоги в стране поставщика, которые должны быть исключены из этой цены. Было указано, что это предложение преследует цель предоставить поставщикам и подрядчикам возможность подготовить свою котировку цен на основе всей соответствующей информации, связанной с расчетом цены. Это предложение принято не было, поскольку Комиссия сочла, что этот вопрос уже достаточно охвачен пунктом 1. Комиссия приняла пункт 1 без изменений.

Пункт 2

192. Комиссия приняла пункт 2 без изменений.

Пункт 3

193. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что решение о том, с каким поставщиком или подрядчиком следует заключить договор, не всегда основывается исключительно на цене и что формулировка "отвечающая потребностям закупающей организации" является слишком расплывчатой и не охватывает должным образом иные соображения. Было высказано предположение о том, что такие иные соображения были бы лучше отражены формулировкой "в наилучшей степени отвечающая интересам закупающей организации". Противоположное мнение состояло в том, что подобная формулировка придаст не связанным с ценой соображениям слишком субъективный характер, в то время как это положение фактически преследует цель сослаться на такие основополагающие требования, как место и время поставки. После обсуждения Комиссия пришла к мнению, что преследуемые цели будут должным образом отражать, например, слова о том, что котировка должна "удовлетворять потребностям закупающей организации".

194. Комиссия также рассмотрела вопрос о том, следует ли сохранить ссылку на "надежность" поставщика, предложившего наиболее низкую котировку, или же вместо этого следует сделать ссылку на поставщика, "удовлетворяющего квалификационным требованиям", что соответствовало бы терминологии, использованной в статье 6. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что включение понятия надежности может ввести в заблуждение и создать опасность проявления нежелательной субъективности, а также вызвать обусловленный этим риск коррупции. В поддержку сохранения имеющейся ссылки на надежность было указано, что цель использования этого выражения состояла в том, чтобы учесть простой, относительно неофициальный характер процедур запроса котировок. На основе проведенного обсуждения Комиссия приняла решение о сохранении существующей формулировки (см., однако, пункты 197-201).

195. Комиссия приняла пункт 3 с учетом согласованного изменения.

Статья 37. Закупки из одного источника

196. Был задан вопрос о необходимости сохранения статьи 37, учитывая тот факт, что в ней практически не содержится подробностей относительно рассматриваемой процедуры. Комиссия подтвердила необходимость сохранения этой статьи и с удовлетворением отметила решение Рабочей группы о том, что в типовом законе регулирование процедур, которые должны использоваться в связи с иными методами закупок, помимо торгов, должно осуществляться относительно схематично по сравнению с подробным рассмотрением процедур торгов.

197. Затем Комиссия перешла к рассмотрению предложения о включении в статью 37 ссылки на надежность поставщика или подрядчика, аналогичной той ссылке, которая была включена в статью 36 в связи с запросом котировок. При этом Комиссия еще раз остановилась на вопросе, который был поднят в ходе обсуждения статьи 36 и который заключался в том, будет ли достаточно простой ссылки на "надежность" или же было бы предпочтительно сослаться на требование о том, чтобы поставщик или подрядчик "удовлетворял квалификационным требованиям". По этому вопросу были высказаны различные точки зрения и мнения.

198. Одна из точек зрения состояла в том, что простой ссылки на надежность будет вполне достаточно, особенно в силу того, что более подробная формулировка, например использование слов "удовлетворяющий квалификационным требованиям", будет связана с опасностью привнесения в процедуры закупок из одного источника всего свода установленных в статьях 6 и 7 норм и процедур, касающихся доказывания соответствия квалификационным требованиям, а такой порядок был бы чрезмерно жестким, учитывая упрощенный, менее формальный характер процедур запроса котировок и закупок из одного источника. Противоположная точка зрения, высказанная в поддержку использования слов "удовлетворяющий квалификационным требованиям" вместо слова "надежный", состояла в том, что подобная опасность неоправданной привязки к этим вопросам процедур, установленных в статье 6, не является реальной, поскольку статья 6 представляет собой лишь предусматривающее определенные полномочия положение, которое само по себе не устанавливает обязательного порядка использования в той или иной конкретной степени каких-либо процедур установления соответствия квалификационным требованиям в каком-либо конкретном случае закупок. Было вновь высказано предположение, что более реальная опасность на практике заключается в том, что использование любого иного термина, чем "удовлетворяющий квалификационным требованиям", вызовет неопределенность, трудности и нежелательную степень субъективности, а также риск коррупции при использовании процедур запроса котировок и закупок из одного источника, поскольку не будет четко устанавливаться, какие критерии могут применяться для оценки надежности поставщиков и подрядчиков. В ответном заявлении подобная трудность была охарактеризована как не представляющая собой по существу какого-либо препятствия, поскольку в любом случае, если ясно, что применима статья 6, и независимо от конкретного метода закупок, для оценки соответствия квалификационным требованиям или надежности подрядчиков и поставщиков не могут правомерно использоваться никакие иные критерии, помимо тех, которые упоминаются в статье 6(2).

199. Затем Комиссия рассмотрела вопрос о том, как можно учесть и объединить в типовом законе высказанные различные мнения и взгляды. Одно из рассмотренных решений состояло в том, чтобы предусмотреть в статьях 36 и 37 желаемую степень гибкости, разрешив закупающей организации применять установленные в статье 6(2) критерии к процедурам запроса котировок и закупок из одного источника в той мере, в которой это будет возможным или необходимым. Этот подход поддержки не получил, в частности, поскольку было сочтено, что ссылка в статьях 36 и 37 на подобную гибкость была бы ненужной и неуместной, так как возможности проявления гибкости уже в достаточной степени предусматриваются в положениях статьи 6, устанавливающих соответствующие права.

200. Другой возможный подход состоял в том, чтобы попросту избежать любого упоминания в статьях 36 и 37 о соответствии квалификационным требованиям или, в этих целях, о надежности поставщиков и подрядчиков, причем следует исходить из предпосылки о применимости статьи 6, которая будет предусматривать возможность проявления необходимой гибкости в том, что касается объема применения квалификационных критериев и процедур. Такой основополагающий подход был сочтен привлекательным. Однако в ходе рассмотрения вопроса об использовании этого подхода выяснилось, что это, возможно, обусловит необходимость в новом пересмотре статьи 6, поскольку предположение о непосредственной применимости статьи 6 в ее настоящем виде является необоснованным, несмотря на то, что, возможно, в этом и состояло намерение Рабочей группы при подготовке проекта. В частности, было указано, что, как представляется, в статье 6 не содержится никакой общей нормы, которая применялась бы ко всем методам закупок и которая требовала бы от закупающей организации заключать договоры о закупках только с поставщиками и подрядчиками, удовлетворяющими квалификационным требованиям; кроме того, в статье 6 и не содержится прямого определения понятия "удовлетворяющий квалификационным требованиям", которое могло бы быть использовано в этих целях. Непосредственные формулировки статьи 6 просто разрешают закупающей организации проводить оценку квалификационных данных поставщиков или подрядчиков и в этих целях запрашивать информацию по вопросам, упомянутым в статье 6(2). Использование подобного подхода в статье 6 не создает каких-либо трудностей для процедур торгов, поскольку в статье 29(3)(а) предусматриваемый порядок в том, что касается процедур торгов, дополняется за счет введения требования об отклонении заявок, представленных поставщиками или подрядчиками, которые сочтены не удовлетворяющими квалификационным требованиям. Однако никакой подобной нормы, требующей, чтобы поставщики или подрядчики удовлетворяли квалификационным требованиям, поскольку в противном случае их заявка будет отклонена, ни для каких других методов закупок, помимо процедур торгов, не устанавливается, причем Комиссия сочла, что это является пробелом в типовом законе, который необходимо восполнить.

201. В целях восполнения этого пробела и учета иных высказанных опасений Комиссия приняла решение о необходимости внесения дополнительных изменений в статью 6. Такая поправка должна преследовать следующие цели: четкое закрепление нормы о том, что независимо от используемого метода закупок для заключения договора о закупках между закупающей организацией и поставщиками и подрядчиками необходимо, чтобы они удовлетворяли квалификационным требованиям; выработка определения термина "удовлетворяющий квалификационным требованиям"; и обеспечение возможности проявления закупающей организацией достаточной гибкости в вопросе об объеме рассмотрения квалификационных данных в рамках конкретных процедур закупок. Комиссия поддержала такой подход и передала этот вопрос редакционной группе.

202. С учетом вышеупомянутого решения в отношении статьи 6 Комиссия приняла статью 37 без изменений.

ГЛАВА V. ОБЖАЛОВАНИЕ

203. Комиссия отметила особый характер главы V, которая касается вопросов, связанных с установленным конституционным и административным порядком государств; в силу этого режим, предусмотренный в отдельных государствах для конкретных процедур и структур, которые должны использоваться для реализации права на обжалование, будет различаться. Комиссия далее отметила, что заключенные в скобки формулировки в различных частях главы V предназначены для того, чтобы предложить на выбор принимающих типовых закон государств возможные альтернативы и решения.

Статья 38. Право на обжалование

Пункт 1

204. Было высказано мнение, что требование о том, чтобы поставщик или подрядчик понес "ущерб или потери" в результате нарушения обязательства закупающей организации, должно быть исключено из статьи 38(1), поскольку нарушение обязательства закупающей организации должно представлять собой достаточное основание для возникновения у поставщика или подрядчика права на обжалование. Однако господствовавшее мнение состояло в том, что существует общепризнанный юридический принцип, согласно которому для возникновения оснований для обжалования требуется и нарушение обязательства, и возникновение обусловленного этим ущерба, и что этот принцип поможет ограничить масштабы возможного нарушения процедур закупок в результате подачи требований об обжаловании.

205. Комиссия приняла пункт 1 без изменений.

Пункт 2

206. Было отмечено, что, учитывая решение о переносе положений, касающихся торгов с ограниченным участием, в главы II и IV, вопрос, который рассматривается в подпункте (с), будет в настоящее время охватываться подпунктом (а). Соответственно подпункт (с) следует исключить. Было также отмечено, что ссылка в подпункте (d) на статью 28(1) дается ошибочно и что ее следует сменить ссылкой на статью 30(1). В заключение было принято решение добавить к списку исключений в пункте 2 упоминание об отсутствии ссылки, о котором говорится в статье 21(s). С учетом этих изменений Комиссия приняла пункт 2.

Статья 39. Обжалование закупающей организацией (или утверждающим органом)

207. Комиссия приняла статью 39 без изменений.

Статья 40. Обжалование в административном порядке

208. Комиссия приняла статью 40 без изменений.

Статья 41. Некоторые нормы, применимые в отношении процедур обжалования в соответствии со статьей 39 [и статьей 40]

209. Комиссия приняла статью 41 без изменений.

Статья 42. Приостановление процедур закупок

210. Комиссия приняла статью 42 без изменений.

Статья 43. Обжалование в судебном порядке

211. Комиссия приняла статью 43 без изменений.

С. Доклад редакционной группы

212. Полный текст проекта типового закона был представлен редакционной группе для осуществления решений Комиссии и внесения редакционных изменений с целью обеспечения согласованности как в рамках самого текста, так и между его вариантами на различных языках. На своих 510-512-м заседаниях, состоявшихся 15 и 16 июля 1993 года, Комиссия рассмотрела доклад редакционной группы. Комиссия отметила, что помимо изменений, согласованных Комиссией, редакционная группа внесла ряд изменений чисто редакционного характера.

213. Было отмечено, что редакционная группа, рассмотрев пункты 6 и 7 статьи 6, пришла к выводу, что осуществление решения Комиссии (пункты 41-47) сопряжено с рядом трудностей. Согласно этому решению, в пункте 7 следует предусмотреть, что поставщик или подрядчик имеет право исправлять информацию о квалификационных данных, если она является по существу неточной или неполной, лишь до истечения окончательного срока представления заявок. Таким образом, поставщик или подрядчик не имеет права исправлять такие недостатки после вскрытия заявок, хотя, по всей вероятности, именно в этот момент такие недостатки будут обнаружены, если проводятся процедуры закупок без предквалификационного отбора. Редакционная группа высказала предложение, что данный пункт будет работать, если право на исправление будет сохраняться в течение разумного времени после истечения окончательного срока представления заявок или если для исправления будет предоставлено время до завершения процедур закупок.

214. При рассмотрении этого предложения была высказана озабоченность в связи с тем, что если поставщикам или подрядчикам будет предоставлено право исправлять информацию о квалификационных данных после вскрытия заявок, то это откроет возможности для злоупотреблений. Было внесено предложение, что для решения этого вопроса будет достаточно предусмотреть, что закупающая организация не может дисквалифицировать поставщика или подрядчика на основании несущественных неточностей или неполноты информации, но что, однако, такой поставщик или подрядчик может быть дисквалифицирован, если он незамедлительно не исправляет недостатки в случае, когда этого требует закупающая организация. В соответствии с таким подходом исправление существенных неточностей в информации о квалификационных данных после истечения окончательного срока представления заявок не допускается. Подобные предельные сроки не устанавливаются в отношении несущественных неточностей, которые могут быть исправлены и по истечении окончательного срока. После обсуждения Комиссия согласилась с этим предложением, которое будет отражено в новом пункте 6(с). В результате пункт 7 был исключен.

215. Было отмечено, что при осуществлении решения Комиссии о переносе статьи 22 в главу I (пункт 131) редакционная группа сочла целесообразным разделить статью 22 на две статьи. В новой статье "12 тер", касающейся связанного с языком вопроса, который рассматривался в статье 22(4), будет предусматриваться, что предквалификационная документация, тендерная документация и другая документация по привлечению предложений, оферт или котировок составляется на официальном языке государства, принимающего типовой закон, и на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, за исключением случаев, когда круг участников процедур закупок ограничен исключительно внутренними поставщиками или подрядчиками. Было

решено, что это положение должно быть сформулировано таким образом, чтобы учесть государства, в которых принят один или несколько официальных языков, используемых в международной торговле.

216. Комиссия отметила необходимость исключения в статье 34(9) подпункта (d) в соответствии с решением в отношении статьи 6(1).

Д. Принятие типового закона и рекомендация

217. Комиссия, рассмотрев текст проекта типового закона с изменениями, внесенными редакционной группой 4/, приняла на своем 512-м заседании 16 июля 1993 года следующее решение:

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

ссылаясь на свой мандат согласно резолюции 2205(XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности интересы развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

отмечая, что на закупки приходится значительная доля государственных расходов в большинстве государств,

отмечая, что типовый закон о закупках, устанавливающий процедуры, которые направлены на содействие честности, беспристрастности и открытости процесса закупок и доверию к нему, будет также способствовать развитию экономии, эффективности и конкуренции в закупках и таким образом способствовать ускоренному экономическому развитию,

считая, что разработка типового закона о закупках, приемлемого для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, способствует развитию гармоничных международных экономических отношений,

будучи убеждена в том, что Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров и работ окажет значительную помощь всем государствам, включая развивающиеся страны и государства с переходной экономикой, в укреплении их действующего законодательства о закупках и в разработке законодательства о закупках в случае, если такового не имеется,

1. принимает Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров и работ в том виде, в каком он содержится в приложении I к докладу о работе ее нынешней сессии;

2. просит Генерального секретаря препроводить текст Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров и работ вместе с Руководством по принятию Типового закона правительствам и другим заинтересованным органам;

3. рекомендует всем государствам благожелательно рассматривать Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров и работ при принятии и пересмотре ими своего законодательства с учетом целесообразности совершенствования и обеспечения единообразия законодательства о закупках и особых потребностей практики закупок.

Е. Обсуждение проекта руководства по принятию типового закона

218. После принятия Типового закона Комиссия приступила к обсуждению подготовленного секретариатом проекта руководства по принятию типового закона. В результате обсуждений Комиссия приняла решение о том, что ввиду той важной роли, которую руководство должно играть в оказании помощи законодателям при разработке законодательства, основанного на Типовом законе, будет предпочтительней, если сама Комиссия пересмотрит и примет данное руководство на пленарном заседании в ходе нынешней сессии. Комиссия приняла решение о том, что она будет просить секретариат окончательно доработать руководство, с тем чтобы отразить в нем согласованные на нынешней сессии изменения в Типовом законе и учесть предложения, высказанные в ходе обсуждения руководства.

Введение

219. Ввиду того, что введение может служить в качестве исполнительного резюме руководства, было высказано предложение о его переработке, с тем чтобы в достаточной степени выделить важные принципы и особенности типового закона. К ним, в частности, относятся: разъяснение целей Типового закона; краткое описание различных методов закупок, предусмотренных Типовым законом, и общая норма, устанавливающая, что в целях закупок должны, как правило, использоваться торги; роль подзаконных актов о закупках; и правило, с учетом определенных исключений, участия поставщиков или подрядчиков, независимо от государственной принадлежности. Было отмечено, что с учетом такого пересмотра во введении будут еще более настоятельно подчеркнуты значение и важность Типового закона. Было также предложено более четко подчеркнуть назначение руководства служить в качестве справочного документа для исполнительных органов (пункты 5-8).

Преамбула

220. Никаких изменений предложено не было.

Статья 1

221. Было высказано предложение о том, что в руководстве следует подчеркнуть, что в соответствии с Типовым законом сфера его действия может устанавливаться на основании подзаконных актов о закупках только в том случае, когда такие акты издаются гласно и открыто. С этой целью было предложено после второго предложения пункта 2 статьи 1 включить формулировку примерно следующего содержания: "Государства, исключаяющие применение Типового закона посредством принятия подзаконных актов о закупках, должны учитывать положения статьи 5".

Статьи 2 и 3

222. Было предложено исключить фактор в подпункте (g) пункта 2 статьи 2 с учетом сферы действия фактора в подпункте (b). Никаких изменений предложено не было.

Статья 4

223. Было предложено включить в пункт 1 дополнительную ссылку на пункт 9 введения. Была отмечена важность содержащегося в пункте 2 замечания относительно того, что в чрезвычайных случаях, когда закупающая организация может прибегнуть к использованию иного метода закупок, помимо процедуры торгов, закупки ограничиваются количествами, необходимыми для преодоления неотложных ситуаций.

Статьи 5, 6 и 7

224. Никаких изменений предложено не было.

Статья 8

225. Было предложено разъяснить, что причиной ссылки в пунктах 2 и 3 статьи 8 на преференциальные поправки, предусмотренные в статье 29(4)(d) и в статье 17, является их значение для предусматривающей международное участие в закупках нормы, которая закреплена в статье 8.

Статья 9

226. Было предложено включить формулировку, которая обращала бы внимание законодателей на тот факт, что статья 9 не дает ответов на все технические и юридические вопросы, связанные с использованием сообщений ЭДИ в контексте процедур закупок, и что на дополнительные вопросы, такие, как электронная выдача обеспечения заявок, и другие вопросы, выходящие за рамки "сообщений", предусмотренных Типовым законом, будут регулироваться применимыми нормами, относящимися к другим областям права.

Статьи 10 и 11

227. Никаких изменений предложено не было.

Статья 12

228. Было предложено для внесения дополнительной ясности включить в последнее предложение пункта 1 после слова "иметь" слова "действующую в иных областях права". Было предложено также добавить после слов "правительственных чиновников" слова "служащих государственных закупочных организаций", поскольку в число первых отнюдь не обязательно включаются последние.

Статья 13

229. Было отмечено, что, учитывая важность статьи 13, следует провести ее более широкое обсуждение. В частности, было предложено обсудить в рамках этой статьи или во введении решение отразить в Типовом законе предпочтение использованию торгов, уделив особое внимание изложенным в преамбуле целям. Было отмечено также, что следует исключить ссылку на "наилучшие условия" в последней строке пункта 1, поскольку вопрос о вероятности обеспечения

наилучших условий в результате торгов даже в исключительных случаях является вопросом политики, который должен решаться закупающей организацией.

Статья 14

230. Что касается второго предложения в пункте 1, то было предложено обратить внимание государств на то, что в тех случаях, когда закупающие организации не в состоянии сформулировать спецификации, они могут до выбора альтернативного метода закупок рассмотреть вопрос о том, могут ли спецификации быть подготовлены с помощью консультантов. Было предложено также заменить формулировку "не в состоянии" в пункте 1 формулировкой "практически невозможно" в соответствии с изменением, внесенным в формулировку статьи 14(1), применительно к случаям, когда закупающей организации трудно или невозможно составить окончательные спецификации.

Статья 15

231. Было предложено сослаться в руководстве на правило о том, что закупки не следует разделять, для того чтобы избегать использования процедур торгов.

Статьи 16 и 17

232. Никаких изменений предложено не было.

Статья 18

233. Было предложено пересмотреть второе предложение пункта 1, поскольку мало вероятно, чтобы в правовых нормах о закупках каждого государства указывались все издания, в которых будут публиковаться приглашения к участию в торгах. Что касается пункта 3, то было предложено исключить ссылку на случаи высокой стоимости работ как на основание для проведения торгов с ограниченным участием, поскольку в Типовом законе такие случаи не рассматриваются как допустимое основание. Было заявлено, что подобный случай является скорее примером ситуации, при которой желательно проводить предквалификационный отбор.

Статья 19

234. Никаких изменений предложено не было.

Статьи 20 и 21

235. Никаких изменений предложено не было.

Статья 22

236. Было предложено сократить и изменить название статьи, с тем чтобы отразить в нем принципы объективности и недискриминации. Было отмечено также, что последнее предложение пункта 1 следует исключить или изменить его формулировку, поскольку смысл его не ясен. Было предложено изменить пункт 3 таким образом, чтобы не придавать негативный оттенок вопросу публикации двуязычной тендерной документации, поскольку такая практика используется в

различных государствах, имеющих несколько официальных языков. Вместо этого необходимо подчеркнуть, что поставщик или подрядчик должны иметь возможность определять свои права и обязанности по документации на любом из этих языков. Было отмечено, что можно было бы в некоторой степени решить эту проблему, если бы в тендерной документации четко указывалось, что документация на обоих языках имеет одинаковую юридическую силу.

Статья 23

237. Было отмечено, что акцент на праве закупающей организации изменять тендерную документацию как на "основополагающем и необходимом" является слишком сильным и может быть неверно истолкован как призыв вносить изменения в тендерную документацию. В качестве альтернативы было предложено включить слово "важное".

Статья 24

238. Было предложено заменить ссылку на "любой из языков" формулировкой "язык, используемый в международной торговле".

Статья 25

239. Было предложено подчеркнуть в пункте 2, что решение закупающей организации продлить окончательный срок представления заявок не относится к сфере ее дискреционных полномочий и не может быть пересмотрено. Было предложено изменить формулировку последних двух предложений пунктов 3 и 4 или исключить их.

Статья 26

240. Никаких изменений предложено не было.

Статья 27

241. Было предложено расширить пункт 5, с тем чтобы отразить в нем внесенные Комиссией в Типовой закон изменения, касающиеся момента, после которого изменение или отзыв заявки могут рассматриваться как основание для утраты права на обеспечение заявки. Было внесено также предложение заменить слово "обращающийся" во втором предложении пункта 5 более приемлемым словом.

Статья 28

242. Никаких изменений предложено не было.

Статья 29

243. Было отмечено, что некоторые формулировки, используемые в пункте 5, могут быть неверно истолкованы как рекомендация максимально широкого применения преференциальной поправки, в то время как в действительности цель руководства заключается лишь в том, чтобы обратить внимание на основания для использования преференциальной поправки. В этой связи было предложено заменить слово "преимуществ" формулировкой "оснований для".

Статья 30

244. Никаких изменений предложено не было.

Статья 31

245. Было отмечено, что в руководстве наряду со ссылкой на проблему нежелательности "аукциона" договоров о закупках как на основание для запрета на переговоры следует отметить также, что цены, которые предлагаются, исходя из ожидаемого проведения переговоров, часто являются более высокими.

Статья 32

246. Было отмечено, что будет вновь рассмотрен вопрос об изменении формулировки пункта 3. Было предложено заменить формулировку "должен проводиться в соответствии" в пункте 6 формулировкой "проводится в соответствии".

Введение к главе IV

247. Было предложено пересмотреть редакцию третьего предложения, в частности, использование слова "включение".

Статья 33

248. Никаких изменений предложено не было.

Статья 34

249. Было предложено пересмотреть формулировку последнего предложения пункта 2, с тем чтобы пояснить, что от использования более широкой процедуры уведомления не следует легкомысленно отказываться.

Статья 35

250. Было отмечено, что формулировка в пункте 1, в которой содержится ссылка на статью 35 как на "схематичное положение", должна быть изменена, поскольку она не

отвечает в полной мере неформальному, относительно малорегулируемому характеру процедур конкурентных переговоров. Далее было предложено изменить редакцию пункта 3.

Статья 36

251. Было заявлено, что целесообразно указать, что закупающая организация может воспользоваться такими международно признанными системами терминологии, как, например, ИНКОТЕРМС.

Статья 37

252. Было отмечено, что описание процедуры закупок из одного источника, как это имеет место в отношении описания запроса котировок, является предельно сжатым и что его было бы целесообразно расширить. Была приведена также ссылка на тот факт, что введение будет расширено, с тем чтобы включить в него более подробное резюме, в котором простым языком будут излагаться различные методы закупок, рассматриваемые в Типовом законе. Было предложено также в контексте обсуждения статьи 37 обратить внимание законодателей на применимость к процедуре закупок из одного источника общих положений Типового закона, включая положения статьи 11 об отчете о процедурах закупок и новой статьи о публикации уведомлений о решениях о заключении договоров о закупках.

Введение к главе V

253. Было внесено предложение о том, что в пункт 7 можно добавить фразу о том, что положения Типового закона не препятствуют закупающей организации и подрядчику или поставщику в соответствующих обстоятельствах передавать на арбитраж споры, касающиеся процедур, регулируемых в Типовом законе. В то же время было подчеркнуто, что решение не рассматривать арбитраж в Типовом законе является намеренным и основывается на том, что в процедурах, рассматриваемых в Типовом законе, практически не предусматривается возможностей обращения в арбитраж.

Статья 38

254. Было предложено во втором предложении пункта 1 исключить слова "как таковой", с тем чтобы четче отразить предполагаемую цель статьи 38, которая состоит в том, чтобы ограничить круг лиц, имеющих право на пересмотр, только поставщиками и подрядчиками. Было предложено либо разъяснить, либо исключить третье предложение. Была поставлена под вопрос необходимость сохранения в этом же пункте предпоследнего предложения, поскольку в нем лишь пересказывается одно из положений Типового закона, что создает риск различных толкований. Было предложено также изменить существующий текст, с тем чтобы избежать намека на то, что вопрос о степени ущерба, требуемой для возникновения надлежащих оснований, представляет собой вопрос о "правомочности".

Статья 39

255. Было указано, что в первом предложении пункта 3 перед словом "направляется" будет вставлено слово "незамедлительно" и что слова "и рассматриваются" будут исключены. Было указано также, что приведенное в пункте 8 положение следует расширить.

Статья 40

256. Было отмечено, что во втором предложении пункта 12 следует исключить слово "крупный".

Статья 42

257. Было указано, что в руководстве следует разъяснить, что в статье 42 устанавливается баланс между правом поставщика или подрядчика на рассмотрение жалобы и необходимостью для закупающей организации заключать договор экономичным и эффективным путем. Было отмечено также, что можно было бы пояснить, что продолжительность общего срока приостановления процедур закупок не должна превышать тридцати дней.

258. С учетом внесения секретариатом необходимых изменений, с тем чтобы отразить решения Комиссии по тексту Типового закона и предложения, внесенные Комиссией, Руководство было принято Комиссией. Комиссия согласилась, что принятие решения в отношении точного формата, в котором тексты Типового закона и Руководства будут опубликованы, можно оставить на усмотрение секретариата с учетом соблюдения процедуры издания документов Организации Объединенных Наций и бюджетных ограничений. Комиссия согласилась, что в том случае, если оба текста будут изданы в качестве отдельных документов, внимание пользователей одного документа должно быть обращено на другой документ с помощью сноски, включаемой в оба документа.

Г. Будущая работа, касающаяся закупок услуг

259. Комиссии была представлена записка секретариата о возможной будущей работе по подготовке типовых статутных положений о закупках услуг (A/CN.9/378 и Add.1). В записке рассматривались вопросы о целесообразности и возможности подготовки таких типовых положений, различные мнения относительно закупки услуг и закупки товаров или работ, а также возможное содержание типовых статутных положений. В записке был представлен также проект возможных поправок к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о закупках товаров и работ, который позволит расширить сферу его применения и охватить закупки услуг.

260. Что касается целесообразности подготовки типовых положений о закупках услуг, то в записке напоминалось о том, что Рабочая группа постановила ограничить сферу применения типового закона, по крайней мере на первоначальном этапе, закупками товаров и работ, прежде всего потому, что закупки услуг регулируются иными соображениями, чем закупки товаров или работ. В этой связи в записке отмечалось, что после принятия типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров и работ Комиссия, возможно, сочтет целесообразным перейти к подготовке положений о закупках услуг. Кроме того, было отмечено, что ряд государств, которые уже собираются ввести в действие законодательство, основанное на Типовом законе, нуждаются во всеобъемлющей модели для разработки юридической основы по вопросу о закупках, которая охватывала бы и закупки услуг. Было выражено мнение, что, поскольку ряд государств уже проявили заинтересованность к разработке типовых статутных положений о закупках услуг, Комиссии следует безотлагательно подготовить такие положения теперь, когда Типовой закон уже принят.

261. Была выражена, однако, обеспокоенность в связи с тем, что подготовка типовых статутных положений о закупках услуг может вступить в коллизию с осуществляемой в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) работой по расширению сферы действия соглашения ГАТТ о правительственных закупках с целью охвата услуг. Было заявлено, что, возможно, было бы более целесообразно дождаться завершения работы ГАТТ, с тем чтобы обеспечить совместимость этих двух проектов. Противоположная точка зрения заключалась в том, что нет никакого риска возникновения коллизии с работой, проводимой ГАТТ, поскольку, в то время как работа ГАТТ связана с вопросами общего доступа к торговле услугами, работа Комиссии будет сосредоточена на вопросе о том, каким образом будут осуществляться закупки услуг. Кроме того, как было отмечено, в Типовом законе уже предусмотрено, что в случае возникновения коллизии преимущественную силу имеют договорные обязательства государств. Большинство выступавших выразили мнение, что Рабочей группе следует приступить к подготовке проекта положений, обеспечив при этом совместимость обоих проектов, чему способствует тот факт, что ГАТТ запланировало завершить свою работу в декабре 1993 года, в то время как Рабочая группа будет представлять Комиссии результаты своей деятельности в мае 1994 года.

262. Были высказаны различные точки зрения относительно самого оптимального способа формулирования Комиссией типовых положений. Одна точка зрения заключалась в том, чтобы, как было рекомендовано в записке секретариата, включить в Типовой закон дополнительную главу (IV бис), которая была бы посвящена исключительно закупкам услуг. Другая точка зрения заключалась в том, что типовые положения об услугах следует выделить в самостоятельный документ, поскольку Типовой закон о закупках товаров и работ уже был принят и может применяться без какой-либо дальнейшей доработки. После некоторого обсуждения члены Комиссии пришли к мнению, что эти два подхода не являются взаимоисключающими и что проект положений о закупках услуг следует представить в таком виде, чтобы он удовлетворял как государства, которые приняли Типовой закон о закупках товаров и работ, так и государства, рассматривающие вопрос о принятии положений, касающихся товаров, работ и услуг, в комплексе.

III. ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ ЭЛЕКТРОННОГО ОБМЕНА ДАННЫМИ

263. На своей двадцать четвертой сессии в 1991 году Комиссия приняла решение о том, что правовые вопросы электронного обмена данными (ЭДИ) будут приобретать все большее значение по мере развития использования ЭДИ и что Комиссии следует провести работу в этой области. Комиссия пришла к выводу, что, поскольку здесь затрагивается целый ряд проблем, этот вопрос должен быть подробно рассмотрен Рабочей группой 5/.

264. На двадцать пятой сессии в 1992 году Комиссии был представлен доклад Рабочей группы по международным платежам о работе ее двадцать четвертой сессии (A/CN.9/360). В соответствии с предложениями Рабочей группы Комиссия согласилась с тем, что необходимо продолжить изучение правовых аспектов ЭДИ и разработать практические правила в этой области. После обсуждения Комиссия поддержала рекомендацию, содержащуюся в докладе Рабочей группы (там же, пункты 129-133), и поручила подготовку правовых норм по ЭДИ Рабочей группе по международным платежам, которую она переименовала в Рабочую группу по электронному обмену данными 6/.

265. На нынешней сессии Комиссии был представлен доклад Рабочей группы по электронному обмену данными о работе ее двадцать пятой сессии (A/CN.9/373). Комиссия высоко оценила работу, проделанную Рабочей группой. Комиссия отметила, что Рабочая группа приступила к обсуждению содержания унифицированного закона об ЭДИ, и выразила надежду, что Рабочая группа быстрыми темпами будет проводить работу по подготовке этого текста.

266. Было высказано мнение, что, помимо подготовки статутных положений, Рабочей группе следует разработать типовое соглашение о передаче сообщений для факультативного применения в

отношениях между пользователями ЭДИ. В разъяснение было указано, что в настоящее время усилия, предпринимаемые для решения правовых проблем, связанных с использованием ЭДИ, по большей части основываются на применении договорного подхода. Такое положение обуславливает необходимость в подготовке глобальной модели для использования при оформлении таких договорных отношений. В ответ было указано, что предложение о подготовке стандартного соглашения о передаче сообщений для использования во всем мире было сделано на двадцать четвертой сессии Комиссии. В тот момент Комиссия приняла решение о том, что приступить немедленно к подготовке стандартного соглашения о передаче сообщений было бы, возможно, преждевременно и что, возможно, было бы предпочтительно временно ограничиться изучением работы других организаций, в частности Европейских сообществ и Европейской экономической комиссии 7/. После обсуждения Комиссия подтвердила свое решение отложить рассмотрение этого вопроса до того момента, пока Комиссия не сможет рассмотреть тексты типовых соглашений об обмене сообщениями, подготовка которых в настоящее время проводится в рамках этих организаций.

267. Было высказано предположение, что, помимо работы, которая проводится в настоящее время Рабочей группой, существует также необходимость в рассмотрении конкретных проблем, связанных с использованием ЭДИ в некоторых конкретных коммерческих контекстах. В качестве примеров тем, заслуживающих специального рассмотрения, были приведены использование ЭДИ в области закупок и замена бумажных коносаментов или иных товарораспределительных документов сообщениями ЭДИ. Комиссии было также предложено установить сроки для завершения Рабочей группой выполнения порученной ей в настоящее время задачи. Однако, по мнению подавляющего большинства, Рабочей группе следует продолжить свою работу в рамках широкого мандата, предоставленного Комиссией. Было принято решение о том, что Рабочей группе следует перейти к обсуждению дополнительных областей, в которых может ощущаться потребность в подробных нормах, только после завершения подготовки общих норм по ЭДИ.

268. Комиссия подтвердила необходимость в активном сотрудничестве между всеми международными организациями, проводящими работу в этой области. Было принято решение о том, что Комиссии, учитывая ее универсальный членский состав и общий мандат в качестве центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, следует играть особенно активную роль в том, что касается правовых вопросов ЭДИ. Комиссия постановила, что секретариату следует продолжать следить за решением правовых вопросов другими организациями, такими, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Европейские сообщества и Международная торговая палата (МТП), и представлять Комиссии и ее соответствующим рабочим группам доклады о работе, проделанной этими организациями.

IV. ГАРАНТИИ И РЕЗЕРВНЫЕ АККРЕДИТИВЫ

269. На своей двадцать второй сессии в 1989 году Комиссия приняла решение о том, что следует провести работу по подготовке унифицированного закона о гарантиях и резервных аккредитивах, и поручила эту задачу Рабочей группе по международной договорной практике 8/.

270. Рабочая группа приступила к работе по этой теме на своей тринадцатой сессии и рассмотрела возможные вопросы для урегулирования в унифицированном законе. На своих четырнадцатой и пятнадцатой сессиях Рабочая группа рассмотрела проекты статей 1-7 унифицированного закона и новые вопросы, которые следует урегулировать в унифицированном законе. На своей шестнадцатой сессии Рабочая группа рассмотрела проекты статей 1-13, а на своей семнадцатой сессии - проекты статей 14-27 унифицированного закона, которые были подготовлены секретариатом. Доклады этих сессий Рабочей группы содержатся в документах A/CN.9/330, A/CN.9/342, A/CN.9/345, A/CN.9/358 и A/CN.9/361.

271. На нынешней сессии Комиссии были представлены доклады Рабочей группы о работе ее восемнадцатой и девятнадцатой сессий (A/CN.9/372 и A/CN.9/374). Комиссия приняла к сведению, что Группа в ходе своей восемнадцатой сессии рассмотрела проекты статей 1-8, а в ходе своей девятнадцатой сессии - проекты статей 9-17 проекта конвенции о международных гарантийных письмах, подготовленного секретариатом.

272. Комиссия приняла к сведению, что Рабочая группа просила секретариат подготовить на основе обсуждений и выводов Рабочей группы пересмотренный проект статей 1-17 проекта конвенции. Далее Комиссия приняла к сведению, что в ходе восемнадцатой сессии Рабочей группы Соединенные Штаты Америки представили проект правил о резервных аккредитивах, который основывался на предположении о том, что независимые гарантии и резервные аккредитивы будут рассматриваться в отдельных частях будущей конвенции. На этой же сессии Рабочая группа приняла решение о том, что необходимость в рассмотрении этих вопросов в отдельных частях можно будет соответствующим образом установить только тогда, когда станет ясно, какие положения и сколько положений должны применяться исключительно к банковским гарантиям или резервным аккредитивам.

273. Комиссия высоко оценила полезную работу, проделанную до настоящего времени Рабочей группой в этой области, которая является весьма сложной и в которой практически не существует типовых положений. В то же время Комиссия также высказала обеспокоенность незначительным прогрессом, достигнутым к настоящему времени Рабочей группой, и просила ее рассмотреть вопросы о методах ускорения работы над поставленной перед ней задачей. Был сделан ряд замечаний о том, что на прогресс в работе Рабочей группы негативное влияние оказывают возобновление обсуждения по проблемам, которые уже были рассмотрены и согласованы, и представление новых предложений по уже урегулированным вопросам. Комиссия просила Рабочую группу ускоренными темпами проводить свою работу с тем, чтобы завершить ее до двадцать восьмой сессии Комиссии в 1995 году.

V. ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

A. Введение

274. На основе решения принятого Комиссией на ее двадцать первой сессии (1988 год) 9/ секретариат создал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, касающихся конвенций и типовых законов, которые являются результатом работы Комиссии. Эта система получила сокращенное название ППТЮ ("Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ").

275. В настоящее время эта система охватывает следующие правовые тексты: Конвенцию об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год), а также эту Конвенцию с поправками, внесенными Протоколом 1980 года; Конвенцию Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год); Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год); и Конвенцию Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, 1978 год (Гамбург).

276. Эта система будет также распространена на другие конвенции и типовые законы по мере их вступления в силу или применения государствами, в том числе на Конвенцию Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год), Конвенцию Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год), Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах (1992 год) и Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) (1993 год).

277. Эта система основывается на сети национальных корреспондентов, назначенных государствами, которые являются сторонами одной из конвенций или приняли законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе. Национальным корреспондентом может быть как физическое лицо, так и правительственное подразделение или орган, или же соответствующее неправительственное учреждение. Обязанности национальных корреспондентов состоят в сборе судебных и арбитражных решений и подготовке резюме таких решений на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций. В резюме, которое обычно не должно занимать более половины страницы, приводится сжатая информация относительно юридических фактов и положений, на которые имеются ссылки в решении суда или арбитража, что должно дать пользователям возможность принять решение о том, целесообразно ли пытаться получить и изучить полный текст судебного или арбитражного решения. Секретариат осуществляет хранение судебных и арбитражных решений в их первоначальной форме, обеспечивает перевод выдержек на другие пять языков Организации Объединенных Наций и публикует резюме на шести языках Организации Объединенных Наций.

278. Резюме публикуются в качестве обычной документации ЮНСИТРАЛ под условным обозначением A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/ с последовательной нумерацией. Судебные и арбитражные решения предоставляются для ознакомления любому заинтересованному лицу по его просьбе; взимается плата в покрытие расходов на изготовление копий и рассылку. Более подробное разъяснение функционирования этой системы содержится в документе, озаглавленном "Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ), Руководство для пользователей" (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1). Первая подборка из двадцати резюме дел, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже, была опубликована под условным обозначением A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1.

279. Резюме дел охраняются авторскими правами Организации Объединенных Наций. Согласно уведомлению об авторских правах, правительства и правительственные учреждения могут

воспроизводить или переводить резюме дел без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций. Все запросы иных лиц о получении разрешения на воспроизведение или перевод резюме дел должны направляться в Издательский совет Организации Объединенных Наций. Совет, который принимает решения по таким запросам в консультациях с секретариатом ЮНСИТРАЛ, будет руководствоваться целями системы, состоящими в содействии распространению во всем мире информации о применении правовых текстов ЮНСИТРАЛ.

280. В целях повышения полезности системы секретариат намеревается издать в надлежащее время отдельные предметные указатели по текстам, охваченным системой. В основу каждого предметного указателя будет положена система классификации "тезаурус", построенная в соответствии с порядковыми номерами положений соответствующего текста с указанием, если это необходимо, дополнительных подкатегорий вопросов.

В. Мнения Комиссии

281. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению выпуск двух первых изданий ППТЮ. Было высказано убеждение, что эта система будет приносить пользу с различных точек зрения. В числе потенциальных выгод упоминались лучшее понимание практическими работниками законодательных текстов, охваченных системой, повышение качества преподавания в соответствующих областях международного торгового права, расширение информированности об этих текстах, содействие единообразному толкованию, представление Комиссии информации о том, каким образом тексты толкуются и применяются в национальном праве, и не имеющее прецедентов сокращение затрат и ослабление лингвистических барьеров в том, что касается обмена информацией по прецедентному праву.

282. Было сделано предложение о том, чтобы при дальнейшем совершенствовании системы, и в частности при подготовке "тезауруса", была учтена необходимость в облегчении поиска решений, относящихся к тому или иному конкретному вопросу.

283. Было высказано мнение, что весьма целесообразным будет использование информации, собранной системой ППТЮ, в программах семинаров и других учебных мероприятий, организуемых под эгидой Комиссии.

284. Комиссия с интересом заслушала информацию о некоммерческом проекте, который организован Центром компаративных юридических исследований в качестве совместного предприятия Национального исследовательского совета Италии, университета "La Sapienza", Рим, и Международного института по унификации частного права (МИУЧП) и в рамках которого создана компьютеризированная база данных по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров. Информация в базе данных будет классифицироваться на основании "тезауруса", построенного в соответствии с порядковыми номерами положений конвенций и включающего дополнительные подкатегории вопросов; при подготовке этого "тезауруса" используется проект "тезауруса", подготовленный секретариатом Комиссии. Было указано, что Совет готов к сотрудничеству с системой ППТЮ, созданной Комиссией. Было отмечено, что секретариат изучит возможные пути такого сотрудничества в соответствии с целями и принципами, лежащими в основе системы, созданной Комиссией.

285. Комиссия выразила благодарность национальным корреспондентам и секретариату за проделанную в связи с этой системой работу и настоятельно призвала государства сотрудничать с секретариатом в вопросах, касающихся функционирования системы, и содействовать выполнению национальными корреспондентами их функций.

VI. БУДУЩАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ

А. Введение

286. Согласно решению Комиссии, принятому на ее двадцать четвертой сессии, секретариат организовал в контексте двадцать пятой сессии Комиссии Конгресс ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли по теме "Унифицированное торговое право в XXI веке". Конгресс был проведен 18-22 мая 1992 года в Зале заседаний Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

287. Одна из целей Конгресса заключалась в том, чтобы предоставить его участникам, среди которых были юристы-практики, правительственные должностные лица, судьи, арбитры и правоведы, возможность обсудить их практические потребности для определения основы будущей деятельности Комиссии и других учреждений, занимающихся разработкой правовых норм.

288. На нынешней сессии Комиссии была представлена записка, озаглавленная "Предложения Конгресса ЮНСИТРАЛ о возможной будущей работе" (А/CN.9/378). В этой записке перечисляются темы, по которым на Конгрессе было предложено подготовить тексты, регулирующие вопросы материального права. В записке также перечислены другие предложения, направленные на укрепление координации деятельности с другими учреждениями, проводящими работу в области международного торгового права, на содействие обеспечению единообразного толкования унифицированных текстов и на активизацию распространения информации о текстах, являющихся результатом работы Комиссии.

289. В целях содействия принятию Комиссией решений относительно возможной будущей работы секретариат подготовил вводные записки по некоторым из тем, предложенных на Конгрессе. Эти вводные записки, изданные в добавлениях к документу А/CN.9/378, касаются следующих тем: закупка услуг (добавление 1, которое было рассмотрено в рамках пункта повестки дня "Новый международный экономический порядок: закупки" (пункты 259-262); руководящие принципы для предшествующих слушаниям совещаний в ходе арбитражного разбирательства (добавление 2); уступка требований (добавление 3); трансграничная неплатежеспособность (добавление 4); и правовые вопросы приватизации (добавление 5). Было отмечено, что секретариат намеревается представить в будущем аналогичные записки по другим темам, обсужденным на Конгрессе.

В. Мнения Комиссии

1. Конгресс ЮНСИТРАЛ

290. Комиссия выразила удовлетворение состоявшимися на Конгрессе обсуждениями и высоко оценила прекрасную организацию работы секретариатом. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению многочисленные благоприятные сообщения и позитивные отзывы о Конгрессе, включая, например, издание в Испании специального выпуска испанского журнала по торговому праву, который был посвящен деятельности

ЮНСИТРАЛ. Однако она с беспокойством отметила, что отчет о работе Конгресса еще не издан, и просила секретариат принять все возможные меры для ускорения публикации этих материалов.

2. Предшествующие слушаниям совещания

291. На Конгрессе ЮНСИТРАЛ, а также на других форумах, на которых обсуждались вопросы международного арбитража, отмечалось, что принцип свободы усмотрения и гибкости при проведении арбитражного разбирательства может, в определенных обстоятельствах, вызывать у участников трудности в связи с прогнозированием хода арбитражного разбирательства и подготовкой к его различным этапам. В связи с этими замечаниями было указано, что подобных трудностей можно избежать или их можно облегчить с помощью проведения на первых стадиях арбитражного разбирательства "предшествующего слушаниям совещания" между арбитрами и сторонами в целях обсуждения и планирования разбирательства. Кроме того, на Конгрессе было высказано предположение о возможной целесообразности подготовки руководящих принципов для проведения таких предшествующих слушаниям совещаний.

292. Исходя из проведенного на Конгрессе обсуждения, секретариат подготовил для Комиссии записку, озаглавленную "Руководящие принципы для предшествующих слушаниям совещаний в ходе арбитражного разбирательства" (A/CN.9/378/Add.2), в которой приводится описание практики проведения предшествующих слушаниям совещаний, содержится предложение о том, что Комиссии следует подготовить руководящие принципы для предшествующих слушаниям совещаний, и приводится предварительная схема вопросов, которые могут быть рассмотрены в этих руководящих принципах. Кроме того, в записке рассматривается вопрос о возможной будущей работе Комиссии по проблемам многостороннего арбитража и получения доказательств при арбитражном разбирательстве и, в частности, о целесообразности рассмотрения этих проблем в контексте руководящих принципов для предшествующих слушаниям совещаний.

293. Предложение о подготовке руководящих принципов для предшествующих слушаниям совещаний было активно поддержано в Комиссии. Было отмечено, что такие руководящие принципы окажут весьма полезную помощь арбитрам и сторонам как в связи с принятием решения о проведении предшествующего слушаниям совещания, так и собственно при проведении такого совещания. Было высказано предположение о том, что в таких руководящих принципах следует сохранить благотворную гибкость арбитражных процедур и не следует предлагать решений, которые были бы сложными, предусматривали бы чрезмерную зарегулированность разбирательства или приближали бы арбитражное разбирательство к судебному. Были высказаны некоторые оговорки относительно целесообразности предложенной работы на том основании, что предшествующие слушаниям совещания могут привести к более жесткому регулированию хода арбитражного разбирательства, чем это было бы целесообразно, могут привести к спорам и, возможно, вызвать административные трудности.

294. После обсуждения Комиссия постановила провести подготовку руководящих принципов для предшествующих слушаниям совещаний, причем для этой работы хорошей основой будет являться записка, подготовленная секретариатом.

295. Напомнив, что на своей девятнадцатой сессии в 1986 году она высказала мнение, что в связи с многосторонним арбитражем и получением доказательств возникают вопросы, которые заслуживают дальнейшего рассмотрения 10/, Комиссия приняла решение о том, что некоторые вопросы в области многостороннего арбитража и получения доказательств целесообразно рассмотреть в руководящих принципах, как это предлагается в записке. Далее она пришла к согласию о том, что после завершения работы по руководящим принципам Комиссия рассмотрит вопрос о возможной необходимости проведения какой-либо дополнительной работы по вопросам многостороннего арбитража и принятия доказательств.

296. Секретариату было предложено подготовить для двадцать седьмой сессии Комиссии в 1994 году проект руководящих принципов по предшествующим слушаниям совещаниям. Комиссия запланировала обсуждение проекта руководящих принципов на своей сессии в 1994 году после рассмотрения проекта типовых законодательных положений о закупке услуг, а также принятие руководящих принципов по предшествующим слушаниям совещаниям на этой сессии или на двадцать восьмой сессии в 1995 году.

3. Уступка требований

297. Одна из тем, предложенных в ходе Конгресса для возможной будущей работы Комиссии, касалась уступки требований.

298. Комиссии была представлена подготовленная секретариатом записка, касающаяся уступки требований и связанных с ней вопросов (A/CN.9/378/Add.3). В записке вкратце описываются некоторые касающиеся уступки требований правовые вопросы, в связи с которыми в области международной торговли возникают трудности; к числу этих вопросов относятся следующие: различия в национальном праве по вопросу о действительности уступки требований; различные требования для того, чтобы действительная уступка требования имела силу в отношении должника; споры о порядке очередности между цессионарием и иным лицом, заявляющим права на уступленное требование. В записке предлагается подготовить исследование о возможной сфере применения унифицированных норм об уступке требований и о возможных вопросах, которые будут регулироваться такими нормами.

299. Было отмечено, что в национальных нормах, касающихся уступки требований, существуют значительные различия и что достичь согласия относительно унифицированных решений будет весьма трудно. Кроме того, правовые проблемы в области уступки требований затрагивают другие области права - например, обеспечительные интересы и неплатежеспособность, - которые не являются унифицированными и которые вряд ли удастся унифицировать в обозримом будущем. Далее было отмечено, что Совет управляющих МИУЧП несколько недель назад принял решение о подготовке исследования, касающегося возможности выработки универсального типового закона об обеспечительных интересах; таким образом, любая работа Комиссии представляла бы собой нецелесообразное дублирование. На основе этих замечаний было предложено не проводить работы по уступке требований.

300. В то же время возобладало мнение о том, чтобы просить секретариат подготовить исследование о возможностях проведения работы, как это предлагается в записке. В поддержку этого мнения было указано, что Комиссии для принятия решения о возможности проведения какой-либо работы по унификации требуются более подробные данные исследований и информация; цель такого исследования будет состоять именно в представлении такой информации и в определении любых конкретных областей, в которых усилия по унификации являются, как представляется, перспективными. Кроме того, если секретариат осуществит исследование о возможности проведения работы по уступке требований, то это отнюдь не будет представлять собой дублирование с точки зрения вышеупомянутого решения МИУЧП, которое касается обширной и в значительной степени отличной от этих вопросов области обеспечительных интересов; само собой разумеется, что секретариат будет проводить консультации с МИУЧП и другими международными организациями при подготовке этого исследования и, если усилия по унификации будут сочтены перспективными, обсудит с МИУЧП конкретные меры в области координации и сотрудничества. Ряд делегаций вновь указали, что следует избегать дублирования усилий. В ответ было указано, что, исходя из информации, содержащейся в записке секретариата и в докладе Генерального секретаря МИУЧП, проблема дублирования вряд ли возникнет.

301. После обсуждения Комиссия решила предложить секретариату подготовить в консультациях с МИУЧП и другими международными организациями исследование о возможности проведения

работы по унификации в области уступки требований и постановила принять на основе этого исследования на своей двадцать седьмой сессии решение о возможном проведении такой работы Комиссией.

4. Трансграничная неплатежеспособность

302. На Конгрессе ЮНСИТРАЛ Комиссии было предложено рассмотреть вопрос о проведении работы по международным аспектам банкротства.

303. Как следствие этого предложения, Комиссии была представлена подготовленная секретариатом записка по вопросу о трансграничной неплатежеспособности (A/CN.9/378/Add.4). В этой записке рассматриваются следующие правовые вопросы, которые могут привести к возникновению проблем в связи с несогласованностью национальных законов: последствия ликвидационного производства в одном государстве для активов, находящихся в другом государстве; трансграничная судебная помощь в вопросах неплатежеспособности; степень, в которой все кредиторы могут участвовать в производстве по делу о неплатежеспособности; нормы, определяющие порядок очередности при распределении активов; экстерриториальные последствия трансграничных мировых процедур; признание обеспечительных интересов в производстве по делу о неплатежеспособности, а также оспаривание действительности сделок должника, причиняющих ущерб кредиторам. В этой записке дается также краткое описание ранее проделанной на международном уровне работы по согласованию законов в этой области.

304. Были высказаны опасения по поводу возможности осуществления проекта согласования норм, касающихся международных аспектов неплатежеспособности. Было указано, что другие организации, которые начали осуществление аналогичных проектов, столкнулись с многочисленными трудностями, пытаясь найти согласованные решения, и что тексты, подготовленные этими организациями, не дали желаемых результатов и не получили широкого признания. Было выражено мнение, что, учитывая эти опасения, Комиссии не следует проводить работу в этой области права.

305. Вместе с тем, по мнению большинства, практические проблемы, возникающие из-за несогласованности национальных законов, регулирующих вопросы трансграничной неплатежеспособности, требуют дальнейшего исследования правовых вопросов, связанных с трансграничной неплатежеспособностью, и поисков возможных решений, приемлемых на международном уровне. Было указано, что Комиссии в своей дальнейшей работе следует тщательно изучить и учесть причины, по которым другим организациям не удалось добиться успеха.

306. После обсуждения Комиссия поручила секретариату подготовить для одной из будущих сессий Комиссии углубленное исследование по вопросу о желательности и возможности разработки согласованных норм, регулирующих вопросы трансграничной неплатежеспособности. В ходе исследования следует изучить вопрос о том, какие аспекты права, регулирующего трансграничную неплатежеспособность, подходят для согласования и какой инструмент для этого может оказаться оптимальным.

5. Правовые вопросы приватизации

307. На Конгрессе ЮНСИТРАЛ было внесено предложение рассмотреть вопрос о подготовке правового руководства по "договорам приватизации", т.е. договорам, на основании которых государственные предприятия передаются в частные руки. Цель такого руководства будет заключаться в том, чтобы оказать государствам помощь в осуществлении процесса приватизации, а также обеспечить защиту законных интересов частных инвесторов.

308. Комиссии была представлена записка, озаглавленная "Правовые вопросы приватизации" (A/CN.9/378/Add.5). В этой записке содержится краткий обзор законодательной и организационной основы, необходимой для осуществления программ приватизации, и рассматриваются некоторые положения, характерные для договоров купли-продажи предприятий.

309. Комиссия выразила мнение о том, что между государствами существуют значительные различия в политике в области приватизации и что вследствие этого национальные законы, регулирующие осуществление этой политики, не поддаются согласованию. Кроме того, было выражено мнение о том, что многие из вопросов, которые должны быть отражены в этих законах, относятся не к торговому праву, а к другим областям. С учетом этих соображений был сделан вывод о том, что Комиссии не следует проводить работу в области законодательства, регулирующего вопросы приватизации.

310. Что касается правовых вопросов договоров приватизации, Комиссия выразила мнение, что эти вопросы зависят от государственной политики и что решения, считающиеся приемлемыми в одном государстве, могут не подходить для других государств. Тем не менее было сочтено, что решение о необходимости проведения какой-либо работы над этими вопросами может быть пересмотрено, если этого потребует развитие договорной практики в этой области.

6. Строительство, эксплуатация и передача (СЭП)

311. На Конгрессе ЮНСИТРАЛ было внесено предложение о том, чтобы Комиссия рассмотрела вопрос о проведении работы в отношении концепции финансирования проектов строительства, эксплуатации и передачи (СЭП). На текущей сессии Комиссии была представлена записка о возможной будущей работе (A/CN.9/378), в которой секретариат представил информацию о конкретных чертах СЭП и о проводимой работе по подготовке для следующей сессии Комиссии записки по вопросу о желательности и возможности проведения в будущем работы в этой области. В этой связи секретариат сообщил Комиссии о том, что он пристально следит за работой ЮНИДО по подготовке "Руководящих принципов разработки проектов СЭП, проведения соответствующих переговоров и заключения контрактов". Комиссия с признательностью приняла к сведению эти усилия секретариата и подчеркнула уместность рассмотрения темы СЭП и полезность вводной записки, подготавливаемой в настоящее время секретариатом.

7. Прочие предложения

312. Было сообщено, что в результате частной инициативы проводится организация международного учебного конкурса по вопросам арбитражного разбирательства, который будет проходить в виде региональных раундов, после которых будет проведен международный заключительный раунд, намеченный на март 1994 года. Целью этого мероприятия является расширение осведомленности о правовых текстах ЮНСИТРАЛ и улучшение их понимания.

VII. КООРДИНАЦИЯ РАБОТЫ

313. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря о текущей деятельности международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли (A/CN.9/380). Данный доклад был подготовлен с целью обновления и дополнения представленного двадцать третьей сессии Комиссии (A/CN.9/336) доклада, где освещалась работа международных организаций за предыдущий период до 15 февраля 1990 года. Доклад готовился на основе имевшейся в распоряжении секретариата информации за период с 15 февраля 1990 года до марта 1993 года. Кроме того, в него была включена новая глава, где обобщается деятельность международных организаций в области подготовки кадров и оказания помощи.

314. В связи с рассмотрением вопроса о координации работы представители Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) и Международного института унификации частного

права (МИУЧП) выступили с заявлениями о деятельности их организаций. Комиссия с удовлетворением отметила, что с этими и с другими организациями поддерживается тесное сотрудничество.

315. Было также отмечено, что темпы проводимой ЮНКТАД работы над проектом международного кодекса поведения в области передачи технологии (см. А/CN.9/380, пункт 39), которая связана главным образом с правовыми вопросами, несколько замедлились, и было высказано предложение о том, чтобы Комиссия поддерживала сотрудничество с ЮНКТАД, с тем чтобы ускорить завершение разработки этого важного проекта. Было предложено также, чтобы Комиссия следила за ходом работы ЮНКТАД в области ограничительной деловой практики (см. А/CN.9/380, пункт 112), поскольку вопросы существа, возникающие в связи с этой темой, носят скорее правовой, чем торгово-политический характер.

316. Комиссия с признательностью приняла к сведению усилия секретариата по наблюдению за деятельностью международных организаций, имеющей отношение к согласованию и унификации права международной торговли.

VIII. СТАТУС И СОДЕЙСТВИЕ ПРИНЯТИЮ ПРАВОВЫХ ТЕКСТОВ ЮНСИТРАЛ

317. Комиссия рассмотрела положение дел в области подписания, ратификации, присоединения и одобрения конвенций, являющихся результатом ее работы, а именно Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год) ("Конвенция об исковой давности"), Протокола с поправками к Конвенции об исковой давности (Вена, 1980 год), Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург) ("Гамбургские правила"), Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) ("Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах купли-продажи"), Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год) ("Конвенция ЮНСИТРАЛ о переводных и простых векселях") и Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год) ("Конвенция Организации Объединенных Наций об операторах транспортных терминалов"). Комиссия также рассмотрела статус Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год). Кроме того, Комиссия отметила правовые системы, в рамках которых было принято законодательство, основанное на Типовом законе ЮНСИТРАЛ о

международном торговом арбитраже ("Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже"). На рассмотрение Комиссии была представлена записка секретариата о статусе этих конвенций и Типового закона по состоянию на 13 июля 1993 года (A/CN.9/381).

318. Комиссия с удовлетворением отметила, что со времени представления доклада Комиссии на ее двадцать пятой сессии (1992 год) Словакия сдала на хранение документ о правопреемстве в отношении ратификации бывшей Чехословакией Конвенции об исковой давности, присоединения бывшей Чехословакии к Протоколу с поправками к Конвенции об исковой давности, ратификации бывшей Чехословакией Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах купли-продажи, а также подписания бывшей Чехословакией Гамбургских правил.

319. Комиссия с удовлетворением отметила присоединение Бангладеш, Барбадоса и Турции к Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, а также сдачу на хранение Словенией документа о правопреемстве в отношении присоединения бывшей Югославии к этой Конвенции.

320. Комиссия с удовлетворением отметила, что Мексика присоединилась к Конвенции ЮНСИТРАЛ о переводных и простых векселях. Для вступления этой Конвенции в силу необходимо, чтобы к ней присоединились еще восемь государств.

321. В отношении Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже Комиссия с удовлетворением отметила, что в Перу и Тунисе было принято законодательство, основанное на этом Типовом законе.

322. Представители и наблюдатели ряда государств сообщили о принимаемых в их странах официальных мерах с целью присоединения к Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах купли-продажи, Конвенции об исковой давности с поправками, внесенными в нее Протоколом к Гамбургским правилам, Конвенции ЮНСИТРАЛ о переводных и простых векселях, а также с целью принятия законодательства на основе Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже.

323. Комиссия отметила, что существует определенная неясность в вопросе о том, считают ли себя новообразованные государства связанными обязательствами по Конвенциям, участниками которых были их государства-правопредшественники. Поэтому Комиссия обратилась к таким новообразованным государствам с просьбой уточнить свою позицию и уведомить о ней Генерального секретаря.

324. Было решено, что наряду с изданием для каждой ежегодной сессии Комиссии весьма полезного документа, в котором приводится список государств, ставших сторонами правовых текстов Комиссии, было бы целесообразно, чтобы правительства получали в течение года от секретариата информацию о событиях, связанных с этими текстами, включая, по мере возможности, информацию о государствах, рассматривающих вопрос о принятии таких текстов. В связи с этим государствам было предложено назначить лицо или орган, которым следует направлять такую информацию.

325. Комиссия напомнила, что Гамбургские правила вступили в силу 1 ноября 1992 года. Было отмечено, что начиная с этой даты режим ответственности, предусмотренный Гамбургскими правилами, действует параллельно с режимами ответственности, основанными на Международной конвенции об унификации некоторых правил, касающихся коносаментов (1924 год) ("Гаагские правила"), и что применение того или иного режима в отношении грузов, перевозимых каким-либо конкретным судном, зависит от того, были ли эти грузы погружены или сгружены в государстве - участнике Гамбургских правил, а также от того, была ли транспортная накладная выдана в таком государстве. С учетом такого нежелательного разнообразия режимов ответственности было высказано предложение о том, что целесообразно подготовить рекомендации, призванные содействовать унификации режимов на основе Гамбургских правил. В этом контексте

Комиссия с удовлетворением отметила, что в своей резолюции 47/34 от 25 ноября 1992 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря активизировать усилия по содействию более широкому присоединению к этой Конвенции.

326. Комиссия была проинформирована о том, что в 1993 году секретариат Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана выпустил книгу, озаглавленную "Guidelines for Maritime Legislation" ("Руководящие принципы для морского законодательства") (Guidelines Volume I), Third edition (ST/ESCAP/1076), содержащую комментарии к Гамбургским правилам и Конвенции Организации Объединенных Наций об операторах транспортных терминалов. Что касается Гамбургских правил, то в этой книге государствам, которые уже являются их участниками, рекомендуется обновить существующий режим, добавив к режиму, основанному на Гаагских правилах, определенные положения, в основе которых лежат Гамбургские правила. Было отмечено, что такая рекомендация может повлечь за собой возникновение определенных расхождений и несоответствий и что она противоречит рекомендациям, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Что касается Конвенции Организации Объединенных Наций об операторах транспортных терминалов, то в книге высказывается точка зрения о том, что нет необходимости в принятии законодательства на основе этой Конвенции и что регулирование вопросов ответственности, охватываемых данной Конвенцией, предпочтительнее осуществлять в рамках договорных условий. Было указано, что такая точка зрения не учитывает того факта, что одно из главных обстоятельств, послуживших причиной подготовки этой Конвенции, состояло в том, что операторы терминалов используют общие договорные положения, содержащие широкие по характеру исключения и ограничения в отношении ответственности.

327. Ряд выступавших заявили Комиссии о своей серьезной обеспокоенности по поводу рекомендаций, предлагаемых в упомянутых Руководящих принципах, и того факта, что эти рекомендации способствуют сохранению расхождений в области права, а также по поводу того, что секретариат Комиссии не был приглашен для участия в подготовке этой книги. Было признано неприемлемым, чтобы в каком-либо издании Организации Объединенных Наций выражались несбалансированные и необъективные мнения, которые бы ставили под сомнение целесообразность присоединения к Конвенциям, подготовленным дипломатическими конференциями Организации Объединенных Наций.

328. Комиссия обратилась к Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана с призывом принять совместно с секретариатом Комиссии незамедлительные меры по пересмотру Руководящих принципов и по возможности в кратчайшие сроки выпустить пересмотренное издание.

IX. ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

329. Комиссии была представлена записка секретариата с изложением проведенных мероприятий в области подготовки кадров и оказания помощи в период между двадцать пятой и текущей сессиями Комиссии, а также возможных будущих мероприятий в этой области (A/CN.9/379). В записке отмечалось, что после того, как Комиссия на своей двадцатой сессии (1987 год) заявила, что "подготовка кадров и оказание помощи являются важными направлениями деятельности Комиссии и что им следует уделять более значительное внимание, чем прежде" 11/, секретариат принял меры к разработке более обширной программы подготовки кадров и оказания помощи, по сравнению с проводившейся ранее.

330. Как было объявлено на двадцать пятой сессии Комиссии в 1992 году, в ходе двадцать шестой сессии Комиссии был организован пятый симпозиум ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли, проходивший 12-16 июля 1993 года. Как и в случае с четвертым симпозиумом в 1991 году, лекторы были приглашены в основном из состава делегаций, прибывших на двадцать шестую сессию, и из числа сотрудников секретариата. В целях экономии расходов на устный перевод и расширения возможностей участников для общения друг с другом Симпозиум проводился

только на французском и английском языках. Путевые расходы 20 участников из стран Африки покрывались из средств Целевого фонда ЮНСИТРАЛ для симпозиумов. Кроме того, 38 человек приняли участие в работе Симпозиума, не прибегая к такой финансовой помощи.

331. Было сообщено, что с учетом относительной эффективности расходов на проведение национальных семинаров в отличие от региональных семинаров секретариат после окончания предыдущей сессии стал обращать особое внимание на проведение серий национальных семинаров. После предыдущей сессии были проведены следующие национальные семинары: а) Бангкок, Таиланд, проведенный совместно с Министерством иностранных дел, в котором приняли участие примерно 150 человек; б) Джакарта и Сурабая, Индонезия, проведенный совместно с Министерством внешней торговли, в котором участвовали примерно 150 человек; в) Лахор, Пакистан, проведенный совместно с Бюро содействия экспорту и Обществом научных исследований в области международного права, в котором приняли участие примерно 75 человек; г) Коломбо, Шри-Ланка, проведенный совместно с Департаментом Генерального прокурора, Ассоциацией адвокатов Шри-Ланки и Университетом Коломбо, в котором участвовали примерно 160 человек; д) Дакка, Бангладеш, проведенный совместно с Бюро содействия экспорту и Бангладешским институтом права и международных отношений, в котором участвовали примерно 70 человек; е) Киев, Украина, проведенный совместно с Министерством внешнеэкономических связей, в котором участвовали примерно 30 человек; ж) Варшава, Польша, проведенный совместно с Торговой палатой Польши, в котором участвовали примерно 40 человек; з) Рогаска Слатина, Словения, проведенный совместно со Школой права Марибора и правительственными органами Словении, в котором участвовали примерно 90 человек.

332. Было отмечено, что сотрудники секретариата принимали участие и вносили свой вклад в работу семинаров и курсов, касающихся права международной торговли, которые были проведены другими организациями, в частности Европейским сообществом (ЕС), Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Международной организацией труда (МОТ) и Лондонским арбитражным судом.

333. Было сообщено, что секретариат намерен предпринимать еще более активные усилия по самостоятельной или совместной организации семинаров и симпозиумов в области права международной торговли, особенно для развивающихся стран и новых независимых государств. В оставшийся период 1993 года планировалось также провести семинары, в частности, в Азербайджане, Аргентине, Беларуси, Бразилии, Грузии, Кыргызстане, Монголии, Республике Молдове и Узбекистане. Дополнительные просьбы о проведении семинаров, поступившие от различных стран Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна, планировалось удовлетворить в 1994 году. Секретариат подчеркнул, что его возможности реализовать эти планы зависят от поступления достаточных средств в виде взносов в Целевой фонд для проведения симпозиумов.

334. Секретариат сообщил о том, что ряду стран, рассматривающих вопрос о принятии нормативных актов, основанных на документах ЮНСИТРАЛ, была оказана непосредственная юридическая помощь технического характера. Нередко такая деятельность заключалась в рассмотрении проектов нормативных актов и часто принимала форму обмена письменными замечаниями и предложениями. В тех случаях, когда это считалось более целесообразным и когда для этого имелись необходимые средства, помощь такого рода оказывалась в рамках семинаров или через специальные направляемые с этой целью миссии.

335. Было отмечено также, что в соответствии с предложенной Генеральным секретарем политикой использования комплексного подхода к мероприятиям системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития секретариат установил связь с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), главным органом финансирования, планирования и координации технической помощи в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. В этом подходе делается особый акцент на

соответствующую интеграцию мероприятий ЮНСИТРАЛ по оказанию технической помощи в программы Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи, в частности, в области правовой реформы. Была также установлена связь, с отделом Консультативно-правового обслуживания в целях развития (КПОР), подразделением, созданным недавно в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций. Отмечалось также, что было установлено сотрудничество с организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, например, с программой СИГМА Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в области закупок, а также с Советом по тихоокеанскому экономическому сотрудничеству (СТЭС) в связи с осуществлением программы действий по согласованию права торговли в тихоокеанском регионе.

336. Секретариат сообщил о том, что расширение осведомленности многих стран о правовых документах ЮНСИТРАЛ, в частности развивающихся стран и новых независимых государств, привело к увеличению числа запросов о предоставлении технической помощи со стороны отдельных правительств и региональных организаций. Было отмечено, что в регулярном бюджете не предусмотрены средства на путевые расходы участников семинаров и лекторов. В связи с этим затраты должны покрываться за счет добровольных взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов. В этой связи особое внимание было обращено на тот факт, что для осуществления деятельности ЮНСИТРАЛ по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли необходимы относительно небольшие средства, в то время как результаты, получаемые от совершенствования и постоянной деятельности по согласованию правовых норм в области международной торговли являются существенными.

337. Взносы в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов, вносимые на многолетней основе, представляют особую ценность, поскольку они дают возможность секретариату планировать и финансировать программу, не прибегая к испрашиванию средств у потенциальных доноров на каждое отдельное мероприятие. Такие взносы были получены от Канады и Финляндии. Кроме того, годовые взносы Франции и Швейцарии использовались для программы подготовки кадров и оказания технической помощи. Финансовые взносы были внесены также Кипром. Дания внесла специальный взнос на финансирование пятого Симпозиума ЮНСИТРАЛ. Однако в то время, как спрос на подготовку кадров и техническую помощь резко возрастает, имеющиеся в наличии средства фактически сократились.

338. Комиссия выразила признательность всем тем, кто принял участие в организации семинаров ЮНСИТРАЛ, и в частности тем, кто предоставил финансовую помощь для программы семинаров и Целевому фонду ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов. Комиссия выразила также признательность секретариату за его усилия по проведению расширенной программы семинаров и симпозиумов. Признавая решающее значение подготовки кадров и технической помощи как основного средства системы ЮНСИТРАЛ по обеспечению распространения информации и связи Комиссия отметила, что государствам следует рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов, с тем чтобы дать секретариату возможность удовлетворять растущий спрос на подготовку кадров и оказание технической помощи, особенно развивающимся странам и новым независимым государствам. Кроме того, была отмечена необходимость расширения сотрудничества и координации деятельности с учреждениями по оказанию помощи в целях развития, в частности, входящими в систему Организации Объединенных Наций.

Х. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

А. Резолюция Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

339. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению резолюцию 47/34 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1993 года о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии. В частности, Комиссия приняла к сведению содержащуюся в пункте 12 резолюции 47/34 просьбу Генеральной Ассамблеи к Пятому комитету о том, чтобы он в целях обеспечения полного участия всех государств-членов продолжил рассмотрение в консультации с Генеральным секретарем вопроса о предоставлении, в рамках имеющихся ресурсов, помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, а также, в порядке исключения, другим развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе, с тем чтобы они могли принимать участие в сессиях Комиссии и ее рабочих групп. Комиссия далее приняла к сведению рекомендацию Генеральной Ассамблеи в пункте 13 резолюции 47/34, чтобы Комиссия обратила особое внимание на рационализацию организации своей работы и рассмотрела все возможности рационализации, в частности вопрос о последовательном проведении заседаний своих рабочих групп, а также просьбу Ассамблеи в пункте 14 этой же резолюции о том, чтобы Генеральный секретарь представил Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад об осуществлении пунктов 12 и 13.

340. Комиссия рассмотрела рекомендацию Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в пункте 13 резолюции 47/34. Отмечалось, что Комиссия ранее три раза на своих двадцать первой сессии (1988 год), двадцать третьей сессии (1990 год) и двадцать пятой сессии (1992 год) рассматривала вопрос о рационализации своих рабочих методов, в том числе вопрос о целесообразности последовательного проведения заседаний ее рабочих групп, а также вопрос о возможной экономии средств на путевые расходы делегаций, участвующих в заседаниях ЮНСИТРАЛ. Комиссия пришла к выводу о том, что последовательное проведение заседаний ее рабочих групп является нецелесообразным. Отмечалось, что в силу характера работы, проводимой каждой группой, делегации, как правило, состоят из экспертов в разных областях. Последовательное проведение заседаний рабочих групп не уменьшит число экспертов, приезжающих на такие заседания, и поэтому экономии средств на путевые расходы делегаций достигнуто не будет. Далее отмечалось, что даже когда одни и те же эксперты будут иметь возможность приезжать более, чем на одно заседание рабочей группы, продолжительность времени, в течение которого эксперты должны будут отсутствовать в местах их службы при последовательном проведении заседаний рабочих групп, может быть слишком большой. Многие эксперты могут не иметь возможности долго отсутствовать на своей работе. Кроме того, указывалось, что такая практика может способствовать тому, что государства будут посылать тех экспертов, которые уже принимают участие в заседании одной рабочей группы, на заседания следующей группы, несмотря на то, что эти эксперты могут специализироваться по другим вопросам, в ущерб работе Комиссии.

341. Комиссия далее отметила, что последовательное проведение заседаний рабочих групп не приведет к экономии путевых расходов персонала, поскольку для обслуживания каждой рабочей группы, как правило, выделяются разные сотрудники секретариата ЮНСИТРАЛ. Члены секретариата обычно занимаются подготовкой исследований справочного характера, в которых анализируются различные аспекты темы, рассматриваемой рабочей группой, которую они обслуживают. Отмечалось, что было бы нецелесообразным направлять сотрудника, который не занимался подготовкой документов, касающихся той или иной конкретной рабочей группы, для обслуживания этой рабочей группы. Поэтому последовательное проведение заседаний рабочих групп не позволит сократить численность сотрудников секретариата, выезжающих на такие заседания. Было отмечено, что предстоящие сессии рабочих групп, в рамках которых дважды последовательно будут проводиться заседания (см. пункты 345-347), дадут возможность убедиться в практических результатах последовательного проведения заседаний и, по всей видимости, продемонстрируют вышеупомянутые недостатки этой практики для работы Комиссии.

342. В свете обсуждения вопроса о рационализации работы Комиссии было подчеркнуто, что для обеспечения рационального и эффективного использования средств конференционного обслуживания необходимо достаточно заблаговременно готовить предсессионную документацию на всех

официальных языках, с тем чтобы соответствующие страны имели возможность провести консультации. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что многие документы к текущей и последним сессиям не представлялись заблаговременно в значительной степени вследствие острого дефицита людских ресурсов в Секретариате. Члены Комиссии согласились с тем, что необходимо приложить все усилия к тому, чтобы выйти из этой ситуации, в частности, допуская исключения в отношении какого-либо замораживания набора персонала или используя иные средства для найма дополнительных сотрудников.

В. Библиография

343. Комиссия с удовлетворением отметила библиографию последних работ, касающихся работы Комиссии (A/CN.9/382).

С. Сроки и место проведения двадцать седьмой сессии Комиссии

344. Было решено, что двадцать седьмая сессия Комиссии будет проведена с 31 мая по 17 июня 1994 года в Нью-Йорке.

Д. Сессии рабочих групп

345. Было решено, что Рабочая группа по электронному обмену данными проведет свою двадцать шестую сессию 11-22 октября 1993 года в Вене, а двадцать седьмую сессию 28 февраля - 11 марта 1994 года в Нью-Йорке.

346. Было решено, что Рабочая группа по международной договорной практике проведет свою двадцатую сессию 22 ноября - 3 декабря 1993 года в Вене, а двадцать первую сессию 14-25 февраля 1994 года в Нью-Йорке.

347. Было решено, что Рабочая группа по новому международному экономическому порядку проведет свою шестнадцатую сессию 6-17 декабря 1993 года в Вене, и, если это будет необходимо для завершения работы по вопросу о закупках услуг, проведет свою семнадцатую сессию 14-25 марта 1994 года в Нью-Йорке.

Примечания

1/ Согласно резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, члены Комиссии избираются на шестилетний срок. Из нынешнего состава 17 членов были избраны Ассамблеей на ее сорок третьей сессии 19 октября 1988 года (решение 43/307), а 19 - Ассамблеей на ее сорок шестой сессии 4 ноября 1991 года (решение 46/309). Согласно резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года, срок полномочий членов, избранных Ассамблеей на ее сорок третьей сессии, истекает в последний день, предшествующий открытию двадцать восьмой очередной ежегодной сессии Комиссии в 1995 году, а срок полномочий членов, избранных на ее сорок шестой сессии, истекает в последний день, предшествующий открытию тридцать первой сессии Комиссии в 1998 году.

2/ Выборы Председателя проводились на 493-м заседании 5 июля 1993 года, выборы заместителей Председателя - на 500-м заседании 8 июля 1993 года, а выборы Докладчика - на 496-м заседании 6 июля 1993 года. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее первой сессии, Комиссия избирает трех заместителей Председателя с таким расчетом, чтобы они вместе с Председателем и Докладчиком представляли в президиуме Комиссии каждую из пяти групп государств, перечисленных в пункте 1 раздела II резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи (см. доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья

сессия, Дополнение № 16 (А/7216), пункт 14 (Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, том I: 1968-1970 годы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.71.V.1), часть вторая, I, А, пункт 14).

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 17 (А/41/17), пункт 243.

4/ В приводимой ниже таблице дается новая нумерация статей проекта Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ), утвержденная после его принятия Комиссией.

Номер статьи в Типовом законе	Номер проекта статьи, рассмотрен- ного Комиссией	Номер статьи в Типовом законе	Номер проекта статьи, рассмотрен- ного Комиссией
Препамбула	Препамбула		
1	1	14	22(1), (2), (3)
2	2	15	22(4)
3	3	16	13
4	4	17	14
5	5	18	новая статья
6	6	19	15
7	7	20	16
8	8	21	17
9	9	22	18(1) и (2)
10	10	23	19
11(1)(a)-(h)	11(1)(a)-(h)	24	20
11(1)(i) и (j)	11(1)(j) и (k)	25(a)-(l)	21(a)-(l)
11(1)(k)	новый подпункт	25(m)	новый пункт
11(2)-(4)	11(2)-(4)	25(n)-(z)	21(m)-(y)
12	новая статья	26	23
13	12	27	24
Номер статьи в Типовом законе	Номер проекта статьи, рассмотрен- ного Комиссией	Номер статьи в Типовом законе	Номер проекта статьи, рассмотрен- ного Комиссией
Препамбула	Препамбула		
28	25	38	34
29	26	39	35
30	27	40	36
31	28	41	37
32	29	42	38
33	30	43	39
34	31	44	40
35	32	45	41
36	33	46	42
37	статья, частично обновленная и частично осно- ванная на статье 18(3)	47	43

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 17 (А/46/17), пункты 306-317.

6/ Там же, сорок седьмая сессия, Дополнение № 17 (А/47/17), пункты 140-148.

7/ Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 17 (А/46/17), пункты 316.

8/ Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 17 (А/44/17), пункт 244.

9/ Там же, сорок третья сессия, Дополнение 17 (А/43/17), пункты 98-109.

10/ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 17 (А/41/17), пункты 254-258.

11/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 17 (А/42/17), пункт 335.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

[Подлинный текст на английском,
арабском, испанском, китайском,
русском, французском языках]

ТИПОВОЙ ЗАКОН ЮНСИТРАЛ О ЗАКУПКАХ ТОВАРОВ (РАБОТ)

Преамбула

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО [правительство] [парламент] ... считает желательным регламентировать закупки товаров (работ) в целях:

- a) обеспечения максимальной экономичности и эффективности закупок;
- b) расширения и стимулирования участия в закупках поставщиков (подрядчиков), особенно, где это возможно, поставщиков (подрядчиков), независимо от государственной принадлежности, тем самым содействуя международной торговле;
- c) развития конкуренции между поставщиками (подрядчиками) в отношении закупаемых товаров (работ);
- d) обеспечения справедливого и равного отношения ко всем поставщикам (подрядчикам);
- e) содействия объективности и беспристрастности процедур закупок и общественному доверию к ним; и
- f) обеспечения открытости процедур закупок,

оно принимает в связи с этим настоящий Закон.

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Сфера применения

- 1) Настоящий Закон применяется ко всем закупкам, осуществляемым закупающими организациями, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 2 настоящей статьи.
- 2) С учетом положений пункта 3 настоящей статьи настоящий Закон не применяется к:
 - a) закупкам, связанным с национальной обороной или национальной безопасностью;
 - b) ... (государство, принимающее настоящий Закон, может указать в нем подлежащие исключению дополнительные виды закупок); или
 - c) виду закупок, который исключается в подзаконных актах о закупках.
- 3) Настоящий Закон применяется к видам закупок, упомянутым в пункте 2 настоящей статьи, когда и поскольку закупающая организация ясно заявляет об этом поставщикам (подрядчикам) при первом их приглашении к участию в процедурах закупок.

Статья 2. Определения

Для целей настоящего Закона:

а) "закупки" означают приобретение любыми способами, в том числе путем купли, аренды, лизинга или покупки в рассрочку товаров (работ), включая услуги, сопутствующие поставкам товаров (работ), если стоимость таких сопутствующих услуг не превышает стоимости самих товаров (работ);

б) "закупающая организация" означает:

i)

Вариант I подпункта (i)

любой правительственный департамент, учреждение, орган или другую организацию или любое их подразделение, которое в данном государстве занимается закупками, за исключением ...; (и)

Вариант II подпункта (i)

любой департамент, учреждение, орган или другую организацию ("правительства" или любой другой термин, применяемый для обозначения национального правительства государства, принимающего настоящий Закон) или любое их подразделение, которое занимается закупками, за исключением ...; (и)

ii) (государство, принимающее настоящий Закон, может включить в данный подпункт и, при необходимости, в последующие подпункты другие организации или предприятия или их соответствующие категории, которые должны быть включены в определение "закупающая организация");

с) "товары" включают сырье, изделия, оборудование и другие материальные предметы любого вида и описания, будь то в твердом, жидком или газообразном состоянии, а также электрическую энергию; (государство, принимающее настоящий Закон, может включить дополнительные категории товаров)

д) "работы" означают любую работу, связанную со строительством, реконструкцией, сносом, ремонтом или обновлением здания, сооружения или объекта, в том числе подготовку строительной площадки, выемку грунта, возведение, сооружение, монтаж оборудования или материалов, отделку и отделочные работы, а также бурение, геодезические работы, спутниковую съемку, сейсмические исследования и аналогичные виды деятельности в связи с такой работой, если они осуществляются в соответствии с договором о закупках;

е) "поставщик (подрядчик)" означает в зависимости от контекста любую потенциальную сторону или сторону договора о закупках скупающей организацией;

ф) "договор о закупках" означает договор междукупающей организацией и поставщиком (подрядчиком), заключаемый в результате процедур закупок;

г) "обеспечение тендерной заявки" означает предоставляемоекупающей организацией обеспечение исполнения любого обязательства, упомянутого в статье 30(1)(f), включая такие способы обеспечения, как банковские гарантии, поручительства, резервные аккредитивы, чеки, по которым первичное обязательство несет какой-либо банк, депозиты в наличных средствах, простые и переводные векселя;

h) "валюта" включает расчетную денежную единицу.

Статья 3. Международные обязательства данного государства, касающиеся закупок [и межправительственные соглашения в рамках (данного государства)]

Если настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством данного государства, предусмотренным или обусловленным любым

а) договором или каким-либо другим соглашением, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими государствами,

б) соглашением, которое данное государство заключило с международным межправительственным финансовым учреждением, или

в) соглашением между федеральным правительством [название федеративного государства] и любым подразделением или подразделениями [название федеративного государства], или между двумя или несколькими такими подразделениями,

преимущественную силу имеют положения такого договора или соглашения; однако во всех других случаях закупки регулируются настоящим Законом.

Статья 4. Подзаконные акты о закупках

... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает орган или учреждение, уполномоченные принимать подзаконные акты о закупках) уполномочено принимать подзаконные акты о закупках для достижения целей и выполнения положений настоящего Закона.

Статья 5. Доступность для общественности правовых документов о закупках

Общественности незамедлительно предоставляется и систематически обеспечивается доступ к тексту настоящего Закона, подзаконным актам о закупках и всем административным постановлениям и положениям общего характера, связанным с закупками в рамках настоящего Закона, а также ко всем поправкам к ним.

Статья 6. Квалификационные данные поставщиков (подрядчиков)

1) а) Настоящая статья применяется для оценки закупающей организацией квалификационных данных поставщиков (подрядчиков) на любом этапе процедур закупок.

б) Для участия в процедурах закупок поставщики (подрядчики) должны обладать квалификационными данными, удовлетворяющими таким из следующих критериев, которые закупающая организация сочтет надлежащими при конкретных процедурах закупок:

- i) они обладают технической компетентностью, финансовыми ресурсами, оборудованием и другими материальными возможностями, управленческой компетентностью, надежностью, опытом и репутацией, а также людскими ресурсами для исполнения договора о закупках;
- ii) они правомочны заключать договор о закупках;
- iii) они не являются неплатежеспособными, их имущество не находится под судебным контролем, не являются банкротами и не ликвидируются, их делами не распоряжается какой-либо суд или назначенное судом лицо, их коммерческая

деятельность не приостановлена и они не являются объектом производства в связи с упомянутым выше;

- iv) они выполнили свои обязательства по уплате налогов и взносов по социальному обеспечению в данном государстве;
- v) они сами или их управляющие или служащие не были осуждены за какое-либо уголовное преступление, связанное с их профессиональной деятельностью или предоставлением ложных заявлений или неверных квалификационных данных с целью заключения договора о закупках в течение ... лет (государство, принимающее настоящий Закон, указывает конкретный срок), предшествующих началу процедур закупок, или не были иным образом дисквалифицированы на основании административных мер по приостановлению или запрещению деятельности.

2) С учетом права поставщиков (подрядчиков) на охрану своей интеллектуальной собственности или коммерческой тайны закупающая организация может потребовать от поставщиков (подрядчиков), участвующих в процедурах закупок, представить такие соответствующие документальные доказательства или иную информацию, которые она может счесть полезными для удостоверения в том, что данные поставщики (подрядчики) обладают квалификационными данными в соответствии с критериями, упомянутыми в пункте 1(b).

3) Любое требование, установленное в соответствии с настоящей статьей, излагается в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации или другой документации по привлечению предложений, ofert или котировок и применяется в равной степени ко всем поставщикам (подрядчикам). Закупающая организация не устанавливает никаких других критериев, требований или процедур в отношении квалификационных данных поставщиков (подрядчиков), помимо предусмотренных в настоящей статье.

4) Закупающая организация оценивает квалификационные данные поставщиков (подрядчиков) в соответствии с квалификационными критериями и процедурами, изложенными в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации или другой документации по привлечению предложений, ofert или котировок.

5) С учетом статей 8(1) и 32(4)(d) закупающая организация не устанавливает в отношении квалификационных данных поставщиков (подрядчиков) никаких критериев, требований или процедур, которые представляют собой дискриминацию в отношении поставщиков (подрядчиков) или между ними или в отношении их категорий на основании государственной принадлежности.

6) а) Закупающая организация дисквалифицирует поставщика (подрядчика), если она в какой-либо момент обнаружит, что представленная информация о квалификационных данных поставщика (подрядчика) является ложной.

б) Закупающая организация может дисквалифицировать поставщика (подрядчика), если она в какой-либо момент обнаружит, что представленная информация о квалификационных данных поставщика (подрядчика) является по существу неточной или по существу неполной.

с) Помимо случая, в отношении которого применяется подпункт (а) настоящего пункта, закупающая организация не может дисквалифицировать поставщика (подрядчика) на том основании, что представленная информация в отношении квалификационных данных поставщика (подрядчика) является в несущественной степени неточной или неполной при условии, что поставщик (подрядчик) незамедлительно устраняет эти недостатки по просьбе закупающей организации.

Статья 7. Предквалификационные процедуры

- 1) До представления тендерных заявок, предложений или ofert при процедурах закупок, осуществляемых в соответствии с главой III или IV, закупающая организация может проводить предквалификационные процедуры для выявления поставщиков (подрядчиков), которые соответствуют квалификационным требованиям. К предквалификационным процедурам применяются положения статьи 6.
- 2) Если закупающая организация проводит предквалификационные процедуры, она предоставляет комплект предквалификационной документации каждому поставщику (подрядчику), который запрашивает их в соответствии с приглашением к предквалификационному отбору и который вносит плату за эту документацию в случае взимания таковой. Плата, которую закупающая организация может взимать за предквалификационную документацию, включает только расходы на ее печатание и ее доставку поставщикам (подрядчикам).
- 3) Предквалификационные документы включают, как минимум, информацию, которую необходимо указать в приглашении к участию в торгах в соответствии со статьей 23(1)(a)-(e), (h) и, если это уже известно, (j), а также следующую информацию:
 - a) инструкции по подготовке и представлению заявок на предквалификационный отбор;
 - b) краткое изложение основных требуемых условий договора о закупках, который должен быть заключен в результате процедур закупок;
 - c) любые документальные доказательства или иную информацию, которые должны быть представлены поставщиками (подрядчиками) в подтверждение своих квалификационных данных;
 - d) способ и место представления заявок на предквалификационный отбор и окончательный срок их представления с указанием конкретной даты и времени, обеспечивающий поставщикам (подрядчикам) достаточное время для подготовки и представления своих заявок с учетом разумных потребностей закупающей организации;
 - e) любые другие требования, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках, касающиеся подготовки и представления заявок на предквалификационный отбор и предквалификационных процедур.
- 4) Закупающая организация отвечает на любой запрос поставщика (подрядчика) относительно разъяснений в связи с предквалификационной документацией, полученный закупающей организацией в разумные сроки до истечения окончательного срока представления заявок на предквалификационный отбор. Ответ закупающей организации направляется в разумные сроки, с тем чтобы поставщик (подрядчик) мог своевременно представить свою заявку на предквалификационный отбор. Ответ на любой запрос, который, как это можно разумно предполагать, представляет интерес для других поставщиков (подрядчиков), сообщается, без указания, от кого поступил запрос, всем поставщикам (подрядчикам), которым закупающая организация предоставила предквалификационную документацию.
- 5) Закупающая организация принимает решение в отношении квалификационных данных каждого поставщика (подрядчика), представившего заявку на предквалификационный отбор. При принятии такого решения закупающая организация использует только те критерии, которые установлены в предквалификационной документации.
- 6) Закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика (подрядчика), представившего заявку на предквалификационный отбор, о результатах прохождения им предквалификационного отбора и предоставляет любому представителю широкой общественности по запросу список всех поставщиков (подрядчиков), которые прошли предквалификационный отбор. Право на дальнейшее участие в процедурах закупок имеют только поставщики (подрядчики), прошедшие предквалификационный отбор.

7) Закупающая организация по запросу сообщает поставщикам (подрядчикам), которые не прошли предквалификационный отбор, соответствующие основания для этого, однако закупаящая организация не обязана приводить доказательства или мотивировать свои выводы в отношении наличия таких оснований.

8) Закупающая организация может потребовать от поставщика (подрядчика), прошедшего предквалификационный отбор, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с теми же критериями, которые использовались при его предквалификационном отборе. Закупающая организация дисквалифицирует любого поставщика (подрядчика), который не подтверждает вновь свои квалификационные данные при получении соответствующего запроса. Закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика (подрядчика), которому был направлен запрос подтвердить вновь его квалификационные данные, о результатах такого подтверждения.

Статья 8. Участие поставщиков (подрядчиков)

1) Поставщики (подрядчики) допускаются к участию в процедурах закупок, независимо от государственной принадлежности, за исключением тех случаев, когда на основаниях, указанных в подзаконных актах о закупках или в других правовых нормах, закупаящая организация решает ограничить участие в процедурах закупок на основании государственной принадлежности.

2) Закупающая организация, которая ограничивает участие на основании государственной принадлежности в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, включает в отчет о процедурах закупок изложение оснований и обстоятельств, из которых она исходила.

3) Закупающая организация при первом приглашении поставщиков (подрядчиков) к участию в процедурах закупок заявляет им, что они могут участвовать в процедурах закупок независимо от государственной принадлежности, причем такое заявление не может быть впоследствии изменено. Если же она принимает решение ограничить участие в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, об этом делается заявление.

Статья 9. Форма сообщений

1) С учетом других положений настоящего Закона и любых требований в отношении формы, предъявленных закупаящей организацией при первом приглашении поставщиков (подрядчиков) к участию в процедурах закупок, документация, уведомления, решения и другие упоминаемые в настоящем Законе сообщения, направляемые закупаящей организацией или административным органом поставщику (подрядчику) или поставщиком (подрядчиком) закупаящей организации, представляются в такой форме, которая обеспечивает запись содержания сообщения.

2) Сообщения между поставщиками (подрядчиками) и закупаящей организацией, упомянутые в статьях 7(4) и (6), 29(2)(а), 30(1)(d), 32(1), 33(3), 35(1) и 37(1), могут передаваться при помощи средств связи, которые не обеспечивают запись содержания сообщения, при условии, что сразу же после этого получателю сообщения дается подтверждение сообщения в форме, обеспечивающей запись подтверждения.

3) Закупающая организация не допускает дискриминации в отношении поставщиков (подрядчиков) или между ними на основании той формы, в которой они передают или получают документацию, уведомления, решения или другие сообщения.

Статья 10. Правила, касающиеся документальных доказательств, представляемых поставщиками (подрядчиками)

Если закупающая организация требует легализации документальных доказательств, представленных поставщиками (подрядчиками) в подтверждение своих квалификационных данных в ходе процедур закупок, закупающая организация не устанавливает каких-либо требований в отношении такой легализации, помимо тех, которые предусматриваются законодательством данного государства, относящимся к легализации документации данной категории.

Статья 11. Отчет о процедурах закупок

1) Закупающая организация ведет отчет о процедурах закупок, содержащий, как минимум, следующую информацию:

- а) краткое описание закупаемых товаров (работ) или потребностей в закупках, в отношении которых закупающая организация запросила предложения или оферты;
- б) наименования и адреса поставщиков (подрядчиков), представивших тендерные заявки, предложения, оферты или котировки, и наименование и адрес поставщика (подрядчика), с которым заключается договор о закупках, и цена такого договора;
- в) информацию о квалификационных данных поставщиков (подрядчиков), представивших тендерные заявки, предложения, оферты или котировки, или информацию об отсутствии таковых;
- г) цена и краткое изложение других основных условий каждой тендерной заявки, предложения, оферты или котировки и договора о закупках;
- д) краткое изложение оценки и сопоставления тендерных заявок, предложений, оферт или котировок, включая применение любой преференциальной поправки в соответствии со статьей 32(4)(д);
- е) в случае отклонения всех тендерных заявок в соответствии со статьей 33 - заявление об этом с изложением оснований в соответствии со статьей 33(1);
- ж) в случае, когда при процедурах закупок с применением других методов закупок, помимо торгов, в результате таких процедур не заключен договор о закупках - заявление об этом с изложением соответствующих оснований;
- з) информацию, предусмотренную статьей 13, если тендерная заявка, предложение, оферта или котировка отклонены в соответствии с этим положением;
- и) при процедурах закупок с использованием иных методов закупок, помимо торгов, изложение оснований и обстоятельств, предусмотренное статьей 16(2), из которых закупающая организация исходила для обоснования выбора используемого метода закупок;
- й) при процедурах закупок, при которых закупающая организация в соответствии со статьей 8(1) ограничивает участие на основании государственной принадлежности - изложение оснований и обстоятельств, из которых закупающая организация исходила для введения такого ограничения;
- к) краткое изложение любых запросов о разъяснении предквалификационной или тендерной документации, ответов на них, а также краткое изложение любого изменения такой документации.

2) С учетом статьи 31(3) часть отчета, упомянутая в подпунктах (а) и (б) пункта 1 настоящей статьи, предоставляется по запросу любому лицу после акцепта тендерной заявки,

предложения, оферты или котировки, в зависимости от обстоятельств, или после окончания процедур закупок, если они не привели к заключению договора о закупках.

3) С учетом статьи 31(3) часть отчета, упомянутая в подпунктах (с)-(g) и (k) пункта 1 настоящей статьи, предоставляется по запросу поставщикам (подрядчикам), которые представили тендерные заявки, предложения, оферты или котировки или подали заявки на предквалификационный отбор после акцепта тендерной заявки, предложения, оферты или котировки или после окончания процедур закупок, которые не привели к заключению договора о закупках. Компетентный суд может принять постановление о раскрытии информации, которая содержится в части отчета, упомянутой в подпунктах (с)-(e) и (k), на каком-либо предшествующем этапе. Однако за исключением случаев, когда компетентный суд принимает такое постановление, и с учетом условий такого постановления закупающая организация не раскрывает:

а) информацию, если ее раскрытие противоречит закону, препятствует обеспечению соблюдения законодательства, не соответствует государственным интересам, наносит ущерб законным коммерческим интересам сторон или препятствует добросовестной конкуренции;

б) информацию, касающуюся рассмотрения, оценки и сопоставления тендерных заявок, предложений, оферт или котировок и цен тендерных заявок, предложений, оферт или котировок, помимо информации в кратком изложении, упомянутом в пункте 1(e).

4) Закупающая организация не несет ответственности за убытки, которые могут быть причинены поставщикам (подрядчикам) исключительно в силу несоставления отчета о процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей.

Статья 12. Публичное уведомление о решениях о заключении договоров о закупках

1) Закупающая организация незамедлительно публикует уведомление о решениях о заключении договоров о закупках.

2) Подзаконные акты о закупках могут предусматривать порядок публикации уведомления, требуемого в пункте 1.

3) Пункт 1 не применяется к решениям в случаях, когда цена договора меньше [...].

Статья 13. Подкуп со стороны поставщиков (подрядчиков)

(При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)) закупающая организация отклоняет тендерную заявку, предложение, оферту или котировку, если поставщик (подрядчик), представивший их, прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему или бывшему должностному лицу или служащему закупающей организации или другого правительственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу или любую другую ценную вещь или услугу с целью воздействия в связи с процедурами закупок на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо процедуры закупающей организацией. Такое отклонение тендерной заявки, предложения, оферты или котировки и причины этого отражаются в отчете о процедурах закупок и незамедлительно сообщаются поставщику (подрядчику).

Статья 14. Правила, касающиеся описания товаров (работ)

1) Любые спецификации, планы, чертежи и эскизы, содержащие технические или качественные характеристики закупаемых товаров (работ), и требования в отношении испытаний и методов

испытаний, упаковки, маркировки или этикетирования или сертификации, а также условные обозначения и терминология, которые создают препятствия, в том числе препятствия на основании государственной принадлежности, для участия поставщиков (подрядчиков) в процедурах закупок, не должны включаться или использоваться в предквалификационной документации, тендерной документации или другой документации по привлечению предложений, ofert или котировок.

2) Любые спецификации, планы, чертежи, эскизы и требования, насколько это возможно, должны быть основаны на соответствующих объективных технических и качественных характеристиках закупаемых товаров (работ). Не должно быть никакого требования или ссылки в отношении конкретной торговой марки, наименования, патента, эскиза, модели, конкретного источника происхождения или производителя, за исключением случаев, когда нет другого достаточно точного или четкого средства описания характеристик закупаемых товаров (работ), и при условии включения таких слов, как "или эквивалент".

3) а) Стандартные показатели, требования, условные обозначения и терминология, касающиеся технических и качественных характеристик закупаемых товаров (работ), используются, где это возможно, для составления спецификаций, планов, чертежей и эскизов, которые должны включаться в предквалификационную документацию, тендерную документацию или другую документацию по привлечению предложений, ofert или котировок.

б) Должное внимание уделяется использованию, где это возможно, стандартных торговых условий при составлении условий договора о закупках, который должен быть заключен в результате процедур закупок, и при составлении других соответствующих положений предквалификационной документации, тендерной документации или другой документации по привлечению предложений, ofert или котировок.

Статья 15. Язык

Предквалификационная документация, тендерная документация и другая документация по привлечению предложений, ofert или котировок составляется на ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает свой официальный язык или языки) (и на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, за исключением случаев, когда:

а) круг участников процедур закупок ограничен исключительно внутренними поставщиками (подрядчиками) в соответствии со статьей 8(1), или

б) закупающая организация решает, что с учетом небольшого количества и невысокой стоимости товаров (работ), подлежащих закупке, в представлении тендерных заявок будут заинтересованы, вероятно, только внутренние поставщики (подрядчики)).

ГЛАВА II. МЕТОДЫ ЗАКУПОК И УСЛОВИЯ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Статья 16. Методы закупок

1) Если в настоящей главе не предусмотрено иное, закупающая организация проводит закупки с помощью процедур торгов.

2) Закупающая организация может использовать какой-либо другой метод закупок, помимо процедур торгов, только в соответствии со статьями 17, 18, 19 или 20, и в этом случае она включает в отчет, предусмотренный в статье 11, изложение оснований и обстоятельств, из которых она исходила для обоснования использования этого конкретного метода закупок.

Статья 17. Условия использования двухэтапных процедур торгов, запроса предложений или конкурентных переговоров

1) (При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)) закупающая организация может проводить закупки с помощью двухэтапных процедур торгов в соответствии со статьей 36, запроса предложений в соответствии со статьей 38 или конкурентных переговоров в соответствии со статьей 39 при следующих обстоятельствах:

a) для закупающей организации практически невозможно сформулировать подробные спецификации на товары (работы) и для выявления наиболее приемлемого решения для удовлетворения своих потребностей в закупках

i) она привлекает предложения в отношении различных возможных методов удовлетворения своих потребностей; или

ii) в силу технического характера товаров (работ) ей необходимо провести переговоры с поставщиками (подрядчиками);

b) когда закупающая организация желает заключить договор в целях проведения научных исследований, экспериментов, изысканий или разработок, ведущих к закупкам образца, за исключением случаев, когда договор предусматривает производство товаров в количествах, достаточных для обеспечения их коммерческой рентабельности или возмещения расходов на исследования и разработки;

c) когда закупающая организация применяет настоящий Закон в соответствии со статьей 1(3) к закупкам, связанным с национальной обороной или национальной безопасностью, и определяет, что избранный метод является наиболее приемлемым методом закупок; или

d) когда были проведены процедуры торгов, но не было представлено тендерных заявок или все тендерные заявки были отклонены закупающей организацией в соответствии со статьями 13, 32(3) или 33, и когда, по мнению закупающей организации, проведение новых процедур торгов вряд ли может привести к заключению договора о закупках.

2) (При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)) закупающая организация может проводить закупки с помощью конкурентных переговоров также в случаях, когда:

a) существует срочная потребность в товарах (работах) и проведение процедур торгов было бы поэтому практически нецелесообразным при условии, что обстоятельства, обусловившие срочность, нельзя было предвидеть или они не являлись результатом медлительности со стороны закупающей организации; или

b) вследствие чрезвычайного события возникает срочная потребность в товарах (работах), что делает практически нецелесообразным использование других методов закупок с учетом того времени, которое необходимо для использования таких методов.

Статья 18. Условия использования торгов с ограниченным участием

(При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)) закупающая организация может, когда это необходимо по причинам экономичности и эффективности, проводить закупки с помощью торгов с ограниченным участием в соответствии со статьей 37, если:

а) товары (работы) по причине их высокосложного или специализированного характера имеются в наличии только у ограниченного числа поставщиков (подрядчиков);

б) время и расходы, требующиеся для рассмотрения и оценки большого количества тендерных заявок, будут несоизмеримы со стоимостью закупаемых товаров (работ).

Статья 19. Условия использования запроса котировок

1) (При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)) закупающая организация может проводить в соответствии со статьей 40 закупки с помощью запроса котировок на закупки имеющихся в наличии товаров, которые произведены не по конкретным спецификациям закупающей организации и для которых сложился рынок, при условии, что сметная стоимость договора о закупках ниже суммы, установленной в подзаконных актах о закупках.

2) Закупающая организация не разделяет свои закупки на отдельные договоры для целей ссылки на пункт 1 настоящей статьи.

Статья 20. Условия использования закупок из одного источника

1) (При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)) закупающая организация может проводить закупки из одного источника в соответствии со статьей 41, когда:

а) данные товары (работы) имеются в наличии только у какого-либо конкретного поставщика (подрядчика) или какой-либо конкретный поставщик (подрядчик) обладает исключительными правами в отношении данных товаров (работ) и не существует никакой разумной альтернативы или замены;

б) существует срочная потребность в товарах (работах) и проведение процедур торгов было бы поэтому практически нецелесообразным при условии, что обстоятельства, обусловившие срочность, нельзя было предвидеть или они не являлись результатом медлительности со стороны закупающей организации;

с) вследствие чрезвычайного события возникает срочная потребность в данных товарах (работах), что делает практически нецелесообразным использование других методов закупок с учетом того времени, которое необходимо для использования таких методов;

д) закупающая организация, закупив товары, оборудование или технологию у какого-либо поставщика (подрядчика), определяет, что у того же поставщика (подрядчика) должны быть произведены дополнительные закупки по соображениям стандартизации или ввиду необходимости обеспечения совместимости с имеющимися товарами, оборудованием или технологией, учитывая эффективность первоначальных закупок с точки зрения удовлетворения потребностей закупающей организации, ограниченный объем предлагаемых закупок по сравнению с первоначальными закупками, разумность цены и непригодность товаров, альтернативных рассматриваемым;

е) закупающая организация желает заключить договор с данным поставщиком (подрядчиком) в целях проведения научных исследований, экспериментов, изысканий или разработок, ведущих к закупкам образца, за исключением случаев, когда данный договор предусматривает производство товаров в количествах, достаточных для обеспечения их коммерческой рентабельности или возмещения расходов на исследования и разработки; или

ф) закупающая организация применяет настоящий Закон в соответствии со статьей 1(3) к закупкам, связанным с национальной обороной или национальной безопасностью, и определяет, что закупки из одного источника являются наиболее приемлемым методом закупок.

2) При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган) и после публичного уведомления и обеспечения надлежащих возможностей для представления замечаний закупающая организация может проводить закупки из одного источника, если закупки у конкретного поставщика (подрядчика) необходимы для содействия осуществлению политики, указанной в статье 32(4)(с)(iii), при условии, что никакие закупки у другого поставщика (подрядчика) не могут содействовать осуществлению этой политики.

ГЛАВА III. ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ

РАЗДЕЛ I. ПРИВЛЕЧЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК И ЗАЯВОК НА ПРЕДКВАЛИФИКАЦИОННЫЙ ОТБОР

Статья 21. Внутренние торги

В случае процедур закупок, в которых

а) круг участников ограничен исключительно внутренними поставщиками или подрядчиками в соответствии со статьей 8(1) или

б) закупающая организация решает, что, с учетом невысокой стоимости закупаемых товаров (работ), в представлении тендерных заявок будут заинтересованы, вероятно, только внутренние поставщики (подрядчики), закупающая организация не применяет процедуры, изложенные в статьях 22(2), 23(1)(h), 23(1)(i), 23(2)(c), 23(2)(d), 25(j), 25(k), 25(s) и 30(1)(c) настоящего Закона.

Статья 22. Процедуры привлечения тендерных заявок или заявок на предквалификационный отбор

1) Закупающая организация привлекает тендерные заявки или, если это уместно, заявки на предквалификационный отбор, обеспечивая публикацию приглашений к участию в торгах или приглашений к предквалификационному отбору, в зависимости от обстоятельств, в ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает официальную газету или другое официальное издание, в котором будет опубликовано приглашение к участию в торгах или в предквалификационном отборе).

2) Приглашение к участию в торгах или приглашение к предквалификационному отбору публикуется также на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, в газете, имеющей широкое международное распространение, или в соответствующем специализированном издании, или техническом журнале, имеющем широкое международное распространение.

Статья 23. Содержание приглашения к участию в торгах и приглашения к предквалификационному отбору

1) Приглашение к участию в торгах содержит, как минимум, следующую информацию:

а) наименование и адрес закупающей организации;

b) характер, количество и место доставки товаров, подлежащих поставке, или характер и место работ, подлежащих выполнению;

c) желательные или требуемые сроки поставки товаров или завершения работ;

d) критерии и процедуры, подлежащие использованию при оценке квалификационных данных поставщиков (подрядчиков), в соответствии со статьей 6(1)(b);

e) заявление, которое не может быть впоследствии изменено, о том, что поставщики (подрядчики) могут участвовать в процедурах закупок независимо от государственной принадлежности, или заявление о том, что участие ограничено на основании государственной принадлежности в соответствии со статьей 8(1), в зависимости от обстоятельств;

f) способы получения тендерной документации и место, где она может быть получена;

g) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за тендерную документацию;

h) валюта и способы платежа за тендерную документацию;

i) язык или языки, на которых имеется тендерная документация;

j) место и окончательный срок представления тендерных заявок.

2) Приглашение к предквалификационному отбору содержит, как минимум, информацию, упомянутую в пункте 1(a)-(e), (g), (h) и, если это уже известно, (j), а также следующую информацию:

a) способы получения предквалификационной документации и место, где она может быть получена;

b) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за предквалификационную документацию;

c) валюта и условия платежа за предквалификационную документацию;

d) язык или языки, на которых имеется предквалификационная документация;

e) место и окончательный срок представления заявок на предквалификационный отбор.

Статья 24. Предоставление тендерной документации

Закупающая организация предоставляет тендерную документацию поставщикам (подрядчикам) в соответствии с процедурами и требованиями, указанными в приглашении к участию в торгах. В случае проведения процедур предквалификационного отбора закупающая организация предоставляет комплект тендерной документации каждому поставщику (подрядчику), который прошел предквалификационный отбор и который вносит плату, при наличии таковой, взимаемую за эту документацию. Плата, которую закупающая организация может взимать за тендерную документацию, включает только расходы на ее печатание и доставку поставщикам (подрядчикам).

Статья 25. Содержание тендерной документации

Тендерная документация включает, как минимум, следующую информацию:

- а) инструкции по подготовке тендерных заявок;
- б) критерии и процедуры в соответствии с положениями статьи 6, касающиеся оценки квалификационных данных поставщиков (подрядчиков) и касающиеся повторного подтверждения квалификационных данных в соответствии со статьей 32(6);
- с) требования в отношении документальных доказательств или другой информации, которая должна быть представлена поставщиками (подрядчиками) в подтверждение своих квалификационных данных;
- д) характер и необходимые технические и качественные характеристики закупаемых товаров (работ) в соответствии со статьей 14, включая, в частности, соответствующие технические спецификации, планы, чертежи и эскизы; количество товара; место, где должны быть выполнены соответствующие работы; любые сопутствующие услуги, подлежащие выполнению; и желательные или требуемые сроки, при наличии таковых, поставки товаров или выполнения работ;
- е) факторы, которые будут учитываться закупающей организацией при определении выигравшей тендерной заявки, включая любую преференциальную поправку и любые другие факторы, помимо цены, которые будут использоваться в соответствии со статьей 32(4)(b), (c) или (d), и относительное значение таких факторов;
- ф) условия договора о закупках, в той степени, в которой они уже известны закупающей организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть заключен сторонами;
- г) соответствующее указание и описание способа оценки и сопоставления альтернативных тендерных заявок, если допускаются альтернативные характеристики товаров, работ, условия договора или другие требования, изложенные в тендерной документации;
- h) описание этой части или частей закупаемых товаров, в отношении которых могут быть представлены тендерные заявки, если поставщикам (подрядчикам) разрешено представить тендерные заявки только на часть закупаемых товаров (работ);
- i) способ, на основе которого должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки, включая указание на то, должна ли цена содержать другие элементы, помимо стоимости самих товаров (работ), например расходы на транспортировку и страхование, уплату таможенных пошлин и налогов;
- j) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки;
- к) язык или языки в соответствии со статьей 27, на которых должны подготавливаться тендерные заявки;
- l) любые требования, предъявляемые закупающей организацией в отношении эмитента и характера, формы, количества и других основных условий любого обеспечения тендерной заявки, которые должны предоставляться поставщиками (подрядчиками), представляющими тендерные заявки, и любые подобные требования в отношении любого обеспечения исполнения договора о закупках со стороны поставщика (подрядчика), который заключает договор о закупках, включая такое обеспечение, как гарантии наличия необходимых трудовых и материальных ресурсов;

- м) соответствующее указание, если поставщик (подрядчик) не может изменять или отзывать свою тендерную заявку до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки;
- п) способ, место и окончательный срок представления тендерных заявок в соответствии со статьей 28;
- о) способы, с помощью которых поставщики (подрядчики) в соответствии со статьей 26 могут запрашивать разъяснения в связи с тендерной документацией, и заявление о намерении закупающей организации на этом этапе провести встречу с поставщиками (подрядчиками);
- р) срок, в течение которого тендерные заявки имеют силу в соответствии со статьей 29;
- q) место, дата и время вскрытия тендерных заявок в соответствии со статьей 31;
- г) процедуры, используемые для вскрытия и рассмотрения тендерных заявок;
- с) валюта, которая будет использована для оценки и сопоставления тендерных заявок согласно статье 32(5), и обменный курс, который будет использован для перевода суммы тендерных заявок в эту валюту, либо заявление о том, что будет использован обменный курс, действующий на определенную дату и публикуемый указанным финансовым учреждением;
- т) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и нормы, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок при условии, однако, что отсутствие любой такой ссылки не создает оснований для обжалования согласно статье 42 или для возникновения ответственности со стороны закупающей организации;
- и) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками (подрядчиками) и получать от них сообщения в связи с процедурами закупок без вмешательства посредника;
- v) любые обязательства, которые должен принять поставщик (подрядчик), помимо договора о закупках, как, например, обязательства по встречной торговле или по передаче технологии;
- w) уведомление о праве, предусмотренном в соответствии со статьей 42 настоящего Закона, добиваться обжалования незаконного действия или решения закупающей организации или используемой ею процедуры в отношении процедур закупок;
- х) соответствующее заявление, если закупающая организация оставляет за собой право отклонять все тендерные заявки в соответствии со статьей 33;
- у) любые формальности, которые потребуются после акцепта тендерной заявки для вступления в силу договора о закупках, включая, где это необходимо, составление письменного договора о закупках в соответствии со статьей 35 и утверждение вышестоящим органом или правительством, и предполагаемый срок, который потребует для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте;
- z) любые другие требования, установленные закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках, касающимися подготовки и представления тендерных заявок и других аспектов процедур закупок.

1) Поставщик (подрядчик) может запросить у закупающей организации разъяснение в связи с тендерной документацией. Закупающая организация отвечает на любой запрос поставщика (подрядчика) о разъяснении в связи с тендерной документацией, полученный закупающей организацией в разумные сроки до истечения окончательного срока представления тендерных заявок. Закупающая организация отвечает в разумные сроки, с тем чтобы поставщик (подрядчик) мог своевременно представить свою тендерную заявку, и без указания, от кого поступил запрос, сообщает такое разъяснение всем поставщикам (подрядчикам), которым закупающая организация предоставила тендерную документацию.

2) В любое время до истечения окончательного срока представления тендерных заявок закупающая организация может по любой причине - либо по своей собственной инициативе, либо в ответ на запрос о разъяснении со стороны какого-либо поставщика (подрядчика) - изменить тендерную документацию путем издания дополнения. Дополнение незамедлительно сообщается всем поставщикам (подрядчикам), которым закупающая организация предоставила тендерную документацию, и имеет обязательную силу для таких поставщиков (подрядчиков).

3) Если закупающая организация проводит встречу с поставщиками (подрядчиками), она составляет протокол, содержащий представленные в ходе этой встречи запросы о разъяснении в связи с тендерной документацией, а также ответы на эти запросы без указания, от кого поступили эти запросы. Протоколы незамедлительно предоставляются всем поставщикам (подрядчикам), которым закупающая организация предоставила тендерную документацию, с тем чтобы эти поставщики (подрядчики) смогли учесть протоколы при подготовке своих тендерных заявок.

РАЗДЕЛ II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 27. Язык тендерных заявок

Тендерные заявки могут составляться и представляться на любом из языков, на которых издана тендерная документация, или на любом другом языке, который закупающая организация указывает в тендерной документации.

Статья 28. Представление тендерных заявок

1) Закупающая организация устанавливает конкретную дату и время в качестве окончательного срока для представления тендерных заявок.

2) Если в соответствии со статьей 26 закупающая организация издает какое-либо разъяснение или изменение тендерной документации или если она проводит встречу с поставщиками (подрядчиками), то она до истечения окончательного срока представления тендерных заявок продлевает, в случае необходимости, этот окончательный срок, с тем чтобы предоставить поставщикам (подрядчикам) разумное время для учета в их тендерных заявках такого разъяснения или изменения, или протокола встречи.

3) Закупающая организация может, исключительно по своему усмотрению, до истечения окончательного срока представления тендерных заявок продлить этот срок, если один или несколько поставщиков (подрядчиков) не в состоянии представить свои тендерные заявки до установленного окончательного срока вследствие любого не зависящего от них обстоятельства.

4) Уведомление о любом продлении окончательного срока незамедлительно направляется каждому поставщику (подрядчику), которым закупающая организация предоставила тендерную документацию.

5) а) С учетом подпункта (b) тендерная заявка представляется в письменной форме с подписью и в запечатанном конверте.

б) Без ущерба для права поставщика (подрядчика) представлять тендерную заявку в форме, упомянутой в подпункте (а), тендерная заявка может альтернативно представляться в любой другой указанной в тендерной документации форме, которая обеспечивает запись содержания такой тендерной заявки и обеспечивает по крайней мере ту же степень подлинности, надежности и конфиденциальности.

с) Закупающая организация по запросу предоставляет поставщику (подрядчику) расписку с указанием даты и времени получения его тендерной заявки.

6) Тендерная заявка, полученная покупающей организацией по истечении окончательного срока представления тендерных заявок, не вскрывается и возвращается представившему ее поставщику (подрядчику).

Статья 29. Срок действия, изменение и отзыв тендерных заявок

1) Заявки остаются в силе в течение срока, указанного в тендерной документации.

2) а) До истечения срока действия тендерных заявок покупающая организация может просить поставщиков (подрядчиков) продлить этот срок на дополнительный конкретный период времени. Поставщик (подрядчик) может отклонить такой запрос, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки, и срок действия его тендерной заявки закончится по истечении непродленного срока действия.

б) Поставщики (подрядчики), которые соглашаются продлить срок действия своих тендерных заявок, продлевают или обеспечивают продление срока действия предоставленного ими обеспечения тендерных заявок или предоставляют новое обеспечение тендерных заявок для покрытия продленного срока действия своих тендерных заявок. Поставщик (подрядчик), срок действия обеспечения тендерной заявки которого не продлевается или который не предоставляет новое обеспечение тендерной заявки, рассматривается как поставщик (подрядчик), отклонивший запрос о продлении срока действия своей тендерной заявки.

3) Если в тендерной документации не предусмотрено иное, поставщик (подрядчик) может изменить или отозвать свою тендерную заявку до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки. Такое изменение или уведомление об отзыве является действительным, если оно получено покупающей организацией до истечения окончательного срока представления тендерных заявок.

Статья 30. Обеспечение тендерных заявок

1) Когда закупающая организация требует от поставщиков (подрядчиков), представляющих тендерные заявки, предоставить обеспечение тендерной заявки:

- a) это требование относится ко всем поставщикам (подрядчикам);
- b) тендерная документация может предусматривать, что эмитент обеспечения тендерной заявки и подтверждающая сторона, при наличии таковой, обеспечения тендерной заявки, а также форма и условия обеспечения тендерной заявки должны быть приемлемы для закупающей организации;
- c) невзирая на положения подпункта (b) настоящего пункта, обеспечение тендерной заявки не отклоняется закупающей организацией на основании того, что такое обеспечение тендерной заявки не было предоставлено эмитентом данного государства, если это обеспечение тендерной заявки и такой эмитент в остальном соответствуют требованиям, изложенным в тендерной документации (за исключением случаев, когда принятие закупающей организацией такого обеспечения тендерной заявки нарушает какой-либо закон данного государства);
- d) до представления тендерной заявки поставщик (подрядчик) может направить закупающей организации запрос о подтверждении, если это требуется, приемлемости предлагаемого эмитента обеспечения тендерной заявки или предлагаемой подтверждающей стороны, и закупающая организация должна незамедлительно ответить на такой запрос;
- e) подтверждение приемлемости предлагаемого эмитента или любой предлагаемой подтверждающей стороны не лишает закупающую организацию права отклонить обеспечение тендерной заявки на том основании, что этот эмитент или подтверждающая сторона, в зависимости от обстоятельств, стали неплатежеспособными или к ним по каким-либо иным причинам утрачено доверие;
- f) закупающая организация указывает в тендерной документации любые требования в отношении эмитента, а также характера, формы, объема и других основных условий требуемого обеспечения тендерной заявки; любое требование, прямо или косвенно касающееся поведения поставщика (подрядчика), представляющего тендерную заявку, не относится к чему-либо иному, помимо нижеизложенного:
 - i) отзыв или изменение тендерной заявки по истечении окончательного срока представления тендерных заявок или до истечения окончательного срока, если это предусмотрено в тендерной документации;
 - ii) неподписание договора о закупках, если закупающая организация требует такого подписания;
 - iii) непредоставление требуемого обеспечения в отношении исполнения договора после того, как тендерная заявка была акцептована, или невыполнение любого другого указанного в тендерной документации условия до подписания договора о закупках.

2) Закупающая организация не требует выплаты суммы обеспечения тендерной заявки и незамедлительно возвращает или обеспечивает возвращение документа об обеспечении тендерной заявки после одного из следующих событий в зависимости от того, какое из них происходит раньше:

- a) истечение срока действия обеспечения тендерной заявки;

- b) вступление в силу договора о закупках и предоставление обеспечения в отношении исполнения этого договора, если такое обеспечение требуется в тендерной документации;
- c) прекращение процедур торгов без вступления в силу договора о закупках;
- d) отзыв тендерной заявки до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, если в тендерной документации не предусмотрено, что такой отзыв не допускается.

РАЗДЕЛ III. ОЦЕНКА И СОПОСТАВЛЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 31. Вскрытие тендерных заявок

- 1) Тендерные заявки вскрываются по наступлении срока, указанного в тендерной документации в качестве окончательного срока представления тендерных заявок, или по наступлении любого продленного окончательного срока в месте и в соответствии с процедурами, указанными в тендерной документации.
- 2) Закупающая организация допускает всех поставщиков (подрядчиков), представивших тендерные заявки, или их представителей присутствовать при вскрытии тендерных заявок.
- 3) Наименование и адрес каждого поставщика (подрядчика), тендерная заявка которого вскрывается, и цена тендерной заявки объявляются лицам, присутствующим при вскрытии тендерных заявок, сообщаются по запросу поставщикам (подрядчикам), которые представили тендерные заявки, но которые не присутствуют или не представлены на вскрытии тендерных заявок, и сразу же регистрируются в отчете о процедурах торгов в соответствии со статьей 11.

Статья 32. Рассмотрение, оценка и сопоставление тендерных заявок

- 1) а) Закупающая организация может просить поставщиков (подрядчиков) представить разъяснения в связи с их тендерными заявками, с тем чтобы облегчить рассмотрение, оценку и сопоставление тендерных заявок. Не допускается никаких запросов, предложений или разрешений с целью изменения существа тендерной заявки, включая изменения цены и изменения, направленные на то, чтобы сделать тендерную заявку, не отвечающую формальным требованиям, отвечающей формальным требованиям.
 - b) Невзирая на подпункт (а) настоящего пункта,купающая организация исправляет чисто арифметические ошибки, обнаруженные в ходе рассмотрения тендерных заявок. Закупающая организация незамедлительно уведомляет о любом таком исправлении поставщика (подрядчика), представившего тендерную заявку.
- 2) а) С учетом подпункта (b) настоящего пунктакупающая организация может рассматривать тендерную заявку как отвечающую формальным требованиям только в том случае, когда она соответствует всем требованиям, изложенным в тендерной документации.
 - b) Закупающая организация может рассматривать тендерную заявку как отвечающую формальным требованиям, даже если в ней присутствуют незначительные отклонения, которые существенно не изменяют или не являются существенным отступлением от характеристик, условий и прочих требований, изложенных в тендерной документации, или если в ней присутствуют ошибки или недочеты, которые можно исправить, не затрагивая существа тендерной заявки. Любые такие отклонения выражаются, по мере возможности, количественно и соответствующим образом учитываются при оценке и сопоставлении тендерных заявок.

3) Закупающая организация не акцептует тендерную заявку:

- a) если поставщик (подрядчик), представивший данную тендерную заявку, не соответствует квалификационным требованиям;
- b) если поставщик (подрядчик), представивший данную тендерную заявку, не соглашается с исправлением какой-либо арифметической ошибки, сделанным в соответствии с пунктом 1(b) настоящей статьи;
- c) если данная тендерная заявка не отвечает формальным требованиям;
- d) при обстоятельствах, упомянутых в статье 13.

4) а) Закупающая организация оценивает и сопоставляет тендерные заявки, которые были акцептованы, для определения выигравшей тендерной заявки, как она определяется в подпункте (b) настоящего пункта, в соответствии с процедурами и критериями, изложенными в тендерной документации. Не используются никакие иные критерии помимо указанных в тендерной документации.

- b) Выигравшей тендерной заявкой считается:
 - i) тендерная заявка с самой низкой ценой с учетом любых преференциальных поправок, применяемых в соответствии с подпунктом (d) настоящего пункта; или
 - ii) если покупающая организация предусматривает это в тендерной документации, оцениваемая как наиболее выгодная тендерная заявка, определяемая на основе указанных в тендерной документации критериев, которые в максимально возможной степени являются объективными и поддающимися количественной оценке и для которых устанавливается относительное значение в рамках процедуры оценки или, насколько это возможно, стоимостной эквивалент.
- c) При определении оцениваемой как наиболее выгодной тендерной заявки согласно подпункту (b)(ii) настоящего пункта, покупающая организация может принимать во внимание лишь следующее:
 - i) цену тендерной заявки с учетом любых преференциальных поправок, применяемых в соответствии с подпунктом (d) настоящего пункта;
 - ii) расходы на эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт, связанные с товарами (работами), сроки доставки товаров или завершения работ, функциональные характеристики товаров (работ), условия платежа и условия гарантий на товары (работы);
 - iii) воздействие, которое акцепт тендерной заявки может оказать на состояние платежного баланса и валютных резервов [данного государства], соглашения о встречной торговле, предлагаемые поставщиками (подрядчиками), величину местного компонента, включая обработку, рабочую силу и материалы, в товарах, предлагаемых поставщиками (подрядчиками), открывающиеся в связи с тендерными заявками возможности экономического развития, включая внутренние инвестиции или другие виды деловой деятельности, стимулирование занятости, предоставление исключительного права на поставку определенных видов продукции внутренним поставщикам, передачу технологии и подготовку управленческих, научных и производственных кадров [... (государство, принимающее настоящий Закон, может расширить подпункт (iii), включив дополнительные критерии)]; и

iv) соображения национальной обороны и безопасности.

d) Если это допускается подзаконными актами о закупках (и при условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)), при оценке и сопоставлении тендерных заявок закупающая организация может применять преференциальную поправку в пользу тендерных заявок на работы внутренних подрядчиков или в пользу тендерных заявок на товары внутреннего производства. Преференциальная поправка устанавливается в соответствии с подзаконными актами о закупках и отражается в отчете о процедурах закупок.

5) Если цены тендерных заявок выражены в двух или нескольких валютах, то цены всех тендерных заявок пересчитываются в одну валюту по курсу, указанному в тендерной документации в соответствии со статьей 25(s), в целях оценки и сопоставления тендерных заявок.

6) Независимо от того, проводила ли закупающая организация предквалификационные процедуры в соответствии со статьей 7, она может потребовать от поставщика (подрядчика), представившего тендерную заявку, которая была сочтена выигравшей тендерной заявкой в соответствии с пунктом 4(b) настоящей статьи, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с критериями и процедурами, удовлетворяющими положениям статьи 6. Критерии и процедуры, подлежащие применению для такого повторного подтверждения, излагаются в тендерной документации. В случае проведения предквалификационных процедур используются критерии, которые установлены для таких процедур.

7) Если закупающая организация требует от поставщика (подрядчика), представившего выигравшую тендерную заявку, подтвердить вновь его квалификационные данные в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи, но он не делает этого, она отклоняет такую тендерную заявку и выбирает выигравшую тендерную заявку в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи из числа остальных тендерных заявок с учетом права закупающей организации отклонить в соответствии со статьей 33(1) все остальные тендерные заявки.

8) Информация, касающаяся рассмотрения, разъяснения, оценки и сопоставления тендерных заявок, не раскрывается поставщикам (подрядчикам) или любому другому лицу, которые официально не участвуют в рассмотрении, оценке или сопоставлении тендерных заявок или в принятии решения о том, какая тендерная заявка подлежит акцепту, за исключением случая, предусмотренного в статье 11.

Статья 33. Отклонение всех тендерных заявок

1) (При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган), и) если это указано в тендерной документации, закупающая организация может отклонить все тендерные заявки в любое время до акцепта какой-либо тендерной заявки. Закупающая организация по запросу сообщает

любому поставщику (подрядчику), который представил тендерную заявку, основания для отклонения ею всех тендерных заявок, однако она не обязана мотивировать такие основания.

2) Закупающая организация не несет никакой ответственности исключительно в силу применения ею пункта 1 настоящей статьи перед поставщиками (подрядчиками), которые представили тендерные заявки.

3) Уведомление об отклонении всех тендерных заявок незамедлительно направляется всем поставщикам (подрядчикам), которые представили тендерные заявки.

Статья 34. Запрещение переговоров с поставщиками (подрядчиками)

Между покупающей организацией и поставщиком (подрядчиком) не ведется никаких переговоров в отношении тендерной заявки, представленной данным поставщиком (подрядчиком).

Статья 35. Акцепт тендерной заявки и вступление в силу договора о закупках

1) С учетом статей 32(7) и 33 акцептуется та тендерная заявка, которая признана выигравшей тендерной заявкой в соответствии со статьей 32(4)(b). Поставщику (подрядчику), представившему такую тендерную заявку, незамедлительно направляется уведомление об акцепте тендерной заявки.

2) а) Независимо от положений пункта 4 настоящей статьи, тендерная документация может содержать требование к поставщику (подрядчику), тендерная заявка которого акцептована, подписать договор о закупках, составленный в письменной форме, в соответствии с данной тендерной заявкой. В таких случаях покупающая организация (министерство-заказчик) и поставщик (подрядчик) подписывают договор о закупках в разумный срок после отправления соответствующего уведомления, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи.

б) С учетом пункта 3 настоящей статьи в случаях, когда договор о закупках, составленный в письменной форме, должен быть подписан в соответствии с подпунктом (а) настоящего пункта, договор о закупках вступает в силу с момента подписания договора поставщиком (подрядчиком) и покупающей организацией. В период с момента отправления поставщику (подрядчику) уведомления, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, до вступления в силу договора о закупках ни покупающая организация, ни поставщик (подрядчик) не предпринимают никаких действий, которые препятствуют вступлению в силу договора о закупках или его исполнению.

3) Если в тендерной документации предусмотрено, что договор о закупках подлежит утверждению вышестоящим органом, он не вступает в силу до такого утверждения. В тендерной документации указывается предполагаемый срок, требующийся для получения утверждения после направления уведомления об акцепте тендерной заявки. Неполучение утверждения в сроки, указанные в тендерной документации, не ведет к продлению срока действия тендерных заявок, указанного в тендерной документации в соответствии со статьей 29(1), или срока действия обеспечения тендерных заявок, которое может потребоваться в соответствии со статьей 30(1).

4) За исключением случаев, предусмотренных пунктами 2(б) и 3 настоящей статьи, договор о закупках в соответствии с условиями акцептованной тендерной заявки вступает в силу в момент направления поставщику (подрядчику), представившему тендерную заявку, уведомления, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, при том условии, что оно направляется в период сохранения срока действия тендерной заявки. Уведомление считается отправленным, если оно соответствующим образом адресовано или каким-либо иным образом направлено и передано

поставщику (подрядчику) или препровождено соответствующему органу для передачи поставщику (подрядчику) способом, предусмотренным статьей 9.

5) Если поставщик (подрядчик), тендерная заявка которого акцептована, не подписывает составленный в письменной форме договор о закупках, в том случае когда он обязан это сделать, или не предоставляет любое требуемое обеспечение исполнения данного договора, закупающая организация выбирает выигравшую тендерную заявку в соответствии со статьей 32(4) из числа остальных действующих тендерных заявок с учетом права закупающей организации отклонить в соответствии со статьей 33(1) все остальные тендерные заявки. Поставщику (подрядчику), который представил такую тендерную заявку, направляется уведомление, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи.

6) После вступления в силу договора о закупках и, если это требуется, предоставления поставщиком (подрядчиком) обеспечения исполнения договора, другим поставщикам (подрядчикам) направляется уведомление о договоре о закупках с указанием наименования и адреса поставщика (подрядчика), заключившего данный договор, и цены договора.

ГЛАВА IV. ПРОЦЕДУРЫ ЗАКУПОК ИНЫМИ МЕТОДАМИ, ПОМИМО ТОРГОВ

Статья 36. Двухэтапные торги

1) Положения главы III настоящего Закона применяются к процедурам двухэтапных торгов, за исключением случаев, когда в настоящей статье допускается отход от этих положений.

2) В тендерной документации всем поставщикам (подрядчикам) предлагается представить на первом этапе процедур двухэтапных торгов первоначальные тендерные заявки, содержащие их предложения без указания цены тендерной заявки. Тендерная документация может предусматривать привлечение предложений, касающихся технических, качественных или иных характеристик товаров (работ), а также договорных условий их поставки.

3) Закупающая организация может проводить переговоры с любым поставщиком (подрядчиком), тендерная заявка которого не была отклонена в соответствии со статьями 13, 32(3) или 33, по любому аспекту его тендерной заявки.

4) На втором этапе процедур двухэтапных торгов закупающая организация предлагает поставщикам (подрядчикам), тендерные заявки которых не были отклонены, представить окончательные тендерные заявки с указанием цен в отношении единого комплекта спецификаций. При формулировании таких спецификаций закупающая организация может исключить или изменить любой первоначально установленный в тендерной документации аспект технических или качественных характеристик закупаемых товаров (работ), а также любой первоначально установленный в этой документации критерий для оценки и сопоставления тендерных заявок и определения выигравшей тендерной заявки и может добавить новые характеристики или критерии, которые соответствуют настоящему Закону. О любом таком исключении, изменении или добавлении сообщается поставщикам (подрядчикам) в приглашении представить окончательные тендерные заявки. Любой поставщик (подрядчик), не желающий представлять окончательную тендерную заявку, может выйти из процедур торгов, не теряя права на обеспечение тендерной заявки, предоставление которого могло быть потребовано от этого поставщика (подрядчика). Окончательные тендерные заявки оцениваются и сопоставляются для выявления выигравшей тендерной заявки, как это определено в статье 32(4)(b).

Статья 37. Торги с ограниченным участием

1) а) Если закупаящая организация проводит торги с ограниченным участием на основаниях, упомянутых в статье 18(а), она привлекает тендерные заявки от всех поставщиков (подрядчиков), у которых имеются в наличии товары (работы), подлежащие закупке.

б) Если закупаящая организация проводит торги с ограниченным участием на основаниях, упомянутых в статье 18(б), она выбирает поставщиков (подрядчиков) для привлечения их тендерных заявок на недискриминационной основе и выбирает достаточное число поставщиков (подрядчиков) для обеспечения эффективной конкуренции.

2) Если закупаящая организация проводит торги с ограниченным участием, она обеспечивает публикацию уведомления о процедурах торгов с ограниченным участием в ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает официальную газету или другое официальное издание, в котором должно быть опубликовано такое уведомление).

3) Положения главы III настоящего Закона, за исключением статьи 22, применяются к процедурам торгов с ограниченным участием в той степени, в которой в настоящей статье не предусматривается отход от этих положений.

Статья 38. Запрос предложений

1) Запросы предложений направляются такому числу поставщиков (подрядчиков), какое будет сочтено практически целесообразным, однако, по возможности, не менее, чем трем поставщикам (подрядчикам).

2) Закупаящая организация публикует в газете, имеющей широкое международное распространение, или в соответствующем специализированном издании, или техническом журнале, имеющем широкое международное распространение, уведомление, с тем чтобы вызвать заинтересованность в представлении предложения, за исключением случаев, когда по причинам экономии или эффективности закупаящая организация не считает целесообразным публиковать такое уведомление; такое уведомление не дает никаких прав поставщикам (подрядчикам), включая любое право на оценку предложения.

3) Закупаящая организация устанавливает критерии для оценки предложений и определяет относительное значение каждого такого критерия и порядок их применения при оценке предложений. Упомянутые критерии касаются:

а) относительной управленческой и технической компетентности поставщика (подрядчика);

б) эффективности предложения, представленного поставщиком (подрядчиком), с точки зрения удовлетворения потребностей закупаящей организации; и

с) представленной поставщиком (подрядчиком) цены реализации его предложения и расходов на эксплуатацию, обслуживание и ремонт предлагаемых товаров (работ).

4) Запрос предложений, публикуемый закупаящей организацией, содержит, по крайней мере, следующую информацию:

а) наименование и адрес закупаящей организации;

б) описание потребностей в закупках, включая технические и другие параметры, которым должно соответствовать предложение, а также, в случае закупок работ, место их выполнения;

с) критерии для оценки предложения, представленные, когда это возможно, в стоимостном выражении с указанием относительного значения каждого такого критерия, а также порядок применения этих критериев при оценке предложения; и

д) желательный формат и любые инструкции, включая любые соответствующие сроки, применимые в связи с данным предложением.

5) Любое изменение или разъяснение запроса предложений, включая изменение критериев для оценки предложений, упомянутых в пункте 3 настоящей статьи, сообщается всем поставщикам (подрядчикам), участвующим в процедурах запроса предложений.

6) Закупающая организация рассматривает предложения таким образом, чтобы избежать раскрытия их содержания конкурирующим поставщикам (подрядчикам).

7) Закупающая организация может проводить переговоры с поставщиками (подрядчиками) в отношении их предложений и может запрашивать или разрешать пересмотр таких предложений, если соблюдаются следующие условия:

а) любые переговоры междукупающей организацией и поставщиком (подрядчиком) носят конфиденциальный характер;

б) с учетом статьи 11 ни одна из сторон переговоров не раскрывает никакому другому лицу никакой технической, ценовой или иной рыночной информации, относящейся к этим переговорам, без согласия другой стороны;

с) возможность участвовать в переговорах предоставляется всем поставщикам (подрядчикам), которые представили предложения и предложения которых не были отклонены.

8) После завершения переговоровкупающая организация просит всех поставщиков (подрядчиков), продолжающих участвовать в процедурах, представить к указанной дате наилучшую и окончательную оферту в отношении всех аспектов их предложений.

9) Закупающая организация применяет следующие процедуры при оценке предложений:

а) учитываются только упомянутые в пункте 3 настоящей статьи критерии, указанные в запросе предложений;

б) эффективность предложений с точки зрения удовлетворения потребностейкупающей организации оценивается отдельно от цены;

с) цена предложения рассматриваетсякупающей организацией только после завершения технической оценки.

10) Закупающая организация принимает решение о заключении договора о закупках с тем поставщиком (подрядчиком), предложение которого наиболее полно удовлетворяет потребностямкупающей организации, определенным в соответствии с критериями для оценки предложений, указанными в запросе предложений, а также в соответствии с относительным значением и порядком применения таких критериев, установленными в запросе предложений.

Статья 39. Конкурентные переговоры

1) При процедурах конкурентных переговоровкупающая организация проводит переговоры с достаточным числом поставщиком (подрядчиков) с целью обеспечения эффективной конкуренции.

2) Любые касающиеся переговоров требования, руководящие указания, документы, разъяснения или другая информация, которые сообщаются закупаящей организацией поставщику (подрядчику), равным образом сообщаются всем другим поставщикам (подрядчикам), участвующим в переговорах с закупаящей организацией в отношении закупок.

3) Переговоры между закупаящей организацией и поставщиком (подрядчиком) носят конфиденциальный характер, и, за исключением случаев, предусмотренных в статье 11, ни одна из сторон этих переговоров не раскрывает никакому другому лицу никакой технической, ценовой или иной рыночной информации, относящейся к этим переговорам, без согласия другой стороны.

4) После завершения переговоров закупаящая организация просит всех поставщиков (подрядчиков), продолжающих участвовать в процедурах, представить к указанной дате наилучшую и окончательную оферту в отношении всех аспектов их предложений. Закупаящая организация выбирает выигравшую оферту из числа таких наилучших и окончательных оферт.

Статья 40. Запрос котировок

1) Закупаящая организация запрашивает котировки у такого числа поставщиков (подрядчиков), какое будет сочтено практически целесообразным, однако, по возможности, не менее, чем у трех поставщиков (подрядчиков). Каждому поставщику (подрядчику), у которого запрашивается котировка, сообщается о том, следует ли включать в цену какие-либо другие элементы, помимо расходов на сами товары, например расходы на транспортировку и страхование, таможенные пошлины и налоги.

2) Каждому поставщику (подрядчику) разрешается давать только одну ценовую котировку и не разрешается изменять свою котировку. Между закупаящей организацией и поставщиком (подрядчиком) не проводится никаких переговоров в отношении котировки, представленной данным поставщиком (подрядчиком).

3) Решение о заключении договора о закупках принимается в пользу того поставщика (подрядчика), который представил самую низкую ценовую котировку, удовлетворяющую потребностям закупаящей организации.

Статья 41. Закупки из одного источника

При условиях, изложенных в статье 20, закупаящая организация может закупать товары (работы) с помощью привлечения предложения или ценовой котировки у одного поставщика (подрядчика).

ГЛАВА V. ОБЖАЛОВАНИЕ*

Статья 42. Право на обжалование

1) С учетом пункта 2 настоящей статьи любой поставщик (подрядчик), который заявляет, что он понес или что он может понести потери или ущерб в результате нарушения обязательства, налагаемого настоящим Законом на закупаящую организацию, может требовать обжалования в соответствии со статьями 43- [47].

2) Объектом обжалования в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи не могут быть:

- а) выбор метода закупок в соответствии со статьями 16-20;
- б) ограничение процедур закупок в соответствии со статьей 8 на основании государственной принадлежности;
- с) решение закупочной организации в соответствии со статьей 33(1) отклонить все тендерные заявки;
- д) отказ закупочной организации ответить на выражение заинтересованности в участии в процедурах запроса предложений в соответствии со статьей 38(2).
- е) отсутствие ссылки, упомянутое в статье 25(t).

Статья 43. Обжалование закупочной организацией (или утверждающим органом)

1) Если договор о закупках еще не вступил в силу, жалоба в первую очередь представляется в письменном виде руководителю закупочной организации. (Однако, если жалоба основана на действии или решении закупочной организации или использованной ею процедуре и это действие, решение или процедура были утверждены органом согласно настоящему Закону, жалоба представляется руководителю органа, утвердившего такое действие, решение или процедуру). Ссылка в настоящем Законе на руководителя закупочной организации (или руководителя утверждающего органа) распространяется на любое лицо, назначенное руководителем закупочной организации (или руководителем утверждающего органа, в зависимости от обстоятельств).

* Государства, принимающие настоящий Типовой закон, могут пожелать включить статьи об обжаловании без изменения или лишь с такими минимальными изменениями, которые необходимы для удовлетворения конкретных важных потребностей. Тем не менее с учетом конституционных или иных соображений государства могут в той или иной степени счесть включение таких статей нецелесообразным. В таких случаях статьи об обжаловании могут быть использованы для оценки адекватности существующих процедур обжалования.

2) Руководитель закупочной организации (или утверждающего органа) не рассматривает жалобу, если она была представлена по истечении 20 дней после того, как поставщик (подрядчик), представляющий ее, узнал об обстоятельствах, послуживших основанием для жалобы, или когда этот поставщик (подрядчик) должен был узнать о таких обстоятельствах, в зависимости от того, что происходит раньше.

3) Руководитель закупочной организации (или утверждающего органа) не обязан рассматривать жалобу или продолжать рассмотрение жалобы после вступления в силу договора о закупках.

4) Если жалобу не удастся урегулировать на основе взаимного согласия представившего ее поставщика (подрядчика) и закупочной организации, руководитель закупочной организации (или утверждающего органа) в течение 30 дней после представления такой жалобы выносит письменное решение. В этом решении следует:

- а) обосновать причины решения; и
- б) если жалоба удовлетворяется полностью или частично, указать меры по исправлению положения, которые будут приняты.

5) Если руководитель закупочной организации (или утверждающего органа) не выносит решения в срок, указанный в пункте 4 настоящей статьи, поставщик (подрядчик), представивший жалобу, (или закупочная организация) сразу же после этого получает право на возбуждение разбирательства в соответствии со статьей [44 или 47]. После возбуждения такого разбирательства рассмотрение жалобы перестает входить в компетенцию руководителя закупочной организации (или утверждающего органа).

6) Решение руководителя закупочной организации (или утверждающего органа) является окончательным, если не начинается разбирательство в соответствии со статьей [40 или 47].

Статья 44. Обжалование в административном порядке*

1) Поставщик (подрядчик), имеющий в соответствии со статьей 42 право добиваться обжалования, может представить жалобу [включить наименование административного органа]:

а) если жалоба не может быть представлена или рассмотрена в соответствии со статьей 43 по причине вступления в силу договора о закупках и при условии, что жалоба представляется в течение 20 дней после того, как поставщик (подрядчик), представляющий ее, узнал об обстоятельствах, послуживших основанием для жалобы, или должен был узнать о таких обстоятельствах, в зависимости от того, что происходит раньше;

* Те государства, для правовой системы которых обжалование административных действий, решений и процедур вышестоящим административным органом не характерно, могут опустить статью 44 и предусмотреть лишь обжалование в судебном порядке (статья 47).

б) если руководитель закупочной организации не рассматривает жалобу по причине вступления в силу договора о закупках при условии, что жалоба подается в течение 20 дней после вынесения решения о ее нерассмотрении;

с) согласно статье 43(5) при условии, что жалоба подается в течение 20 дней после истечения срока, упомянутого в статье 43(4); или

д) если данный поставщик (подрядчик) утверждает, что он пострадал в результате решения руководителя закупочной организации (или утверждающего органа) в соответствии со статьей 43 при условии, что жалоба представляется в течение 20 дней после вынесения решения.

2) По получении жалобы [включить наименование административного органа] незамедлительно уведомляет о жалобе закупочную организацию (или утверждающий орган).

3) [Включить наименование административного органа], если он не отклоняет жалобу, может [предоставить] [рекомендовать]* одно или несколько из следующих средств правовой защиты:

а) определить правовые нормы или принципы, регламентирующие вопросы, относящиеся к предмету жалобы;

б) запретить закупочной организации совершать незаконные действия, или принимать незаконные решения, или применять незаконные процедуры;

с) обязать закупающую организацию, которая осуществила незаконные действия, или применила незаконные процедуры, или же приняла незаконное решение, предпринять действия или применить процедуры на законной основе, или принять законное решение;

д) полностью или частично аннулировать незаконное действие или решение закупающей организации, за исключением любого действия или решения, в результате которого договор о закупках вступает в силу;

е) пересмотреть незаконное решение закупающей организации или принять свое собственное решение вместо такого решения, за исключением решения, в результате которого договор о закупках вступает в силу;

ф) обязать выплатить компенсацию

Вариант I

за любые разумные расходы, понесенные поставщиком (подрядчиком), представившим жалобу, в связи с осуществлением процедур закупок

* Альтернативные формулировки представлены для того, чтобы учесть интересы тех государств, в которых органы по обжалованию не уполномочены предоставлять перечисленные ниже средства правовой защиты, однако могут делать рекомендации.

Вариант II

за потери или ущерб, понесенные поставщиком (подрядчиком), представившим жалобу, в связи с осуществлением процедур закупок

в результате незаконного действия или решения закупающей организации или использованной ею незаконной процедуры;

г) распорядиться о прекращении процедур закупок.

4) [Включить наименование административного органа] в течение 30 дней выносит письменное решение по этой жалобе с обоснованием причин данного решения и указанием предоставленных средств правовой защиты, если таковые предоставляются.

5) Такое решение считается окончательным, если не возбуждается иск в соответствии со статьей 47.

Статья 45. Некоторые нормы, применимые в отношении процедур обжалования в соответствии со статьей 43 [и статьей 44]

1) Незамедлительно после представления жалобы в соответствии со статьей 43 [или статьей 44] руководитель закупающей организации (или утверждающего органа) [, или [включить наименование административного органа], в зависимости от обстоятельств,] уведомляет всех

поставщиков (подрядчиков), участвующих в процедурах закупок, которых касается данная жалоба, о представлении жалобы и о ее содержании.

2) Любой такой поставщик (подрядчик) или любой государственный орган, интересы которого затрагиваются или могут быть затронуты в результате процедур обжалования, имеет право участвовать в процедурах обжалования. Поставщик (подрядчик), не принявший участия в процедурах обжалования, лишается права впоследствии обращаться с аналогичным требованием.

3) Экземпляр решения руководителя закупающей организации (или утверждающего органа) [, или [включить наименование административного органа], в зависимости от обстоятельств,] направляется в течение пяти дней после вынесения решения поставщику (подрядчику), представившему жалобу, закупающей организации, и любому другому поставщику (подрядчику) или правительственному органу, принявшим участие в процедурах обжалования. Кроме того, после вынесения решения сама жалоба и это решение незамедлительно представляются для ознакомления общественности, при том условии, однако, что никакая информация не раскрывается, если ее раскрытие противоречит закону, препятствует обеспечению соблюдения закона, не соответствует общественным интересам, наносит ущерб законным коммерческим интересам сторон или препятствует добросовестной конкуренции.

Статья 46. Приостановление процедур закупок

1) Своевременное представление жалобы в соответствии со статьей 43 [или статьей 44] приостанавливает процедуры закупок на семь дней при условии, что такая жалоба не является произвольной и в ней присутствует заявление, содержание которого, если оно доказано, подтверждает, что поставщик (подрядчик) понесет невозмездимый ущерб в случае отсутствия такого приостановления, что существует вероятность удовлетворения данной жалобы и принятие решения о приостановлении не нанесет чрезмерного ущерба закупающей организации или другим поставщикам (подрядчикам).

2) Если договор о закупках вступает в силу, своевременное представление жалобы в соответствии со статьей 44 приостанавливает исполнение договора о закупках на семь дней при условии, что данная жалоба удовлетворяет требованиям, установленным в пункте 1 настоящей статьи.

3) Руководитель закупающей организации (или утверждающего органа) [, или [включить наименование административного органа]] может продлить срок приостановления, предусмотренный в пункте 1 настоящей статьи, [и [включить наименование административного органа] может продлить срок приостановления, предусмотренный в пункте 2 настоящей статьи,] с целью обеспечения прав поставщика (подрядчика), представившего жалобу или возбудившего иск, до завершения процедур обжалования при том условии, что общая продолжительность приостановления не превышает 30 дней.

4) Приостановление, предусмотренное настоящей статьей, не применяется, если закупающая организация удостоверяет, что соображения, связанные с неотложными общественными интересами, требуют продолжения закупок. Такое удостоверение, в котором указываются основания для вывода о том, что такие неотложные соображения существуют, и которое включается в отчет о процедурах закупок, является окончательным для всех уровней обжалования, за исключением обжалования в судебном порядке.

5) Любое решение, принятое закупающей организацией в соответствии с настоящей статьей, основания и обстоятельства его принятия включаются в отчет о процедурах закупок.

Статья 47. Обжалование в судебном порядке

[Включить наименование суда (судов)] обладает компетенцией в отношении исков, возбужденных в соответствии со статьей 42, и просьб об обжаловании в судебном порядке решений, принятых органами по обжалованию, или не принятых указанными органами в установленные сроки, в соответствии со статьей 43 [или 44].

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов, представленных Комиссии на ее двадцать шестой сессии

A. Документы общего распространения

A/CN.9/370	Предварительная повестка дня
A/CN.9/371	Доклад Рабочей группы по новому международному экономическому порядку о работе ее пятнадцатой сессии
A/CN.9/372	Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее восемнадцатой сессии
A/CN.9/373	Доклад Рабочей группы по электронному обмену данными (ЭДИ) о работе ее двадцать пятой сессии
A/CN.9/374	Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее девятнадцатой сессии
A/CN.9/375	Проект руководства по введению в действие Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках
A/CN.9/376 и Add.1-2	Типовой закон о закупках - Компиляция замечаний правительств
A/CN.9/377	Закупки - Предлагаемые поправки к типовому закону о закупках
A/CN.9/378 и Add.1-5	Возможная будущая работа
A/CN.9/379	Подготовка кадров и оказание технической помощи
A/CN.9/380	Текущая деятельность международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли
A/CN.9/381	Статус конвенций
A/CN.9/382	Библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/SER.C/ ABSTRACTS/1	Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ - Резюме дел
A/CN.9/SER.C/ GUIDE/1	Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ - Руководство для пользователей

В. Документы ограниченного распространения

- A/CN.9/XXVI/CRP.1 Проект доклада Комиссии Организации Объединенных Наций
и Add.1-13 по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии
- A/CN.9/XXVI/CRP.2 Проект типового закона о закупках - Предложение Соединенных Штатов
Америки относительно статьи 4
- A/CN.9/XXVI/CRP.3 Проект типового закона о закупках - Предложение Канады относительно
статей 9(1) и 25(5)
- A/CN.9/XXVI/CRP.4 Доклад редакционной группы
и Add.1-4
- A/CN.9/XXVI/CRP.5 Проект типового закона о закупках - Предложение Межамериканского
банка развития относительно торгов с ограниченным участием
- A/CN.9/XXVI/CRP.6 Проект типового закона о закупках - Принятие типового закона и
рекомендация